叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 胆小的兔子：小俘虏(timid Hare The Little Captive) 000001

2. 胆小的兔子：小俘虏(timid Hare The Little Captive) 000002

3. 胆小的兔子：小俘虏(timid Hare The Little Captive) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

胆小的兔子：小俘虏(Timid Hare The Little Captive)

[iː] - [tekst] [prɪˈperd] [baɪ][ɑːl] [ˈheɪnz]
E - text prepared by Al Haines
E - 文本 准备 经过 阿尔 海恩斯

电子文本由艾尔·海恩斯撰写

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [ˈkʌvər] [ɑːrt]]
[Illustration : Cover Art]
[插图 : 覆盖 艺术]

[插图：封面图]

[[ˈfrʌntɪspiːs] : [ˈbʌfəloʊ] [rɪb] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [juːθ] .]
[Frontispiece : Buffalo Rib was a Handsome Youth .]
[卷首插图 : 水牛 肋骨 曾是 一个 英俊的 青年 .]

【卷首插图：布法罗·里布曾是一位英俊的青年。】

[ˈtɪmɪd] [her]
TIMID HARE
胆小 野兔

胆小的兔子

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkæptɪv]
THE LITTLE CAPTIVE
这 小的 俘虏

小俘虏

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈmeri] [eɪtʃ] . [weɪd]
MARY H . WADE
玛丽 H . 涉水

玛丽·H·韦德

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌz(ə)n] [ˈsɪriːz] " , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Author of " Little Cousin Series " , etc .
作者 的 " 小的 表哥 系列 " , ETC .

《小表弟系列》等作品的作者

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[ˈluːɪs] [ˈbɛts]
LOUIS BETTS
路易斯 赌注

路易斯·贝茨

[ˈ(h)witmən] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː ˈoʊ] .
Whitman Publishing Co .
惠特曼 出版 合作 .

惠特曼出版公司

[ˈrɑˈsiːn] — Chicago1916

Racine	**—**	**Chicago1916**
拉辛	—	Chicago1916

拉辛—芝加哥1916

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['kæptʃərd]

CAPTURED
捕获

被俘

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [tʃiːf]

BEFORE	**THE**	**CHIEF**
前	这	首席

在酋长面前

[ðə; ði] [nuː] [hoʊm]

THE	**NEW**	**HOME**
这	新的	家

新家

[hɑːrd] [wɜːrk]

HARD	**WORK**
难的	工作

努力工作

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ]

THE	**CHANGE**
这	改变

变革

[ðə; ði] ['vɪzɪt]

THE	**VISIT**
这	访问

访问

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ['meɪkər]

THE	**MISCHIEF**	**MAKER**
这	恶作剧	制造商

捣蛋鬼

[ðə; ði] ['hæpi] [deɪ]

THE	**HAPPY**	**DAY**
这	快乐的	天

快乐的日子

[ðə; ði] [dɔːg] [fiːst]

THE	**DOG**	**FEAST**
这	狗	盛宴

狗的盛宴

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]

THE	**FESTIVAL**
这	节日

节日

['muːvɪŋ] [deɪ]

MOVING	**DAY**
移动	天

搬家日

[ðə; ði] ['dʒɜːrni]
THE JOURNEY
这 旅行

旅程

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [mæn]
THE MEDICINE MAN
这 药品 男人

药剂师

[ðə; ði] ['wɪntər] [hʌnt]
THE WINTER HUNT
这 冬天 打猎

冬日狩猎

[lɪst] [ʌv; əv] ['kʌlər] [pleɪts]
List of Color Plates
列表 的 颜色 盘子

彩色图版列表

['bʌfəloʊ] [rɪb] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [juːθ]
Buffalo Rib Was a Handsome Youth
水牛 肋骨 曾是 一个 英俊的 青年

布法罗肋骨曾是个英俊的年轻人

[ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] [blæk] [bʊl] [wɜːr; wər] ['hʌrɪŋ] [hoʊm]
The Stone and Her Son Black Bull Were Hurrying Home
这 石头 和 她 儿子 黑色的 公牛 是 匆忙 家

石头和她的儿子黑牛正匆匆赶回家

" [swiːt] [græs] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] " [['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm] [bʊk]]
" Sweet Grass , Listen to Me " [Missing from book]
" 甜的 草 , 听 到 我 " [丢失的 从 书]

《甜草，听我说》[书中缺失]

" [aɪ] [suːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['faɪər] ['stɑːrtɪd]
" I Soon Had a Fire Started
" 我 很快 有 一个 火 开始

我很快就生起了火。

" [blæk] [bʊl] [wʌz; wəz] ['helpləs]
" Black Bull Was Helpless
" 黑色的 公牛 曾是 无助

黑牛无能为力

[bent] ['hɔrnz] [maɪnd] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp]
Bent Horn's Mind Was Made Up
弯曲 号角 头脑 曾是 制成 向上

弯角的心意已定

[ðeɪ] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [æt; ət] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [mæn]
They Looked With Wonder at the Medicine Man
他们 看起来 和 想知道 在 这 药品 男人

他们惊奇地看着巫医

" [help] [ˌem 'iː] , [greɪt] ['spɪrɪt] " [['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm] [bʊk]]
" Help Me , Great Spirit " [Missing from book]
" 帮助 我 , 伟大的 精神 " [丢失的 从 书]

《伟大的神灵，请帮助我》[书中缺失]

['tɪmɪd] [her]
TIMID HARE
胆小 野兔

胆小的兔子

['kæptʃərd]
CAPTURED
捕获

被俘

[swɪft] [fɔːn] [sæt] ['moʊʃnləs] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] .
Swift Fawn sat motionless on the river - bank .
迅速 讨好 卫星 静止不动 在 这 河 - 银行 .

迅捷的小鹿静静地坐在河岸上。

" [læp] , [læp] , " [sæŋ] [ðə; ði]['taɪni] [weɪvz] [æz; əz] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
" Lap , lap , " sang the tiny waves as they struck the shore .
" 膝 , 膝 , " 唱 这 微小的 波浪 作为 他们 击 这 支撑 .

"啪嗒，啪嗒，"细小的波浪拍打着海岸，发出轻柔的歌声。

" [læp] , [læp] , " [ðeɪ] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði][sɔːft]['mjuːzɪk] .
" Lap , lap , " they kept repeating , but the little girl did not heed the soft music .
" 膝 , 膝 , " 他们 保留 重复 , 但 这 小的 女孩 做过 不是 注意 这 柔软的 音乐 .

"啪嗒，啪嗒，"他们不停地重复着，但小女孩对轻柔的音乐充耳不闻。

[hɜːr; hər][maɪnd][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stɔːri] [waɪt] [mɪŋk][hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt]
Her mind was too busy with the story White Mink had told her that
她 头脑 曾是 也 忙碌的 和 这 故事 白色的 貂 有 讲述 她 那
['mɔːrnɪŋ] .
morning .
早晨 .

她满脑子都是白貂那天早上跟她讲的故事。

['æftər][ðə; ði][men][hæd; həd]['stɑːrtɪd] [ɔːf][ɑːn][ə; eɪ]['bʌfəloʊ] [hʌnt] [swɪft] [fɔːn] [hæd; həd][left][ðə; ði]
After the men had started off on a buffalo hunt Swift Fawn had left the
后 这 男人 有 开始 离开 在 一个 水牛 打猎 迅速 讨好 有 左边 这
['ʌðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðer; ðər] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['stoʊlən] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪvərɪt]
other children to their games in the village and stolen away to the favorite
其他 孩子们 到 他们的 游戏 在 这 村庄 和 被盗 离开 到 这 最喜欢的
['beɪðɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] - [foʊk] .
bathing place of the women - folk .
洗澡 地方 的 这 女性 - 民间 .

男人们出发去猎捕野牛后，迅捷的小鹿留下其他孩子在村子里玩耍，偷偷溜到女人们最喜欢的沐浴场所。

" [noʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'stɜːrb][ˌem 'iː][ðer; ðər] , " [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] ,
" No one will disturb me there , " she had said to herself ,
" 不 一 将要 打扰 我 那里 , " 她 有 说 到 她自己 ,

"在那里不会有人打扰我，"她对自己说。

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɔːl][baɪ][maɪ'self][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
" and I want to be all by myself to think it over .
" 和 我 想 到 是 全部 经过 我 到 思考 它 超过 .

"我想一个人静静地好好想想。"

" ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['sʌmtaɪm] .
" After she had been there for sometime .
" 后 她 有 到过 那里 为了 有时 .

"在她待了一段时间之后。"

[swɪft] [fɔːn] [druː] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɪrˌskɪn] ['dʒækɪt][ə; eɪ]['beɪbiːz] [sɑːk] ,
Swift Fawn drew out from the folds of her deerskin jacket a baby's sock ,
迅速 讨好 画 出去 从 这 折叠 的 她 鹿皮 夹克 一个 婴儿的 短袜 ,

斯威夫特·福恩从鹿皮外套的褶皱里掏出一只婴儿袜。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][hɜːr; hər][hændz] ['kjʊriəsli] .
and turned it over and over in her hands curiously .
和 转向 它 超过 和 超过 在 她 双手 奇怪的是 .

她好奇地把它在手里翻来覆去地看。

['nevər] [hæd; həd][ʃi:; ʃi] [si:n] [ðə; ði][laɪk][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] .

Never	had	she	seen	the	like	of	it	before	.
绝不	有	她	已见	这	喜欢	的	它	前	.

她以前从未见过这样的景象。

[haʊ] ['prɪti] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] !

How	pretty	it	was	!
如何	漂亮的	它	曾是	!

真漂亮!

[hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [skɪl] [tu:; tə] [wi:v] [ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv]['skɑ:rlət][sɪlk][ɪn]

Who	could	have	had	the	skill	to	weave	the	threads	of	scarlet	silk	in
WHO	可以	有	有	这	技能	到	编织	这	线程	的	猩红	丝绸	在

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:ft] [wʊl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['pætərn] ?

and	out	of	the	soft	wool	in	such	a	dainty	pattern	?
和	出去	的	这	柔软的	羊毛	在	这样的	一个	纤巧	图案	?

谁能拥有如此精湛的技艺，将鲜红的丝线与柔软的羊毛交织成如此精致的图案?

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] - - [ðə; ði][tʃaɪld] ['wɪspəd] [ðə; ði][wɜ:rd] - - [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][hæv; həv] [bɪn] [hɜ:r; hər]

Was	it	-	-	the	child	whispered	the	word	-	-	could	it	have	been	her
曾是	它	-	-	这	孩子	低声说道	这	单词	-	-	可以	它	有	到过	她

['mʌðər] ?

mother	?
母亲	?

是——孩子低声说道——会不会是她的母亲?

[waɪt] [mɪŋk][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [soʊ] [gʊd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

White	Mink	had	always	been	so	good	to	her	,
白色的	貂	有	总是	到过	所以	好的	到	她	,

白貂一直对她很好，

['ʃʊrli] [noʊ]['ri:əl] ['mʌðər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['lʌvɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɪndiən] ['wʊmən] [hu:]

Surely	no	real	mother	could	have	been	more	loving	than	the	Indian	woman	who
一定	不	真实的	母亲	可以	有	到过	更多的	爱	比	这	印度	女士	WHO

[hæd; həd] [wɑ:tʃt] ['oʊvər][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [tendid] [hɜ:r; hər] ,

had	watched	over	her	and	tended	her	,
有	观看	超过	她	和	倾向于	她	,

肯定没有哪个真正的母亲会比那位照顾她、照料她的印度妇女更慈爱。

[ænd; ənd] [tɔ:t] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [wen] [θri:] [berz] [hæd; həd] [brɔ:t] [hɜ:r; hər] ,

and	taught	her	from	the	time	when	Three	Bears	had	brought	her	,
和	教授	她	从	这	时间	什么时候	三	熊	有	带来	她	,

[ə; eɪ] [jɪr] - [oʊld]['beɪbi] ,

a	year	-	old	baby	,
一个	年	-	老的	婴儿	,

从三只熊把她带来的时候起，她还是个一岁的婴儿，就一直教导她。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .

to	his	wife	.
到	他的	妻子	.

对他的妻子。

[wer] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] , [hi:; hi][hæd; həd]['nevər][toʊld] .

Where	he	found	the	little	one	,	he	had	never	told	.
在哪里	他	成立	这	小的	一	,	他	有	绝不	讲述	.

他从未透露过自己是在哪里找到这个孩子的。

[ænd; ənd][soʊ][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [tʃaɪld] .

And	so	she	was	a	white	child	.
和	所以	她	曾是	一个	白色的	孩子	.

所以她是个白人孩子。

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] !
How strange it was !
如何 奇怪的 它 曾是 !

真是太奇怪了！

[jet] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] [gɜːrl] ,
Yet she had grown up into a big girl ,
然而 她 有 生长 向上 进入 一个 大的 女孩 ,

然而，她已经长成了一个大姑娘了。

['lʌvɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] ['piːp(ə)l] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['diːpli] [fɔːr; fər] [eɪt] ['hæpi]
loving the ways of the red people more and more deeply for eight happy
爱 这 方式 的 这 红色的 人们 更多的 和 更多的 深 为了 八 快乐的
['jɪrz] .
years .
年 .

在幸福的八年里，我越来越深地喜爱上了红种人的生活方式。

" ['ʃʊrli] , " [θɔːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
" Surely , " thought the child ,
" 一定 , " 想法 这 孩子 ,

“当然，”孩子心想，

" [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [lʌvd] [maɪ] [oʊn] ['perənts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [aɪ] [duː] [waɪt] [mɪŋk] [ænd; ənd]
" I could not have loved my own parents more than I do White Mink and
" 我 可以 不是 有 喜爱 我的 自己的 父母 更多的 比 我 做 白色的 貂 和
[θriː] [berz] . "
Three Bears . "
三 熊 . "

“我对《白貂与三只熊》的爱，甚至超过了对我亲生父母的爱。”

" [aɪ] [wɪʃ] - - [oʊ] , [soʊ] [hɑːrd] !
" I wish - - oh , so hard !
" 我 希望 - - 哦 , 所以 难的 !

“我多么希望——哦，多么希望啊！”

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn] [hɜːr; hər] [θroʊt] , " [ðæt] [waɪt] [mɪŋk] [hæd; həd] [nɑːt] [toʊld] [ˌem 'iː]
" she added with a lump in her throat , " that White Mink had not told me
" 她 额外 和 一个 块 在 她 喉 , " 那 白色的 貂 有 不是 讲述 我
.
:
.

她哽咽着补充道：“白貂没有告诉我。”

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðer; ðər] ['evər] [wʌz; wəz] - - ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] .
I don't want to remember there ever was - - something different .
我 不 想 到 记住 那里 曾经 曾是 - - 某物 不同的 .

我不想回忆曾经有过——一些不同的东西。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [læst] [wɜːrdz] [swɪft] [fɔːn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [sɑːk] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]
" With these last words Swift Fawn lifted the little sock and was about to
" 和 这些 最后的 字 迅速 讨好 抬起 这 小的 短袜 和 曾是 关于 到
[hɜːrl] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
hurl it into the water ,
投 它 进入 这 水 ,

“说完这些话，迅捷的小鹿举起小袜子，正要把它扔进水里。”

[wen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [waɪt] [mɪŋks] [læst] [wɜːrdz] .
when she suddenly stopped as she remembered White Mink's last words .
什么时候 她 突然 停止 作为 她 记得 白色的 貂的 最后的 字 .

她突然停了下来，因为她想起了白貂的遗言。

" [aɪ] [gɪv] [ðɪs] [ʃuː] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['kiːpɪŋ] , " [ðə; ði]['wʊmən][hæd; həd] [sed] ['sɑːləmli] .

"	I	give	this	shoe	into	your	keeping	,	"	the	woman	had	said	solemnly	.
"	我	给	这	鞋	进入	你的	保持	,	"	这	女士	有	说	庄严地	.

“我把这只鞋托付给你保管，”女人郑重地说。

" [aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] [driːm] [læst] [naɪt] ,

"	I	have	spoken	because	of	my	dream	last	night	,
"	我	有	说	因为	的	我的	梦	最后的	夜晚	,

“我之所以开口说话，是因为我昨晚做了一个梦。”

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] ['wɔːrnɪŋ] [aɪ][bɪd][juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] [ʃuː] ['ɔːlweɪz] .

and	because	of	its	warning	I	bid	you	keep	the	shoe	always	.
和	因为	的	它是	警告	我	出价	你	保持	这	鞋	总是	.

正因如此，我劝你务必保留这只鞋。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saɪ] ,

"	With	a	little	sigh	,
"	和	一个	小的	叹	,

“轻轻叹了口气，

[swɪft] [fɔːn] [druː] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [ʃuː] [ɪn]

Swift	Fawn	drew	back	from	the	edge	of	the	stream	and	replaced	the	shoe	in
迅速	讨好	画	后退	从	这	边缘	的	这	溪流	和	替换	这	鞋	在

[ðə; ði]['bʊzəm][ʌv; əv][hɜːr; hər]['dʒækɪt] .

the	bosom	of	her	jacket	.
这	怀	的	她	夹克	.

迅捷的小鹿从溪边退了回来，把鞋子放回外套的胸前。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [stretʃt] [hɜːr'self][aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [bæŋk][ænd; ənd] [leɪ] ['lʊkɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [bluː]

Then	she	stretched	herself	out	on	the	grassy	bank	and	lay	looking	up	into	the	blue
然后	她	拉伸	她自己	出去	在	这	草丛	银行	和	躺	寻找	向上	进入	这	蓝色的

[skaɪ][ˌoʊvər'hed] .

sky	overhead	.
天空	开销	.

然后她伸展身体躺在草坡上，仰望着头顶的蓝天。

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

How	beautiful	it	was	!
如何	美丽的	它	曾是	!

真是太美了！

[haʊ] ['greɪsfəli] [ðə; ði] [klaʊdz] ['floʊtɪd] [baɪ] !

How	gracefully	the	clouds	floated	by	!
如何	优雅地	这	云	漂浮	经过	!

云朵飘过，多么优雅啊！

[wʌn] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bʌfəloʊ][wɪð; wɪθ][bɪg][hɔːrnz][ænd; ənd] [hed] [bent] [daʊn] [æz; əz]

One	took	on	the	shape	of	a	buffalo	with	big	horns	and	head	bent	down	as
一	采取	在	这	形状	的	一个	水牛	和	大的	角	和	头	弯曲	向下	作为

[ɪf] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] .

if	to	charge	.
如果	到	收费	.

其中一个变成了水牛的形状，长着大角，头低垂着，仿佛要发起冲锋。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['driːmlaɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪrf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

But	it	was	so	far	away	and	dreamlike	it	was	not	fearful	to	the
但	它	曾是	所以	远的	离开	和	如梦似幻	它	曾是	不是	可怕	到	这

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

但它太过遥远，如梦似幻，所以孩子并不害怕。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] ; [ðə; ði][hɔːrnz] ['dɪsə'pɪrd] ; [ðə; ði]['bɑːdi] [bɪ'keɪm] ['smɔːlər] ,

And	now	it	changed	;	the	horns	disappeared	;	the	body	became	smaller	,
和	现在	它	已更改	;	这	角	消失	;	这	身体	成为	较小的	,

现在它变了；角消失了；身体变小了。

[ænd; ənd]['foʊldɪd] [wɪŋz] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] , [ɪn] [swɪft] [fɔnz] [θɔːts] ,

and	folded	wings	appeared	at	the	sides	;	it	was	now	,	in	Swift	Fawn's	thoughts	,
和	折叠	翅膀	出现	在	这	侧面	;	它	曾是	现在	,	在	迅速	小鹿的	想法	,

两侧出现了折叠的翅膀；此时，在迅捷小鹿的思绪中，

[ə; eɪ]['greɪsf(ə)l][swɑːn] ['seɪlɪŋ] , ['ɑːnwərd] , ['ɑːnwərd] , [ɪn][ðə; ði][skaɪ] - [wɜːrld] [ˌoʊvər'hed] .

a	graceful	swan	sailing	,	onward	,	onward	,	in	the	sky	-	world	overhead	.
一个	优美	天鹅	帆船	,	向前	,	向前	,	在	这	天空	-	世界	开销	.

一只优雅的天鹅，在头顶的天空中，向前，向前。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ˞ːlz] [aɪz] [wiŋkt] [ænd; ənd] [bliŋkt] [ænd; ənd][æt; ət][læst] [kloʊzd] ['taɪtli] .

The	little	girl's	eyes	winked	and	blinked	and	at	last	closed	tightly	.
这	小的	女孩们	眼睛	眨眼	和	眨眼	和	在	最后的	关闭	紧紧	.

小女孩的眼睛眨了眨，最后紧紧地闭上了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][left][ðə; ði] ['preri] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][nɑːd] .

She	had	left	the	prairie	behind	her	and	entered	the	Land	of	Nod	.
她	有	左边	这	草原	在后面	她	和	进入	这	土地	的	点头	.

她离开了草原，进入了梦乡。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][slept][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [fɔːr; fər] [wen] [ʃiː; ʃi][ə'woʊk][ðə; ði][sʌn][hæd; həd][set] ,

She	must	have	slept	a	long	time	,	for	when	she	awoke	the	sun	had	set	,
她	必须	有	睡着了	一个	长的	时间	,	为了	什么时候	她	醒来	这	太阳	有	放	,

她一定睡了很久，因为她醒来时太阳已经落山了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['dɑːrknəs] ,

and	in	the	gathering	darkness	,
和	在	这	采集	黑暗	,

在逐渐降临的夜幕中，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [fɪrs] [dɑːrk] [aɪz] [bent]['oʊvər][hɜːr; hər] [oʊn] .

she	was	aware	of	a	man's	face	with	fierce	dark	eyes	bent	over	her	own	.
她	曾是	意识到的	的	一个	男人的	脸	和	凶猛的	黑暗的	眼睛	弯曲	超过	她	自己的	.

她感觉到一张男人的脸，他有着凶狠的黑眼睛，正俯身看着她。

" [ʊx；ɜː] ! [ʊx；ɜː] !

"	Ugh	!	Ugh	!
"	啊	!	啊	!

“呃！呃！”

" [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] .

"	the	man	was	muttering	.
"	这	男人	曾是	喃喃自语	.

“那人喃喃自语。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mændæn] .

"	It	is	a	daughter	of	the	Mandans	.
"	它	是	一个	女儿	的	这	曼丹人	.

“她是曼丹人的女儿。”

[ə; eɪ] [gʊd] [praɪz] !

A	good	prize	!
一个	好的	奖	!

奖品不错！

" [æz; əz][hiː; hi][spoʊk][hiː; hi][roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][swɪft] [fɔːn] , ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,

"	As	he	spoke	he	rose	to	his	feet	and	Swift	Fawn	,	shaking	with	fear	,
"	作为	他	辐	他	玫瑰	到	他的	脚	和	迅速	讨好	,	摇晃	和	害怕	,

“他说话间站了起来，而迅捷的小鹿吓得浑身发抖，

[nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bekəniŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] [tuː; tə] [drɔː] [nɪr] .

knew	that	he	was	beckoning	to	others	to	draw	near	.
知道	那	他	曾是	招手	到	其他的	到	画	靠近	.

他知道自己是在示意其他人靠近。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['æftərwərdz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] .

A	moment	afterwards	she	was	surrounded	by	a	party	of	warriors	.
一个	片刻	然后	她	曾是	包围	经过	一个	派对	的	战士	.

片刻之后，她就被一群武士包围了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['tɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði][men][ʌv; əv][hɜːr; hər][oʊn] [traɪb] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [streɪt]

They	were	taller	than	the	men	of	her	own	tribe	,	and	were	straight
他们	是	更高	比	这	男人	的	她	自己的	部落	,	和	是	直的

[ænd; ənd]['noʊb(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] ,

and	noble	in	shape	,
和	高贵	在	形状	,

他们比她族中的男人都高，身形挺拔高贵。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər]['veri] [stɜːrn] .

but	their	faces	were	very	stern	.
但	他们的	面孔	是	非常	船尾	.

但他们的表情非常严肃。

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - - , - " [θɔːt] [ðə; ði][tʃaɪld] .

"	They	must	belong	to	the	'	Dahcotas	,	'	"	thought	the	child	.
"	他们	必须	属于	到	这	-	-	,	-	"	想法	这	孩子	.

“他们一定是达科他州人，”孩子心想。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] .

"	And	they	are	our	enemies	.
"	和	他们	是	我们的	敌人	.

“他们是我们的敌人。”

" ['meni] [ə; eɪ] [teɪl] [hæd; həd] [swɪft] [fɔːn] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] - ,

"	Many	a	tale	had	Swift	Fawn	heard	of	the	fierce	Dahcotas	,
"	许多	一个	故事	有	迅速	讨好	听到	的	这	凶猛的	-	,

“迅捷的小鹿听过许多关于凶猛的达科塔人的故事，

['lʌvəz][ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] ['greɪtli] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] .

lovers	of	war	and	greatly	to	be	feared	.
恋人	的	战争	和	非常	到	是	害怕	.

热爱战争，令人闻风丧胆。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'loʊn][ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər]['paʊər] ,

It	was	a	terrible	thought	that	she	was	alone	and	in	their	power	,
它	曾是	一个	糟糕的	想法	那	她	曾是	独自的	和	在	他们的	力量	,

想到她孤身一人，任由他们摆布，这让她感到无比恐惧。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] .

with	the	night	coming	on	.
和	这	夜晚	未来	在	.

夜幕降临。

" [ʊx；ɜː] !

"	Ugh	!
"	啊	!

“啊！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ?

What	shall	we	do	with	her	?
什么	将	我们	做	和	她	?

我们该如何处置她?

" [ðə; ði] [breɪv] [huː] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [hɜːr; hər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	the	brave	who	had	discovered	her	said	to	the	others	.
"	这	勇敢的	WHO	有	发现	她	说	到	这	其他的	.

发现她的勇敢者对其他人说。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] [fer] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] , " [rɪ'plaɪd] [wʌn] .

"	She	is	fair	to	look	upon	,	"	replied	one	.
"	她	是	公平的	到	看	之上	,	"	回复	一	.

"她长相不错,"其中一人回答道。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['mændæn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] ['ænsər] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

"	But	she	is	a	Mandan	,	"	was	the	quick	answer	of	another	.
"	但	她	是	一个	曼丹	,	"	曾是	这	快的	回答	的	其他	.

"但她是曼丹族人,"另一个人迅速回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [lʊkt] ['praʊdli] [æt; ət][ðə; ði][skælp] [lɑːk] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

As	he	spoke	he	looked	proudly	at	the	scalp	lock	hanging	from	his
作为	他	辐	他	看起来	自豪地	在	这	头皮	锁	绞刑	从	他的

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

他说话时，骄傲地看着从肩膀上垂下来的一缕头皮屑。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][wɔːr][pæθ] .

for	he	and	his	companions	has	just	been	out	on	the	war	path	.
为了	他	和	他的	同伴	有	只是	到过	出去	在	这	战争	小路	.

因为他和他的同伴刚刚踏上了征战之路。

" [let] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] [dɪ'saɪd] , " [sed] [ðə; ði][fɜːrst] ['spiːkər] .

"	Let	our	Chief	decide	,	"	said	the	first	speaker	.
"	让	我们的	首席	决定	,	"	说	这	第一的	扬声器	.

"让我们的酋长来决定吧,"第一位发言者说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best] [ðæt] [bent] [hɔːrn][ʃʊd; ʃəd]['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] . "

"	It	is	best	that	Bent	Horn	should	settle	the	question	.	"
"	它	是	最好的	那	弯曲	喇叭	应该	定居	这	问题	.	"

"最好由弯角镇来解决这个问题。"

" [ʊx; ɜː] ! [ʊx; ɜː] ! " [grʌntid] [ðə; ði] ['ʌðər] , [nɑːt][kwaɪt] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə] .

"	Ugh	!	Ugh	!	"	grunted	the	others	,	not	quite	pleased	at	the	idea	.
"	啊	!	啊	!	"	哼哼	这	其他的	,	不是	相当	高兴	在	这	主意	.

"呃！呃！"其他人咕哝着，对这个主意不太满意。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] ,

However	,	they	said	nothing	more	,	and	turned	away	,
然而	,	他们	说	没有什么	更多的	,	和	转向	离开	,

然而，他们什么也没再说，转身离开了。

['muːvɪŋ] ['sɔːftli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mɒkəsɪn] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər]

moving	softly	with	their	moccasined	feet	to	the	place	where	their	horses	were
移动	轻轻	和	他们的	莫卡辛	脚	到	这	地方	在哪里	他们的	马匹	是

['restləsli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

restlessly	waiting	to	go	on	with	the	journey	.
躁动不安	等待	到	去	在	和	这	旅行	.

他们穿着鹿皮鞋，轻盈地走向马匹所在的位置，马儿们早已焦急地等待着继续旅程。

[swɪft] [fɔnz] ['kæptər] [naʊ] [siːzd] [hɜːr; hər][hænd] , ['seɪɪŋ] ['grʌfli] , " [get] [ʌp] .

Swift	Fawn's	captor	now	seized	her	hand	,	saying	gruffly	,	"	Get	up	.
迅速	小鹿的	俘虏者	现在	查获	她	手	,	说	粗声粗气地	,	"	得到	向上	.

迅捷小鹿的俘虏抓住了她的手，粗声粗气地说："起来。"

" ['drægɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [saɪd] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [ʌp] , [baʊnd] [hɜːr; hər][tuː; tə]

"	Dragging	her	to	his	horse's	side	,	he	lifted	her	up	,	bound	her	to
"	拖拽	她	到	他的	马匹	边	,	他	抬起	她	向上	,	边界	她	到

[ðə; ðiː]['ænəməlz] [bæk] ,

the	animal's	back	,
这	动物	后退	,

"他把她拖到马边，把她抱起来，绑在马背上，

[liːpt] [ʌp]['æftər][hɜːr; hər][ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['æftərwərdz] [ðə; ðiː] [hoʊl] ['pɑːrti][wɜːr; wər]

leaped	up	after	her	and	a	moment	afterwards	the	whole	party	were
跳跃	向上	后	她	和	一个	片刻	然后	这	所有的	派对	是

['gæləpɪŋ] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər]['ɪntuː][ðə; ðiː] [naɪt] .

galloping	faster	and	faster	into	the	night	.
疾驰	快点	和	快点	进入	这	夜晚	.

她跳起来追了上去，片刻之后，一行人便策马飞奔，速度越来越快，消失在夜色中。

['aʊər]['æftər]['aʊər] [ðeɪ] ['trævld] [wɪð; wɪθ]['nevər][ə; eɪ][stɑːp] .

Hour	after	hour	they	traveled	with	never	a	stop	.
小时	后	小时	他们	旅行	和	绝不	一个	停止	.

他们一连几个小时不停歇地赶路。

[æt; ət][læst] , [baɪ][ðə; ðiː] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ðiː][stɑːrz] .

At	last	,	by	the	light	of	the	stars	.
在	最后的	,	经过	这	光	的	这	明星	.

最后，在星光的照耀下。

[swɪft] [fɔːn] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['nɪrɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][kæmp] , [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['meni] [tent] -

Swift	Fawn	knew	that	she	was	nearing	a	large	camp	,	made	up	of	many	tent	-
迅速	讨好	知道	那	她	曾是	临近	一个	大的	营	,	制成	向上	的	许多	帐篷	-

['hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

迅捷的小鹿知道自己正在接近一个由许多帐篷组成的大营地。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðiː] [tʃiːf]

BEFORE	THE	CHIEF
前	这	首席

在酋长面前

[æz; əz][ðə; ðiː]['pɑːrti] ['entərd] [ðə; ðiː][kæmp][ðə; ðiː][dɔːgz] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,

As	the	party	entered	the	camp	the	dogs	came	out	to	meet	them	,
作为	这	派对	进入	这	营	这	狗	来了	出去	到	见面	他们	,

当一行人进入营地时，狗儿们出来迎接他们。

['bɑːkiŋ] [ɪn] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðer; ðər]['mæstərz] - [rɪ'tɜːrn] .

barking	in	delight	at	their	masters	'	return	.
叫声	在	喜	在	他们的	大师	-	返回	.

看到主人归来，它们高兴地吠叫起来。

[swɪft] [fɔnz] ['kæptər][roʊd][ʌp][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ðiː]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ðiː][tents] ,

Swift	Fawn's	captor	rode	up	with	her	to	the	largest	of	the	tents	,
迅速	小鹿的	俘虏者	骑	向上	和	她	到	这	最大	的	这	帐篷	,

斯威夫特·福恩的俘虏带着她来到最大的帐篷前。

[ɔːr] ['tiːpiː] [æz; əz][ðə; ðiː] - [kɔːld] [ðem; ðəm] .

or	tepees	as	the	Dahcotas	called	them	.
或者	圆锥形帐篷	作为	这	-	称为	他们	.

或者像达科他人称呼的那样，叫作圆锥形帐篷。

['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [hiː; hi] [ʌn'baʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['siːzɪŋ]

Springing	from	his	horse	,	he	unbound	the	little	girl	,	and	again	seizing
弹簧	从	他的	马	,	他	无界	这	小的	女孩	,	和	再次	抓住

[hɜːr; hər][hænd] ,

her	hand	,
她	手	,

他从马上跳下来，解开了小女孩的绳子，又抓住她的手，

[druː] [ðə; ði] [skerd] [tʃaɪld]['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

drew	the	scared	child	into	the	lodge	.
画	这	害怕的	孩子	进入	这	小屋	.

把受惊的孩子拉进了小屋。

[ə; eɪ] [braɪt] ['faɪər][wʌz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][koʊld] .

A	bright	fire	was	blazing	in	the	fireplace	,	for	the	night	was	cold	.
一个	明亮的	火	曾是	炽烈	在	这	壁炉	,	为了	这	夜晚	曾是	寒冷的	.

壁炉里燃着熊熊烈火，因为夜里很冷。

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [skwɔtid] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [breɪv] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ber] - [skɪn] [roʊb] ,

Beside	it	squatted	a	noble	-	looking	brave	,	wrapped	in	a	bear	-	skin	robe	,
旁	它	蹲着	一个	高贵	-	寻找	勇敢的	,	包装	在	一个	熊	-	皮肤	长袍	,

旁边蹲着一位身披熊皮长袍、相貌英俊的勇士。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['iːgəlz] - ['fɛðɚz] ['weɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

and	with	eagles	'	feathers	waving	from	the	top	of	his	head	.
和	和	老鹰	-	羽毛	挥手	从	这	顶部	的	他的	头	.

他的头顶上飘扬着雄鹰的羽毛。

[tʃeɪnz] [ʌv; əv]['wɑːmpəm] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [lɔːŋ] ,

Chains	of	wampum	hung	around	his	neck	and	his	face	was	painted	in	long	,
链条	的	贝壳串珠	悬挂	大约	他的	脖子	和	他的	脸	曾是	绘	在	长的	,

[braɪt] [laɪnz] .

bright	lines	.
明亮的	线条	.

他脖子上挂着一串串贝壳珠链，脸上画着长长的、鲜艳的线条。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][sæt][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] - [drest] [jʌŋ] [gɜːrl] , [hɪz; ɪz]

Not	far	from	him	sat	a	beautiful	and	richly	-	dressed	young	girl	,	his
不是	远的	从	他	卫星	一个	美丽的	和	丰富	-	穿着	年轻的	女孩	,	他的

['dɔːtər] .

daughter	.
女儿	.

离他不远处坐着一位美丽动人、衣着华丽的年轻女孩，那是他的女儿。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['kaɪndli][æt; ət] [swɪft] [fɔːn] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] : " [duː][nɑːt] [fɪr] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] . "

She	looked	kindly	at	Swift	Fawn	as	if	to	say	:	"	Do	not	fear	,	little	girl	.	"
她	看起来	亲切地	在	迅速	讨好	作为	如果	到	说	:	"	做	不是	害怕	,	小的	女孩	.	"

她慈祥地看着斯威夫特·福恩，仿佛在说："不要害怕，小女孩。"

" [bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði]['mændæn] .

"	Behold	,	a	child	of	the	Mandans	.
"	看哪	,	一个	孩子	的	这	曼丹人	.

"看哪，这是曼丹人的孩子。"

[aɪ] [gɪv] [hɜːr; hər]['ɪntuː][jʊr; jər][hændz] , [greɪt] [tʃiːf] ,

I	give	her	into	your	hands	,	great	Chief	,
我	给	她	进入	你的	双手	,	伟大的	首席	,

我将她托付给您，伟大的酋长。

" [sed] [swɪft] [fɔnz] ['kæptər][tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [baɪ][ðə; ði]['faɪərsaɪd] .

"	said	Swift	Fawn's	captor	to	the	brave	by	the	fireside	.
"	说	迅速	小鹿的	俘虏者	到	这	勇敢的	经过	这	炉边	.

"迅捷小鹿的俘虏对篝火旁的勇士们说道。"

[bent] [hɔːrn] [siːmd] [ɪn][noʊ] ['hɜːri] [tuː; tə] [spiːk] ,

Bent	**Horn**	**seemed**	**in**	**no**	**hurry**	**to**	**speak**	**,**
弯曲	喇叭	似乎	在	不	匆忙	到	说话	,

弯角似乎并不急于开口说话。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['kiːnli] [æt; ət][ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][lɪft][hɜːr; hər] [aɪz] [fɔːr; fər] [fɪr] .

as	**he**	**looked**	**keenly**	**at**	**the**	**child**	**who**	**could**	**not**	**lift**	**her**	**eyes**	**for**	**fear**	**.**
作为	他	看起来	敏锐地	在	这	孩子	WHO	可以	不是	举起	她	眼睛	为了	害怕	.

他目光锐利地注视着那个因为恐惧而不敢抬头的孩子。

" [ɪz][ðə; ði][gɜːrl][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ['mændæn][tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ɔːr][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] [ə'mʌŋ]

"	**Is**	**the**	**girl**	**of**	**the**	**weak**	**Mandans**	**to**	**live**	**,**	**or**	**to**	**be**	**a**	**slave**	**among**
"	是	这	女孩	的	这	虚弱的	曼丹人	到	居住	,	或者	到	是	一个	奴隶	之中

['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] ?

our	**people**	**?**
我们的	人们	?

"曼丹族弱小的女孩是该活下去，还是该成为我们人民的奴隶？"

" [æskt] [ðə; ði] ['wɔːriər] .

"	**asked**	**the**	**warrior**	**.**
"	问	这	战士	.

"战士问道。"

[bent] [hɔːrn][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] ['ænsər] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [broʊk][ɪn] : " ['fɑːðər] , [let]

Bent	**Horn**	**was**	**about**	**to**	**answer**	**,**	**as**	**his**	**daughter**	**broke**	**in**	**:**	**"**	**Father**	**,**	**let**
弯曲	喇叭	曾是	关于	到	回答	,	作为	他的	女儿	打破	在	:	"	父亲	,	让

[hɜːr; hər][lɪv; laɪv] .

her	**live**	**.**
她	居住	.

弯角正要回答，他的女儿插话道："父亲，让她活下去吧。"

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**wish**	**it**	**.**
我	希望	它	.

我希望如此。

" [ðə; ði] [tʃiːf] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][wɪð; wɪθ] [lʌv] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	**The**	**Chief**	**turned**	**toward**	**the**	**young**	**girl**	**with**	**love**	**in**	**his**	**eyes**	**.**
"	这	首席	转向	朝向	这	年轻的	女孩	和	爱	在	他的	眼睛	.

酋长转过身，眼中充满了爱意地看着那个年轻女孩。

[hiː; hi] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [swiːt] [græs] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɜːr; hər] [wɪʃ] .

He	**smiled**	**as**	**he**	**said**	**,**	**"**	**Sweet**	**Grass**	**shall**	**have**	**her**	**wish**	**.**
他	微笑	作为	他	说	,	"	甜的	草	将	有	她	希望	.

他笑着说："甜草的愿望将会实现。"

" [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'keɪm] [stɜːrn] , [haʊ'evər] , [æz; əz][hiː; hi] ['ædɪd] : " [ðæt] ['ʃrɪŋkɪŋ] ['kriːtʃər]

"	**His**	**face**	**became**	**stern**	**,**	**however**	**,**	**as**	**he**	**added**	**:**	**"**	**That**	**shrinking**	**creature**
"	他的	脸	成为	船尾	,	然而	,	作为	他	额外	:	"	那	收缩	生物

[mʌst; məst][biː; bi] [treɪnd] .

must	**be**	**trained**	**.**
必须	是	受过训练	.

"然而，他的表情变得严肃起来，他补充道：'那个畏缩的生物必须接受训练。'

[gɪv] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ,

Give	**her**	**into**	**the**	**keeping**	**of**	**The**	**Stone**	**,**
给	她	进入	这	保持	的	这	石头	,

把她交给石头保管。

[ænd; ənd][let] [ðɪs] [gɜːrl] [ˌhens'fɔːrθ] [biː; bi] [noʊn] [æz; əz]['tɪmɪd] [her] .

and	**let**	**this**	**girl**	**henceforth**	**be**	**known**	**as**	**Timid**	**Hare**	**.**
和	让	这	女孩	今后	是	已知	作为	胆小	野兔	.

从此以后，就叫这个女孩叫胆小兔吧。

" [æz; əz] [bent] [hɔːrn] [spoʊk] [hiː; hi] ['moʊʃənd] [tuː; tə] [swɪft] [fɔnz] ['kæptər] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] ,

"	As	Bent	Horn	spoke	he	motioned	to	Swift	Fawn's	captor	to	take	her	away	,
"	作为	弯曲	喇叭	辐	他	示意	到	迅速	小鹿的	俘虏者	到	拿	她	离开	,

“弯角说话间，他示意迅捷小鹿的俘虏把她带走。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [æt; ət] [wʌns] [led] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [kæmp]

and	the	man	at	once	led	her	out	of	the	lodge	and	through	the	camp
和	这	男人	在	一次	引领	她	出去	的	这	小屋	和	通过	这	营

[tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːpiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] ,

to	a	small	tepee	on	the	outskirts	,
到	一个	小的	圆锥形帐篷	在	这	郊区	,

那人立刻领着她走出小屋，穿过营地，来到郊外的一个小圆锥形帐篷里。

[wer] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] , [ðə; ði] [stoʊn] , [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [dɪ'fɔːrmd] [sʌn] , [blæk] [bʊl] .

where	the	old	woman	,	The	Stone	,	lived	with	her	deformed	son	,	Black	Bull	.
在哪里	这	老的	女士	,	这	石头	,	居住地	和	她	变形	儿子	,	黑色的	公牛	.

老妇人“石头”和她畸形的儿子“黑牛”住在一起。

[ðə; ði] [nuː] [hoʊm]

THE	NEW	HOME
这	新的	家

新家

['drɔːɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['hevi] ['bʌfəloʊ] - [skɪn] ['kɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,

Drawing	aside	the	heavy	buffalo	-	skin	curtain	which	covered	the	doorway	,
绘画	旁边	这	重的	水牛	-	皮肤	窗帘	哪个	涵盖	这	门口	,

拉开遮盖门口的厚重水牛皮帘子，

[ðə; ði] [mæn] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] .

the	man	shoved	his	little	captive	inside	and	followed	close	behind	her	.
这	男人	推搡	他的	小的	俘虏	里面	和	随后	关闭	在后面	她	.

那男人把小俘虏推进屋里，然后紧随其后。

" [ʊx; ɜː] , ['tɪmɪd] [her] , " [hiː; hi] [sed] ['skɔːrnfəli] .

"	Ugh	,	Timid	Hare	,	"	he	said	scornfully	.
"	啊	,	胆小	野兔	,	"	他	说	轻蔑地	.

“哼，胆小的兔子，”他轻蔑地说。

" [ðɪs] [ɪz] [jʊr; jər] [nuː] [hoʊm] .

"	This	is	your	new	home	.
"	这	是	你的	新的	家	.

这是你的新家。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [juː; jʊ] ?

Does	it	please	you	?
做	它	请	你	?

你满意吗?

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ʃʌdəd] [wɪ'ðaʊt] ['ænsər] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['mʌstəd] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt]

"	The	child	shuddered	without	answering	,	as	she	mustered	courage	to	look	about
"	这	孩子	颤抖	没有	回答	,	作为	她	集结	勇气	到	看	关于

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

“孩子没有回答，只是颤抖着，鼓起勇气环顾四周。

[ðə; ði] ['faɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [hɑːrθ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːpiː] [wʌz; wəz] ['smoʊldərɪŋ] .

The	fire	on	the	hearth	in	the	middle	of	the	tepee	was	smouldering	.
这	火	在	这	炉	在	这	中间	的	这	圆锥形帐篷	曾是	闷烧	.

帐篷中央壁炉上的火还在冒着烟。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ɪts][dɪm] [laɪt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][kʊd; kəd] [si:] [paɪlz][ʌv; əv]['dɜ:rti]['bʌfəloʊ]

With	the	help	of	its	dim	light	the	little	girl	could	see	piles	of	dirty	buffalo
和	这	帮助	的	它是	暗淡	光	这	小的	女孩	可以	看	堆	的	肮脏的	水牛

[roʊbz][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] ;

robes	on	either	side	;
长袍	在	任何一个	边	;

借助昏暗的灯光，小女孩可以看到两边堆放着脏兮兮的野牛皮；

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , ['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] [skɪnz] , [wɜ:r; wər] ['blækənd] [baɪ] [smoʊk] .

the	walls	of	the	tent	,	also	made	of	buffalo	skins	,	were	blackened	by	smoke	.
这	墙壁	的	这	帐篷	,	还	制成	的	水牛	皮肤	,	是	变黑	经过	抽烟	.

帐篷的墙壁也是用野牛皮制成的，被烟熏得发黑。

[lɔ:ŋ] ['ʃæˌdoʊz] ['stretʃiŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [flɔ:r] ,

Long	shadows	stretching	across	the	floor	,
长的	阴影	伸展	穿过	这	地面	,

长长的影子投射在地板上，

[si:md] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n] ['fɪrf(ə)l] [ʃeɪps] [ɪn][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['fænsi][æz; əz][ðə; ði] [loʊ] ['faɪər] ,

seemed	to	take	on	fearful	shapes	in	the	child's	fancy	as	the	low	fire	,
似乎	到	拿	在	可怕	形状	在	这	孩子的	想要	作为	这	低的	火	,

在孩子的想象中，低矮的火苗似乎幻化成可怕的形状。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [li:p] ['ʌpwərd] .

now	and	then	,	gave	a	sudden	leap	upward	.
现在	和	然后	,	给予	一个	突然	飞跃	向上	.

时不时地，猛地向上跃起。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [ðə; ði] ['ti:pi:] [wʌz; wəz] ['empti] , - - [noʊ] [feɪs] [lʊkt] [aʊt] [frʌm; frəm] ['eni] ['kɔ:rnər] ;

Furthermore	,	the	tepee	was	empty	,	-	-	no	face	looked	out	from	any	corner	;
此外	,	这	圆锥形帐篷	曾是	空的	,	-	-	不	脸	看起来	出去	从	任何	角落	;

此外，帐篷里空无一人——没有任何人从任何角落探出头来；

[noʊ] [vɔɪs] [spoʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] - ['kʌmər] .

no	voice	spoke	to	the	new	-	comers	.
不	嗓音	辐	到	这	新的	-	来者	.

没有声音向新来者传达信息。

" [ʊx；ɜ:] !

"	Ugh	!
"	啊	!

“啊！

" [ðə; ði][mæn] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [æz; əz][hi:; hi] [grʌntid] [ɪn] [dɪs'pleʒər] .

"	The	man	shrugged	his	shoulders	as	he	grunted	in	displeasure	.
"	这	男人	耸了耸肩	他的	肩膀	作为	他	哼哼	在	不满	.

“那人耸了耸肩，不满地哼了一声。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [heɪst] [tu:; tə][get][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [lɑ:dʒ] [wer] [ə; eɪ] ['sʌpər] [ʌv; əv] [ber] [steɪk]

He	was	in	haste	to	get	to	his	own	lodge	where	a	supper	of	bear	steak
他	曾是	在	匆忙	到	得到	到	他的	自己的	小屋	在哪里	一个	晚餐	的	熊	牛排

[wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

was	no	doubt	awaiting	him	.
曾是	不	怀疑	等待中	他	.

他急着赶回自己的小屋，那里无疑有熊肉牛排等着他。

" [wer] [kæn; kən][ðə; ði] [stoʊn] [bi:; bi] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz][nɑ:t] [hɪr] , [naʊ] [ðæt] ['dɑ:rknəs] ['kʌvərz][ðə; ði]

"	Where	can	The	Stone	be	that	she	is	not	here	,	now	that	darkness	covers	the
"	在哪里	能	这	石头	是	那	她	是	不是	这里	,	现在	那	黑暗	封面	这

[ɜ:rθ] ?

earth	?
地球	?

“既然黑暗笼罩大地，那么她不在这里，那块石头又在哪里呢？”

" [hiː; hi] ['mʌtəd] .
" he muttered .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['krʊkɪd] [bɔɪ] [ə'weɪ] [tuː] !
" And the crooked boy away too !
" 和 这 歪 男生 离开 也 !

“还有那个歪脖子男孩也走了！”

" [ðə; ðɪ] ['sentəns] [wʌz; wəz] ['berli] ['endɪd] [wen] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [kwɪk] , [sɔːft] ['futsteps] [kʊd; kəd]
" The sentence was barely ended when the sound of quick , soft footsteps could
" 这 句子 曾是 仅仅 结束 什么时候 这 声音 的 快的 , 柔软的 脚步声 可以
[biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] .
be heard outside .
是 听到 外部 .

“话音刚落，就听到外面传来轻快的脚步声。”

[ðə; ðɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] , [blæk] [bʊl] , [wɜːr; wər] ['hʌriŋ] [hoʊm] .
The Stone and her son , Black Bull , were hurrying home .
这 石头 和 她 儿子 , 黑色的 公牛 , 是 匆忙 家 .

石头和她的儿子黑牛正匆匆赶回家。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [ɔːl] [deɪ] ,
They had been gone all day ,
他们 有 到过 已消失 全部 天 ,

他们一整天都没回来。

['hævɪŋ] [gɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kleɪ] [pɪt] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [kleɪ]
having gone to a clay pit miles away from the village to get a certain clay
拥有 已消失 到 一个 黏土 坑 英里 离开 从 这 村庄 到 得到 一个 肯定 黏土
[fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [red] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [stoʊn] [wɪʃt] [tuː; tə] ['kʌlər] [sʌm; səm] [riːdz] [fɔːr; fər]
for making red dye with which The Stone wished to color some reeds for
为了 制作 红色的 染料 和 哪个 这 石头 希望 到 颜色 一些 芦苇 为了
['bæskɪt] ['wiːvɪŋ] .
basket weaving .
篮子 编织 .

它前往离村庄数英里远的粘土坑，取来一种特定的粘土，用来制作红色染料，石头想用这种染料给一些芦苇染色，以便编织篮子。

[naɪt] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðen] [baɪ] [sər'praɪz] ,
Night had taken then by surprise ,
夜晚 有 已采取 然后 经过 惊喜 ,

夜幕降临，他们猝不及防。

[ænd; ənd] [wʊlvz] ['haʊlɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [meɪd] [ðem; ðəm] ['træv(ə)l] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [pʊr]
and wolves howling in the distance made them travel as fast as the poor
和 狼 嚎叫 在 这 距离 制成 他们 旅行 作为 快速地 作为 这 贫穷的
[dɪ'fɔːrmd] [juːθ] [kʊd; kəd] [goʊ] .
deformed youth could go .
变形 青年 可以 去 .

远处传来狼嚎声，这让可怜的畸形少年不得不拼尽全力奔跑。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ðə; ðɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] [blæk] [bʊl] [wɜːr; wər] ['hʌriŋ] [hoʊm] .]
[Illustration : The Stone and her son Black Bull were hurrying home .]
[插图 : 这 石头 和 她 儿子 黑色的 公牛 是 匆忙 家 .]

【插图：石头和她的儿子黑牛正匆匆赶回家。】

[ðə; ðɪ] [stoʊn] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] .
The Stone was the first of the two to enter the lodge .
这 石头 曾是 这 第一的 的 这 二 到 进入 这 小屋 .

石头是两人中第一个进入小屋的。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bent] [ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['kʌnɪŋ] ,
She **was** **bent** **and** **wrinkled** **,** **and** **her** **cunning** **,**
她 曾是 弯曲 和 皱 , 和 她 狡猾 ,

她佝偻着身子，满脸皱纹，而且诡计多端。

['kruːəl] [aɪz] ['oʊpənd] [waɪd] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['vɪzɪtər] .
cruel **eyes** **opened** **wide** **with** **surprise** **as** **she** **saw** **her** **visitors** **.**
残忍的 眼睛 打开 宽的 和 惊喜 作为 她 锯 她 访客 .

她看到来访者时，那双冷酷的眼睛惊讶地睁大了。

" [ʊx；ɜː] !
" **Ugh** **!**
" 啊 !

“啊！

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
what **does** **this** **mean** **?**
什么 做 这 意思是 ?

这是什么意思?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['ʃɑːrpli] ,
" **she** **asked** **sharply** **,**
" 她 问 尖锐地 ,

她厉声问道：

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [breɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊərɪŋ] [tʃaɪld] [stɪl] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ]
as **she** **looked** **from** **the** **brave** **to** **the** **cowering** **child** **still** **held** **in** **his** **strong**
作为 她 看起来 从 这 勇敢的 到 这 畏缩 孩子 仍然 握住 在 他的 强的
[grɪp] .
grip **.**
紧握 .

她目光从勇敢的人身上移开，又看向被他紧紧抓住、瑟瑟发抖的孩子。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz] ['ɪntuː] [maɪ] ['kiːpɪŋ] ?
" **Are** **you** **bringing** **a** **daughter** **of** **the** **pale** **-** **faces** **into** **my** **keeping** **?**
" 是 你 带来 一个 女儿 的 这 苍白 - 面孔 进入 我的 保持 ?

“你要把一个白人女儿带到我这里来吗？”

" [ʃiː; ʃi] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [læf] .
" **She** **ended** **with** **a** **wicked** **laugh** **.**
" 她 结束 和 一个 邪恶 笑 .

她最后发出了一声邪恶的笑声。

" [nɑːt] [mʌtʃ] ['betər] - - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mændæn] [huː] [fel] ['ɪntuː] [maɪ] [hændz] .
" **Not** **much** **better** **-** **-** **it** **is** **a** **child** **of** **the** **Mandans** **who** **fell** **into** **my** **hands** **.**
" 不是 很多 更好的 - - 它 是 一个 孩子 的 这 曼丹人 WHO 跌倒 进入 我的 双手 .

“情况也好不到哪儿去——落入我手中的是一个曼丹族的孩子。”

['betər] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] [æt; ət] [wʌns] - - [ə; eɪ] ['gʊdli] [skælp] [ðæt] !
Better **to** **kill** **her** **at** **once** **-** **-** **a** **goodly** **scalp** **that** **!**
更好的 到 杀 她 在 一次 - - 一个 很好 头皮 那 !

最好立刻杀了她——好让她长长地长长地长长地长长地长长地长!

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðə; ði] [mæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kæptɪvz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [her] .
" **With** **the** **words** **the** **man** **pointed** **to** **his** **captive's** **long** **and** **beautiful** **hair** **.**
" 和 这 字 这 男人 尖 到 他的 俘虏的 长的 和 美丽的 头发 .

“说着，那人指了指俘虏美丽而飘逸的长发。”

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] : " [bʌt; bət] [bent] [hɔːrn] [sez] , [noʊ] . [let] [ðə; ði] [stoʊn] [teɪk] [hɜːr; hər] [ˈɪntuː] [hɜːr; hər]

He	continued	:	"	But	Bent	Horn	says	,	No	.	Let	The	Stone	take	her	into	her
他	持续	:	"	但	弯曲	喇叭	说道	,	不	.	让	这	石头	拿	她	进入	她

[ˈkiːpɪŋ] .

keeping	.
保持	.

他接着说："但是弯角说，不。让石头把她带走吧。"

[soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðen] - - [ˈtɪmɪd] [her] , [ʃæl; ʃəl] [drɔː] [ˈwɔːtər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [weɪt] [əˈpɑːn] [juː; jʊ]

So	it	is	then	-	-	Timid	Hare	,	shall	draw	water	for	you	and	wait	upon	you
所以	它	是	然后	-	-	胆小	野兔	,	将	画	水	为了	你	和	等待	之上	你

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [sʌn] .

and	your	son	.
和	你的	儿子	.

那就这样吧——胆小的兔子，会为你打水，服侍你和你的儿子。

" [blæk] [bʊl] , [huː] [hæd; həd] [ˈfɑːloʊd] [kloʊz] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [stʊd] [ˈsterɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]

"	Black	Bull	,	who	had	followed	close	upon	his	mother	,	stood	staring	at	the
"	黑色的	公牛	,	WHO	有	随后	关闭	之上	他的	母亲	,	站立	凝视	在	这

[ˈkæptɪv] [wɪð; wɪθ] [waɪld] [aɪz] .

captive	with	wild	eyes	.
俘虏	和	荒野	眼睛	.

"紧随母亲身旁的黑牛，用狂野的眼神盯着俘虏。

[ðə; ði] [pʊr] [ˈfeloʊ] [wʌz; wəz] [smɔːl] - [ˈwɪtɪd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪˈfɔːrmd] .

The	poor	fellow	was	small	-	witted	,	as	well	as	deformed	.
这	贫穷的	同伴	曾是	小的	-	机智的	,	作为	出色地	作为	变形	.

这个可怜的家伙智力低下，而且还畸形。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] , [jet] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [mɔːr] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

He	was	eighteen	years	old	,	yet	he	had	no	more	understanding	than	a
他	曾是	十八	年	老的	,	然而	他	有	不	更多的	理解	比	一个

[smɔːl] [tʃaɪld] .

small	child	.
小的	孩子	.

他十八岁了，但他的理解力却和小孩子一样。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈkruːəl] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðɝz] , [haʊˈevər] .

His	face	was	not	cruel	like	his	mother's	,	however	.
他的	脸	曾是	不是	残忍的	喜欢	他的	母亲的	,	然而	.

然而，他的脸不像他母亲那样凶狠。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [sæd] [ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈlɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] - - [bʌt; bət] [wʌt]

His	eyes	were	sad	and	spoke	of	a	longing	for	something	-	-	but	what
他的	眼睛	是	伤心	和	辐	的	一个	渴望	为了	某物	-	-	但	什么

[ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [blæk] [bʊl] [hɪmˈself] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] .

that	something	was	even	Black	Bull	himself	did	not	understand	.
那	某物	曾是	甚至	黑色的	公牛	他自己	做过	不是	理解	.

他的眼神忧伤，流露出对某物的渴望——但那究竟是什么，就连黑牛自己也不明白。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [hoʊp] [liːpt] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .

As	the	little	girl	looked	at	him	a	tiny	hope	leaped	up	in	her	heart	.
作为	这	小的	女孩	看起来	在	他	一个	微小的	希望	跳跃	向上	在	她	心	.

小女孩看着他，心中燃起了一丝希望。

" [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ˌʌnˈkaɪnd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , " [ʃiː; ʃi] [dɪˈsaɪdɪd] .

"	He	will	not	be	unkind	to	me	,	at	any	rate	,	"	she	decided	.
"	他	将要	不是	是	不友善	到	我	,	在	任何	速度	,	"	她	决定	.

"至少他不会对我不好，"她心想。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌðər] .

"	And	I	am	sorry	for	him	that	he	has	such	a	mother	.
"	和	我	是	对不起	为了	他	那	他	有	这样的	一个	母亲	.

“我为他感到难过，他有这样一个母亲。”

" ['fɑːloʊɪŋ] [kloʊz][ə'pɑːn] [ðɪs] [θɔːt] [keɪm] [ə'nʌðər] .

"	Following	close	upon	this	thought	came	another	.
"	下列的	关闭	之上	这	想法	来了	其他	.

紧接着这个想法，我又想到了另一个。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [waɪt] [mɪŋk] - - [dɪr] ,

It	was	of	White	Mink	-	-	dear	,
它	曾是	的	白色的	貂	-	-	亲爱的	,

那是白貂皮的——亲爱的，

[kaɪnd] [waɪt] [mɪŋk] [huː] [wʌz; wəz][pər'hæps][æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['moʊmənt] ['wiːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [lɔːs]

kind	White	Mink	who	was	perhaps	at	this	very	moment	weeping	over	the	loss
种类	白色的	貂	WHO	曾是	也许	在	这	非常	片刻	哭泣	超过	这	损失

[ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [swɪft] [fɔːn] .

of	her	little	Swift	Fawn	.
的	她	小的	迅速	讨好	.

善良的白貂或许此刻正在为失去她的小迅捷鹿而哭泣。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [swɪft] [fɔːn] - - [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] , [ded] , [ded] .

"	But	there	is	no	Swift	Fawn	-	-	she	is	dead	,	dead	,	dead	.
"	但	那里	是	不	迅速	讨好	-	-	她	是	死的	,	死的	,	死的	.

“但是没有迅捷小鹿了——她死了，死了，死了。”

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] ['oʊnli]['tɪmɪd] [her] , [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] .

There	is	now	only	Timid	Hare	,	the	slave	of	a	wicked	woman	.
那里	是	现在	仅有的	胆小	野兔	,	这	奴隶	的	一个	邪恶	女士	.

现在只剩下胆小的兔子，它成了邪恶女人的奴隶。

" - - [ðə; ði][tʃaɪld] ['ʃʌdəd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .

"	-	-	The	child	shuddered	at	the	thought	.
"	-	-	这	孩子	颤抖	在	这	想法	.

——想到这里，孩子不禁打了个寒颤。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr'self][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [stoʊn] ['seɪɪŋ] ,

She	came	to	herself	to	hear	The	Stone	saying	,
她	来了	到	她自己	到	听到	这	石头	说	,

她回过神来，听到石头说：

" [liːv] [hɜːr; hər][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [treɪn][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Leave	her	to	me	and	I	will	train	her	in	the	good	ways	of	the
"	离开	她	到	我	和	我	将要	火车	她	在	这	好的	方式	的	这

-	.
Dahcotas	.
-	.

“把她交给我，我会教她达科塔人的优良传统。”

" [ðə; ði][mæn] [smaɪld] ['grɪmli] [ænd; ənd] [went] [hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]

"	The	man	smiled	grimly	and	went	his	way	,	and	the	woman	turning	to
"	这	男人	微笑	阴沉地	和	去	他的	方式	,	和	这	女士	转弯	到

[hɜːr; hər] [tʃɑːrdʒ] [sed] :

her	charge	said	:
她	收费	说	:

“那男人冷笑一声，转身离开，女人转过身对她照看的人说：”

" [kʌm] , [dəunt][stænd][ðer; ðər] ['kaʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['juːsləs] .

"	Come	,	don't	stand	there	cowering	and	useless	.
"	来	,	不	站立	那里	畏缩	和	无用	.

“来吧，别再畏缩地站在那里无所事事了。”

['bɪzi] [jɔːr'self] .
Busy yourself .
忙碌的 你自己 .

让自己忙起来。

[paɪl] [wʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][pʊt]['wɔːtər][ɪn] [ðæt] ['ket(ə)l] .
Pile wood upon the fire and put water in that kettle .
桩 木头 之上 这 火 和 放 水 在 那 壶 .

在火上堆上柴火，往水壶里倒水。

[maɪ][sʌn][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [wʊd] [iːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [miːt] [mʌst; məst] [jet]
My son and I are hungry and would eat , and the meat must yet
我的 儿子 和 我 是 饥饿的 和 会 吃 , 和 这 肉 必须 然而
[biː; bi] [kʊkt] .
be cooked .
是 煮熟 .

我和儿子都饿了，想吃饭，但肉还没煮熟。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stoʊnz] [wɜːrdz] [keɪm] [ə; eɪ] [bloʊ] [ɑːn]['tɪmɪd] ['hɛrz] ['ʃoʊldər] .
" With The Stone's words came a blow on Timid Hare's shoulder .
" 和 这 石头的 字 来了 一个 吹 在 胆小 野兔的 肩膀 .

“石头的话语伴随着一声重击落在了胆小兔的肩膀上。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ðə; ði][tʃaɪld][hæd; həd]['evər][felt] ,
It was the first one the child had ever felt ,
它 曾是 这 第一的 一 这 孩子 有 曾经 毛毡 ,

这是孩子第一次感受到这种感觉。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [straɪk] [hɑːrd][ə'pɑːn][ðə; ði]['bɑːdi] ,
and though it did not strike hard upon the body ,
和 尽管 它 做过 不是 罢工 难的 之上 这 身体 ,

虽然它并没有对身体造成严重伤害，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [weɪt] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['eɪkɪŋ] [hɑːrt] .
it fell with heavy weight upon her aching heart .
它 跌倒 和 重的 重量 之上 她 疼痛 心 .

它沉重地压在她疼痛的心脏上。

['stʌmblɪŋ] [ə'baʊt] , [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][duː][ðə; ði][oʊld] - ['bɪdɪŋ] ,
Stumbling about , she tried to do the old squaw's bidding ,
踉跄 关于 , 她 尝试 到 做 这 老的 - 投标 ,

她跌跌撞撞地试图按照老妇人的吩咐去做，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [suːn] [hæd; həd][ðə; ði] ['sʌpər] ['redi] .
and the two soon had the supper ready .
和 这 二 很快 有 这 晚餐 准备好 .

两人很快就把晚餐准备好了。

[ðə; ði] [stoʊn] [naʊ] [sɜːrvd] [hɜːr; hər] [sʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] ,
The Stone now served her son on his side of the fireplace ,
这 石头 现在 服务 她 儿子 在 他的 边 的 这 壁炉 ,

现在，石头在壁炉的另一边为她的儿子服务。

['æftər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hɜːr'self][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [hɜːr; hər] [fɪl] [waɪl] [swɪft] [fɔːn] [sæt] ['hʌdld] [ɪn][ə; eɪ]
after which she herself began to eat her fill while Swift Fawn sat huddled in a
后 哪个 她 她自己 开始 到 吃 她 充满 尽管 迅速 讨好 卫星 蜷缩着 在 一个
[dɑːrk]['kʌmər] ,
dark comer ,
黑暗的 角 ,

之后，她自己开始狼吞虎咽，而迅捷小鹿则蜷缩在黑暗的角落里。

['hʌŋgrəli] ['wɑtʃɪŋ] .
hungrily watching .
饥饿地 观看 .

饥渴地注视着。

" [teɪk] [ðæt] , " [ðə; ði]['wʊmən] [sed] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['fɪnɪʃt] [hɜ:r; hər] [mi:l] ,
" Take that , " the woman said as she finished her meal ,
" 拿 那 , " 这 女士 说 作为 她 完成的 她 一顿饭 ,

"吃吧,"女人吃完饭后说道。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [θru:] [ə; eɪ][hæf] - [pɪkt] [boʊn][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
and she threw a half - picked bone to the little girl .
和 她 扔 一个 一半 - 挑选 骨 到 这 小的 女孩 .

她把啃了一半的骨头扔给了小女孩。

[ðen] [ʃi:; ʃi][gɑ:t][ʌp] , [pʊt] [ə'weɪ] [wət'evər] [fu:d] [wʌz; wəz][left][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌpər] ,
Then she got up , put away whatever food was left from the supper ,
然后 她 得到 向上 , 放 离开 任何 食物 曾是 左边 从 这 晚餐 ,

然后她起身，把晚餐剩下的食物都收起来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [spred] [aʊt][sʌm; səm]['bʌfəloʊ][skɪnz] ,
and began to spread out some buffalo skins ,
和 开始 到 传播 出去 一些 水牛 皮肤 ,

于是开始铺开一些野牛皮，

[fɜ:rst][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['sʌnz] [bed][ɑ:n][hɪz; ɪz][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ti:pi:] ,
first for her son's bed on his side of the tepee ,
第一的 为了 她 儿子的 床 在 他的 边 的 这 圆锥形帐篷 ,

首先，她为儿子在帐篷他那边的床铺铺好了床。

[ðen] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [oʊn] [saɪd][fɔ:r; fər][hɜ:r'self][tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n] .
then on her own side for herself to sleep on .
然后 在 她 自己的 边 为了 她自己 到 睡觉 在 .

然后她翻过自己的那一边睡觉。

" [ju:; jʊ][kæn; kən][laɪ] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , " [ʃi:; ʃi][toʊld]['tɪmɪd] [her] ,
" You can lie where you are , " she told Timid Hare ,
" 你 能 说谎 在哪里 你 是 , " 她 讲述 胆小 野兔 ,

"你可以就地撒谎,"她对胆小的野兔说。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][skɪnz][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] .
pointing to the pile of skins on which the child was crouching .
指向 到 这 桩 的 皮肤 在 哪个 这 孩子 曾是 蹲伏 .

指着孩子蹲着的那堆兽皮。

[su:n] ['æftərwərdz][ðə; ði][stoʊn][ænd; ənd] [blæk] [bʊl] [wɜ:r; wər]['kwaɪətli] ['sli:pɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
Soon afterwards The Stone and Black Bull were quietly sleeping , while the little
很快 然后 这 石头 和 黑色的 公牛 是 悄悄 睡眠 , 尽管 这 小的
['kæptɪv] ,
captive ,
俘虏 ,

不久之后，石头和黑牛都安静地睡着了，而那个小俘虏.....

[wɪð; wɪθ] [terz] ['roʊlɪŋ] [daʊn] [hɜ:r; hər] [tʃi:ks] ,
with tears rolling down her cheeks ,
和 眼泪 滚动 向下 她 脸颊 ,

泪水顺着她的脸颊滚落下来，

[leɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [frendz] [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt]

lay	thinking	of	the	kind	friends	far	away	and	of	the	dreadful	things	that
躺	思维	的	这	种类	朋友们	远的	离开	和	的	这	可怕	事物	那

[maɪt] ['hæpən] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] .

might	happen	on	the	morrow	.
可能	发生	在	这	明天	.

躺着，想着远方的亲朋好友，也想着明天可能发生的可怕事情。

[ɔːl] [æt; ət][wʌns][ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [ðə; ði]['beɪbiːz] [sɑːk] ['hɪd(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [dres] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

All	at	once	she	remembered	the	baby's	sock	hidden	in	her	dress	,	and	of
全部	在	一次	她	记得	这	婴儿的	短袜	隐	在	她	裙子	,	和	的

[waɪt] [mɪŋks] [wɜːrdz] .

White	Mink's	words	.
白色的	貂的	字	.

她突然想起藏在裙子里的婴儿袜子，以及白貂说过的话。

[pər'hæps] - - [pər'hæps] - - [ðə; ði] [sɑːk] [wʊd] [help] [hɜːr; hər] .

Perhaps	-	-	perhaps	-	-	the	sock	would	help	her	.
也许	-	-	也许	-	-	这	短袜	会	帮助	她	.

或许——或许——这只袜子能帮到她。

[bʌt; bət] [haʊ] ?

But	how	?
但	如何	?

但是如何做到呢?

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ; [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [stoʊn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .

She	must	guard	it	,	at	any	rate	;	not	even	The	Stone	should	discover	it	.
她	必须	警卫	它	,	在	任何	速度	;	不是	甚至	这	石头	应该	发现	它	.

无论如何，她都必须守护好它；就连宝石也不能发现它。

[kaɪnd] [sliːp] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['drɔːɪŋ] [nɪr] .

Kind	sleep	was	already	drawing	near	.
种类	睡觉	曾是	已经	绘画	靠近	.

安眠已然临近。

[ðə; ði]['taɪərd] [aɪz] [noʊ][lɔːŋgər] [ʃed] [terz] .

The	tired	eyes	no	longer	shed	tears	.
这	疲劳的	眼睛	不	更长	棚	眼泪	.

疲惫的双眼不再流泪。

[tɪl] ['mɔːrnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] , ['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] .

Till	morning	should	come	,	Timid	Hare	was	free	from	trouble	.
直到	早晨	应该	来	,	胆小	野兔	曾是	自由的	从	麻烦	.

直到天亮，胆小的兔子都无忧无虑。

[hɑːrd] [wɜːrk]

HARD	WORK
难的	工作

努力工作

[ðə; ði] [sʌn] , ['ʃaɪnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpiː] [θruː] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ]['oʊvər][ðə; ði]['faɪərpleɪs] ,

The	sun	,	shining	into	the	tepee	through	the	opening	over	the	fireplace	,
这	太阳	,	灼灼	进入	这	圆锥形帐篷	通过	这	开幕	超过	这	壁炉	,

阳光透过壁炉上方的开口照射进印第安帐篷里，

[raʊzd] [ðə; ði] [stoʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['deɪz] [wɜːrk] .

roused	The	Stone	to	her	day's	work	.
唤醒	这	石头	到	她	天	工作	.

唤醒了石头，让它开始一天的工作。

[ʃiː; ʃi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [tæsk] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [sleɪv] .

She	lost	no	time	in	setting	a	task	for	her	little	slave	.
她	丢失的	不	时间	在	环境	一个	任务	为了	她	小的	奴隶	.

她立即给她的小奴隶布置了任务。

['hændɪŋ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [kaːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd] [θred]

Handing	her	a	needle	carved	from	the	bone	of	a	deer	and	thread
处理	她	一个	针	雕刻	从	这	骨	的	一个	鹿	和	线

[meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪrz] ['sɪnjuː] ,

made	of	a	deer's	sinew	,
制成	的	一个	鹿的	腱子	,

他递给她一根用鹿骨雕刻的针和一根用鹿筋制成的线，

[ʃiː; ʃi] [heɪd] [hɜːr; hər] [soʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [rent] [ɪn] [ðə; ði] [skɪn] ['kɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

she	hade	her	sew	up	a	rent	in	the	skin	curtain	of	the	doorway	.
她	冥王	她	缝	向上	一个	租	在	这	皮肤	窗帘	的	这	门口	.

她让人把门口皮帘上的破洞缝好。

[pʊr] ['tɪmɪd] [her] !

Poor	Timid	Hare	!
贫穷的	胆小	野兔	!

可怜的胆小兔子!

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ɪm'brɔɪdər] [ænd; ənd] [tuː; tə] [wiːv] ['bæskəts] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [hoʊm] ,

she	had	learned	to	embroider	and	to	weave	baskets	in	the	old	home	,
她	有	学习	到	绣	和	到	编织	篮子	在	这	老的	家	,

她在老家学会了刺绣和编织篮子。

[bʌt; bət] ['soʊɪŋ] [ɑːn] ['hevi] [skɪnz] [hæd; həd] ['nevər] [jet] ['fɔːlən] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ʃer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪli]

but	sewing	on	heavy	skins	had	never	yet	fallen	to	her	share	of	the	daily
但	缝纫	在	重的	皮肤	有	绝不	然而	倒下	到	她	分享	的	这	日常的

['duːtiz] .

duties	.
职责	.

但是，缝制厚重的兽皮从来都不是她日常工作的一部分。

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf] , " [waɪt] [mɪŋk] [hæd; həd] [θɔːt] ,

"	There	will	be	time	enough	,	"	White	Mink	had	thought	,
"	那里	将要	是	时间	足够的	,	"	白色的	貂	有	想法	,

"时间还很充裕，"白貂心想。

" [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgərz] [hæv; həv] [groʊn] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendər] [bæk] [ɪz] [strɔːŋgər] .

"	when	the	little	fingers	have	grown	bigger	and	the	tender	back	is	stronger	.
"	什么时候	这	小的	手指	有	生长	大	和	这	投标	后退	是	更强	.

"当小手指长大，嫩背也变得更强壮的时候。"

" [soʊ] [naʊ] [ðə; ði] [hændz] [wɜːr; wər] ['klʌmzi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [æz; əz] ['iːv(ə)n]

"	So	now	the	hands	were	clumsy	,	and	the	stitches	were	not	as	even
"	所以	现在	这	双手	是	笨拙	,	和	这	针脚	是	不是	作为	甚至

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

as	they	should	be	.
作为	他们	应该	是	.

"所以现在手很笨拙，针脚也不像应该的那样均匀了。"

[ðə; ði] [stoʊn] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skaʊl] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['skəʊldɪŋz] ;

The	Stone	watched	her	with	a	scowl	and	frequent	scoldings	;
这	石头	观看	她	和	一个	皱眉头	和	频繁	责骂	;

石头怒目而视，不时斥责她;

['ɔːf(ə)n] [æn; ən] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːrm] [siːmd] ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .

often	an	uplifted	arm	seemed	ready	to	strike	.
经常	一个	提升	手臂	似乎	准备好	到	罢工	.

他常常高举手臂，似乎随时准备出击。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː] [hɜːr; hər] [best] , [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['biːtɪŋ]

But	seeing	that	the	child	was	trying	to	do	her	best	,	the	expected	beating
但	看到	那	这	孩子	曾是	尝试	到	做	她	最好的	,	这	预期的	殴打

[dɪd] [nɑːt] [kʌm] .

did	not	come	.
做过	不是	来	.

但看到孩子已经尽力了，预期的殴打并没有发生。

['æftər] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [blæk] [bʊl] [hæd; həd] ['iːtn] [ðer; ðər] [oʊn] ['brekfəst] [ʌv; əv] [bred] [meɪd] [aʊt]

After	she	and	Black	Bull	had	eaten	their	own	breakfast	of	bread	made	out
后	她	和	黑色的	公牛	有	吃	他们的	自己的	早餐	的	面包	制成	出去

[ʌv; əv] [waɪld] [raɪs] ,

of	wild	rice	,
的	荒野	米	,

她和黑牛吃完用野生稻米做的面包早餐后，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['bʌfəloʊ] [fæt] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [her] .

together	with	some	buffalo	fat	,	she	gave	a	small	portion	to	Timid	Hare	.
一起	和	一些	水牛	胖的	,	她	给予	一个	小的	部分	到	胆小	野兔	.

她把一些水牛脂肪和一小份食物一起给了胆小的野兔。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [blæk] [bʊl] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

Then	she	and	Black	Bull	went	out	of	the	lodge	,
然后	她	和	黑色的	公牛	去	出去	的	这	小屋	,

然后她和黑牛走出了小屋。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ə'loʊn] [æt; ət] [hɜːr; hər] [wɜːrk] .

leaving	the	little	girl	alone	at	her	work	.
离开	这	小的	女孩	独自的	在	她	工作	.

把小女孩独自留在工作岗位上。

[haʊ] ['dɪfrənt] - - [haʊ] ['veri] ['dɪfrənt] - - [ðɪs] [hoʊm] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

How	different	-	-	how	very	different	-	-	this	home	was	from	the	one	among	the
如何	不同的	-	-	如何	非常	不同的	-	-	这	家	曾是	从	这	一	之中	这

['mændæn] !

Mandans	!
曼丹人	!

这所房子和曼丹人的房子多么不同啊——多么截然不同啊！

[ðə; ði] [oʊld] [wʌn] [wʌz; wəz] [soʊ] [bɪg] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,

The	old	one	was	so	big	and	comfortable	,
这	老的	一	曾是	所以	大的	和	舒服的	,

旧那台又大又舒服。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] ['perənts] [ænd; ənd] ['grænperənts]

and	there	was	such	a	jolly	household	of	parents	and	grandparents
和	那里	曾是	这样的	一个	快乐的	家庭	的	父母	和	祖父母

[ænd; ənd] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ænt] ,

and	uncles	and	aunts	,
和	叔叔们	和	姑姑们	,

这是一个充满欢乐的家庭，父母、祖父母、叔叔阿姨们都在一起。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ['gæðərd] [tə'geðər] ['ʌndər] [wʌn] [ruːf] .

and	children	of	all	ages	gathered	together	under	one	roof	.
和	孩子们	的	全部	年龄	聚集	一起	在下面	一	屋顶	.

各个年龄段的孩子们都聚集在同一个屋檐下。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [soʊ] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bedstedz] ,

Then	,	too	,	the	floor	was	so	smooth	and	shiny	,	and	the	bedsteads	,
然后	,	也	,	这	地面	曾是	所以	光滑的	和	闪亮的	,	和	这	床架	,

此外，地板光滑闪亮，床架也.....

[iːtʃ] [wʌn] [ʃʌt] [ɔːf] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] ['prɪti] [wɪð; wɪθ] [frɪndʒ] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] ,

each	one	shut	off	by	a	curtain	and	made	pretty	with	fringe	and	pictures	,
每个	一	关闭	离开	经过	一个	窗帘	和	制成	漂亮的	和	边缘	和	图片	,

每个房间都用帘子隔开，并用流苏和图画装饰得漂漂亮亮。

[siːmd] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] ['taɪni] ['sliːpɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

seemed	almost	like	tiny	sleeping	rooms	.
似乎	几乎	喜欢	微小的	睡眠	房间	.

感觉就像一个个小小的卧室。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [kept] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɪl] ['waɪndz]

the	banking	of	earth	over	the	framework	of	the	lodge	kept	out	the	chill	winds
这	银行业	的	地球	超过	这	框架	的	这	小屋	保留	出去	这	寒意	风

[ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] [koʊld] [ʌv; əv] ['wɪntər] .

and	biting	cold	of	winter	.
和	咬	寒冷的	的	冬天	.

小屋框架上堆积的土堤可以抵御冬季的寒风和刺骨的严寒。

[bʌt; bət] [hɪr] , [ɪn] [ðə; ði] [stoʊnd] ['tiːpiː] , [wer] [ðə; ði] [skɪn] ['kʌvərɪŋ] [wʌz; wəz] [oʊld] [ænd; ənd] [tɔːrn] ,

But	here	,	in	The	Stoned	tepee	,	where	the	skin	covering	was	old	and	torn	,
但	这里	,	在	这	吸食大麻	圆锥形帐篷	,	在哪里	这	皮肤	覆盖	曾是	老的	和	撕裂	,

但是在这里，在“石头帐篷”里，帐篷的皮面又旧又破，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːf(ə)n] ['sʌfər] .

one	must	often	suffer	.
一	必须	经常	遭受	.

人常常要承受苦难。

[æt; ət] [liːst] [soʊ] [θɔːt] ['tɪmɪd] [her] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər]

At	least	so	thought	Timid	Hare	as	she	looked	up	now	and	then	from	her
在	至少	所以	想法	胆小	野兔	作为	她	看起来	向上	现在	和	然后	从	她

[wɜːrk] [tuː; tə] [get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [nuː] [hoʊm] .

work	to	get	acquainted	with	her	new	home	.
工作	到	得到	熟人	和	她	新的	家	.

胆小的兔子时不时地抬起头，打量着她的新家，她心里是这么想的。

" [bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] [smɔːl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,

"	Besides	,	it	is	so	small	,	"	she	said	to	herself	,
"	除了	,	它	是	所以	小的	,	"	她	说	到	她自己	,

“再说，它那么小，”她自言自语道。

" [ænd; ənd] ['oʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['haʊshoʊld] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [keɪm] .

"	and	only	two	people	in	the	whole	household	before	I	came	.
"	和	仅有的	二	人们	在	这	所有的	家庭	前	我	来了	.

“在我来之前，整个家庭只有两个人。”

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !

How	strange	it	is	!
如何	奇怪的	它	是	!

真是太奇怪了！

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]

"	It	was	quite	true	that	the	ways	of	the	Dahcotas	were	unlike	those	of
"	它	曾是	相当	真的	那	这	方式	的	这	-	是	与此不同	那些	的

[ðə; ði] ['mændæn] .

the	Mandans	.
这	曼丹人	.

“达科塔人的生活方式与曼丹人的生活方式截然不同，这的确是事实。”

[iːtʃ] ['fæməli] [lɪvd] [baɪ][ɪt'self][ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][hoʊm][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][lɑːrdʒ] .

Each	family	lived	by	itself	and	thus	the	home	did	not	need	to	be	so	large	.
每个	家庭	居住地	经过	本身	和	因此	这	家	做过	不是	需要	到	是	所以	大的	.

每个家庭都独立居住，因此房屋不需要很大。

['tɪmɪd] [her] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] , [nɔːr] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [lɪvd] [ɪn] [greɪt] ['kʌmfərt] .

Timid	Hare	did	not	know	this	,	nor	that	the	people	,	as	a	rule	,	lived	in	great	comfort	.
胆小	野兔	做过	不是	知道	这	,	也不	那	这	人们	,	作为	一个	规则	,	居住地	在	伟大的	舒适	.

胆小的兔子并不知道这一点，也不知道人们通常过着非常舒适的生活。

[ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] [tents] , ['ræðər] [ðæn; ðən] ['haʊzɪz] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mændæn] ,

They	preferred	tents	,	rather	than	houses	like	those	of	the	Mandans	,
他们	首选	帐篷	,	相当	比	房屋	喜欢	那些	的	这	曼丹人	,

他们更喜欢住帐篷，而不是像曼丹人那样住房屋。

[ʌv; əv] [freɪm] - [wɜːrk] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [muːv] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðʌs] ['kæri] [ðer; ðər]['hoʊmz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

of	frame	-	work	covered	with	earth	because	they	liked	to	move	from	place	to	place	and	they	could	thus	carry	their	homes	with	them	.
的	框架	-	工作	涵盖	和	地球	因为	他们	喜欢	到	移动	从	地方	到	地方	和	他们	可以	因此	携带	他们的	房屋	和	他们	.

因为他们喜欢四处迁徙，所以他们用泥土覆盖框架，这样就可以把家搬到别处。

[jet] [ðer; ðər] ['tiːpiː] [wɜːr; wər][wɔːrm][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [strɔːŋ] , ['strɔːŋ] ,

Yet	their	tepees	were	warm	and	comfortable	because	the	covering	of	strong	,
然而	他们的	圆锥形帐篷	是	温暖的	和	舒服的	因为	这	覆盖	的	强的	,

然而，他们的圆锥形帐篷温暖舒适，因为上面覆盖着结实的布料。

[θɪk] ['bʌfəloʊ] [skɪnz] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] ['dʌb(ə)l] .

thick	buffalo	skins	was	generally	double	.
厚的	水牛	皮肤	曾是	一般来说	双倍的	.

厚水牛皮通常是双层的。

[fairz][wɜːr; wər] [kept] ['bɜːrnɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [hɑːθs] [ɪn]['wɪntər][ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [wɜːr; wər] ['iːzi] [tuː; tə][əb'teɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['prɛəriz] .

Fires	were	kept	burning	on	their	hearths	in	winter	and	supplies	of	food	and	clothing	were	easy	to	obtain	from	the	wild	creatures	of	the	woods	and	prairies	.
火灾	是	保留	燃烧	在	他们的	壁炉	在	冬天	和	补给品	的	食物	和	衣服	是	简单的	到	获得	从	这	荒野	生物	的	这	树林	和	草原	.

冬天，人们会在壁炉里生火取暖，而且很容易从森林和草原上的野生动物那里获得食物和衣服。

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd] ['eni] [red] ['piːp(ə)l] [wɪʃ] ?

What	more	could	any	red	people	wish	?
什么	更多的	可以	任何	红色的	人们	希望	?

红种人还能奢求什么呢?

['tɪmɪd] [her] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər]['fɑːstər]['fɑːðər] [tel] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] - [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪtʃ] ,

Timid	Hare	had	heard	her	foster	father	tell	much	of	the	powerful	Dahcotas	-	and	that	they	were	rich	,
胆小	野兔	有	听到	她	促进	父亲	告诉	很多	的	这	强大的	-		和	那	他们	是	富有的	,

胆小的黑尔曾听她的养父讲过许多关于权势滔天的达科塔家族的事情，说他们非常富有。

[æz; əz]['indiəns] [kaʊnt] ['rɪtʃɪz] .

as	Indians	count	riches	.
作为	印度人	数数	财富	.

就像印度人清点财富一样。

" [waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [soʊ]['paʊərf(ə)l] ?

"	Why	are	they	so	powerful	?
"	为什么	是	他们	所以	强大的	?

“他们为什么如此强大？”

" [ʃiː; ʃi] [naʊ] [æskt] [hɜːr'self] .

"	she	now	asked	herself	.
"	她	现在	问	她自己	.

她现在问自己。

" [ʊx；ɜː] !

"	Ugh	!
"	啊	!

“啊！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [fɪrs] [wɔːr]['spɪrɪt] .

it	was	because	of	their	fierce	war	spirit	.
它	曾是	因为	的	他们的	凶猛的	战争	精神	.

这是因为他们顽强的战斗精神。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm][draɪv] ['ʌðər] [traɪbz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

It	was	this	that	made	them	drive	other	tribes	before	them	,
它	曾是	这	那	制成	他们	驾驶	其他	部落	前	他们	,

正是这一点使他们得以驱逐其他部落。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [friː] [tuː; tə][roʊm]['oʊvər][ðə; ði] ['prɛəriz] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [rɪtʃɪst]

so	that	they	became	free	to	roam	over	the	prairies	and	enjoy	the	richest
所以	那	他们	成为	自由的	到	漫游	超过	这	草原	和	享受	这	最富有的

['hʌntɪŋ] [graʊndz] . "

hunting	grounds	.	"
打猎	理由	.	"

这样一来，它们便可以自由地在草原上漫游，享受最富饶的猎场。

" [aɪ]['kænɑːt] [help][maɪ'self] , " [naʊ] [θɔːt] [ðə; ði][tʃaɪld] .

"	I	cannot	help	myself	,	"	now	thought	the	child	.
"	我	不能	帮助	我	,	"	现在	想法	这	孩子	.

“我控制不住自己，”孩子心想。

" [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [breɪvz] [wʊd] ['iːðər] [faɪnd][ænd; ənd] [kɪl] [ˌem 'iː] ,

"	If	I	should	run	away	,	the	braves	would	either	find	and	kill	me	,
"	如果	我	应该	跑步	离开	,	这	勇士们	会	任何一个	寻找	和	杀	我	,

“如果我逃跑，那些勇士要么会找到我，要么会杀了我。”

[ɔːr][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌŋgri] [wʊlvz] [ðæt] [goʊ] [fɔːrθ] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] .

or	I	should	be	devoured	by	the	hungry	wolves	that	go	forth	at	nightfall	.
或者	我	应该	是	吞噬	经过	这	饥饿的	狼	那	去	前进	在	黄昏	.

否则，我就会被夜幕降临时出没的饥饿狼群吞噬。

" [bʌt; bət] [maɪt] [nɑːt] [θriː] [berz] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti][ænd; ənd][goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [siːk]

"	But	might	not	Three	Bears	make	up	a	war	party	and	go	forth	to	seek
"	但	可能	不是	三	熊	制作	向上	一个	战争	派对	和	去	前进	到	寻找

[hɜːr; hər] ?

her	?
她	?

“但是，三只熊难道不能组成一支战队，去寻找她吗？”

" [ə'læs] !
" **Alas** !
" 唉 !

“唉!

[ðæt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] , " ['tɪmɪd] [her] [toʊld][hɜːr'self] .
that **may** **not** **be** **,** **"** **Timid** **Hare** **told** **herself** **.**
那 可能 不是 是 , " 胆小 野兔 讲述 她自己 .

“也许并非如此,”胆小的兔子对自己说。

" [maɪ] [dɪr] ['fɑːðər] [wʊd] [hɪm'self] [miːt] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðiːz] ['kruːəl] ['wɒrɪrz] .
" **My** **dear** **father** **would** **himself** **meet** **death** **at** **the** **hands** **of** **these** **cruel** **warriors** **.**
" 我的 亲爱的 父亲 会 他自己 见面 死亡 在 这 双手 的 这些 残忍的 战士 .

“我亲爱的父亲最终也难逃这些残暴战士的毒手。”

" [ðə; ði][rent][ɪn][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['soʊd] [ʌp] [wen] [blæk] [bʊl] [stoʊl]['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ]
" **The** **rent** **in** **the** **curtain** **was** **nearly** **sewed** **up** **when** **Black** **Bull** **stole** **into** **the** **lodge**
" 这 租 在 这 窗帘 曾是 几乎 缝制的 向上什么时候 黑色的 公牛 偷窃 进入 这 小屋
.
:
·

“窗帘上的破洞几乎已经缝好了，这时黑牛偷偷溜进了小屋。”

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][tɔːk][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['streɪndʒər][wɪð; wɪθ] [aɪz] [sæd][laɪk][hɪz; ɪz][oʊn] ,
He **wanted** **to** **talk** **to** **the** **little** **stranger** **with** **eyes** **sad** **like** **his** **own** **,**
他 通缉 到 讲话 到 这 小的 陌生人 和 眼睛 伤心 喜欢 他的 自己的 ,

他想和那个眼神和他一样忧郁的陌生小孩说话。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
and **he** **did** **not** **wish** **his** **mother** **to** **know** **it** **.**
和 他 做过 不是 希望 他的 母亲 到 知道 它 .

他不想让母亲知道这件事。

[bɪ'haɪnd] [blæk] [bʊl] [keɪm] [hɪz; ɪz][dɔːg] , ['wʊlfɪʃ] - ['lʊkɪŋ] [laɪk][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [briːd] ,
Behind **Black** **Bull** **came** **his** **dog** **,** **wolfish** **-** **looking** **like** **most** **of** **his** **breed** **,**
在后面 黑色的 公牛 来了 他的 狗 , 狼 - 寻找 喜欢 最多 的 他的 品种 ,

黑牛身后跟着他的狗，像大多数同类一样，长相凶恶。

[bʌt; bət][æz; əz] [blæk] [bʊl] [skwɔtid] [ɪn][hɪz; ɪz]['kɔːrnər] ,
but **as** **Black** **Bull** **squatted** **in** **his** **corner** **,**
但 作为 黑色的 公牛 蹲着 在 他的 角落 ,

但当黑牛蹲在角落里时,

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kraʊtʃt] [kloʊz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [saɪd][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
the **animal** **crouched** **close** **at** **his** **master's** **side** **as** **though** **he** **loved** **him** **.**
这 动物 蹲着 关闭 在 他的 硕士学位 边 作为 尽管 他 喜爱 他 .

这只动物蜷缩在主人身边，仿佛很爱他一样。

" [pʊr] ['feloʊ] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pet][tuː; tə]['fɑːloʊ][hɪm; ɪm][ə'baʊt][dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd][æt; ət]
" **Poor** **fellow** **,** **he** **has** **a** **pet** **to** **follow** **him** **about** **just** **as** **I** **had** **at**
" 贫穷的 同伴 , 他 有 一个 宠物 到 跟随 他 关于 只是 作为 我 有 在
[hoʊm] ,
home **,**
家 ,

“可怜的家伙，他像我以前在家一样，有个宠物跟着他到处走。”

" [θɔːt] ['tɪmɪd] [her] .
" **thought** **Timid** **Hare** **.**
" 想法 胆小 野兔 .

胆小的兔子心想。

" [pər'hæps][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði][dɔ:g] [meɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə] [lʌv] [ˌem 'i:] [tu:] .
" Perhaps by - and - by the dog may learn to love me too .
" 也许 经过 - 和 - 经过 这 狗 可能 学习 到 爱 我 也 .

"或许过段时间，这只狗也会学会爱我。"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [lʌmp] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝ:lz] [θroʊt] ,
" There was a big lump in the little girl's throat ,
" 那里 曾是 一个 大的 块 在 这 小的 女孩们 喉 ,

小女孩哽咽着，说不出话来。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kɔft] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [tʃoʊk] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] .
and she coughed as she tried to choke it back .
和 她 咳嗽 作为 她 尝试 到 呛 它 后退 .

她一边咳嗽一边试图把呛到的东西咳出来。

" [hɑ:rd][wɜ:rk] ,
" Hard work ,
" 难的 工作 ,

"努力工作，

" [sed] [blæk] [bʊl] [æz; əz][hi:; hi] [wɑ:tʃt] [hɜ:r; hər] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [θred] [θru:] [ðə; ði]
" said Black Bull as he watched her pulling the coarse thread through the
" 说 黑色的 公牛 作为 他 观看 她 拉 这 粗 线 通过 这
['bʌfəloʊ] [skɪn] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə][ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'ti:] .
buffalo skin and trying not to tear it .
水牛 皮肤 和 尝试 不是 到 撕 它 .

"黑牛看着她用粗线穿过水牛皮，小心翼翼地不让它撕裂，说道。"

" [hɑ:rd][wɜ:rk] , " [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] .
" Hard work , " he repeated .
" 难的 工作 , " 他 重复 .

"努力工作，"他重复道。

" [tu:] [bæd] .
" Too bad .
" 也 坏的 .

"太糟糕了。

" ['tɪmɪd] [her] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
" Timid Hare nodded .
" 胆小 野兔 点头 .

胆小的兔子点了点头。

" [gʊd] [dɔ:g] , " [ʃi:; ʃi] ['ventʃərd] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:g][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd]
" Good dog , " she ventured after a while , looking at the dog with a sad
" 好的 狗 , " 她 冒险 后 一个 尽管 , 寻找 在 这 狗 和 一个 伤心
['lɪt(ə)l] [smaɪl] .
little smile .
小的 微笑 .

"好狗狗，"过了一会儿，她鼓起勇气说道，看着狗狗，脸上带着一丝淡淡的忧伤微笑。

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][dɔ:g] ; [aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] .
" I had a dog ; I loved him , " she added .
" 我 有 一个 狗 ; 我 喜爱 他 , " 她 额外 .

"我以前养过一条狗；我很爱它，"她补充道。

" ['veri] [gʊd] [dɔ:g] .
" Very good dog .
" 非常 好的 狗 .

"非常好的狗。"

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [frend] ， " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [juːθ] .
He **is** **my** **friend** **,** **"** **replied** **the** **youth** **.**
他 是 我的 朋友 ，" 回复 这 青年 .

"他是我朋友，"年轻人回答道。

" [hiː; hi][goʊz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['evriwer] - - ['evriwer] .
" **He** **goes** **with** **me** **everywhere** **-** **-** **everywhere** **.**
" 他 去 和 我 到处 - - 到处 .

"他和我形影不离——去任何地方。"

[hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː] - - [nɑːt] ['loʊnli] .
He **makes** **me** **-** **-** **not** **lonely** **.**
他 制作 我 - - 不是 孤独 .

他让我不再感到孤独。

[aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm] [smoʊk] .
I **call** **him** **Smoke** **.**
我 称呼 他 抽烟 .

我叫他"烟雾"。

" [blæk] [bʊl] [pʊt][hɪz; ɪz][ɑːrm] ['lʌvɪŋli] [ə'raʊnd] [smoʊks] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [hwaɪnd] ['sɔːftli] .
" **Black** **Bull** **put** **his** **arm** **lovingly** **around** **Smoke's** **neck** **and** **the** **dog** **whined** **softly** **.**
" 黑色的 公牛 放 他的 手臂 深情地 大约 烟雾 脖子 和 这 狗 抱怨 轻轻 .

黑牛慈爱地将手臂搭在烟雾的脖子上，小狗轻轻地呜咽了一声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] ， " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ,
It **was** **the** **only** **way** **in** **which** **he** **could** **say** **,** **"** **I** **love** **you** **,**
它 曾是 这 仅有的 方式 在 哪个 他 可以 说 ，" 我 爱 你 ,

这是他唯一能表达"我爱你"的方式。

[pʊr] ['mæstər] , [ɪf] [noʊ][wʌn] [els] [dʌz] . "
poor **master** **,** **if** **no** **one** **else** **does** **.** **"**
贫穷的 掌握 , 如果 不 一 别的 做 . "

如果没人帮忙，那可怜的主人就只能这样了。

" [maɪ]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [greɪt] ['piːp(ə)l] ， " [blæk] [bʊl] [went][ɑːn] .
" **My** **people** **are** **great** **people** **,** **"** **Black** **Bull** **went** **on** **.**
" 我的 人们 是 伟大的 人们 ，" 黑色的 公牛 去 在 .

"我的人民都是很棒的人，"黑牛继续说道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] .
" **They** **are** **very** **strong** **.**
" 他们 是 非常 强的 .

他们非常强大。

" ['tɪmɪd] [her] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" **Timid** **Hare** **nodded** **.**
" 胆小 野兔 点头 .

胆小的兔子点了点头。

" [ðə; ði] - [ɑːr; ər] [breɪv] [ə'bʌv] [ɔːl] [men] .
" **The** **Dahcotas** **are** **brave** **above** **all** **men** **.**
" 这 - 是 勇敢的 多于 全部 男人 .

"达科塔人比任何人都勇敢。"

[ðer; ðər]['bændz][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .
Their **bands** **are** **so** **many** **I** **could** **not** **count** **them** **.**
他们的 乐队 是 所以 许多 我 可以 不是 数数 他们 .

他们的乐队太多了，我数都数不过来。

" [ðə; ði] ['veri] [θɔ:t] [ʌv; əv] [kaʊntɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [meɪd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] [ju:θ]
" The very thought of counting a large number made the simple - minded youth
" 这 非常 想法 的 计数 一个 大的 数字 制成 这 简单的 - 有思想 青年
[lʊk] ['pʌz(ə)ld] .
look puzzled .
看 困惑 .

"一想到要数一大堆数字，这个头脑简单的年轻人就一脸困惑。"

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tɔ:l][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ʌv; əv]['bɑ:di][bɪ'jɑ:nd][ðə; ði] [red] [men][ʌv; əv][ɔ:l] [traɪbz] .
" And they are tall and strong of body beyond the red men of all tribes .
" 和 他们 是 高的 和 强的 的 身体 超过 这 红色的 男人 的 全部 部落 .

"而且他们的身材高大强壮，比所有部落的红种人都要强壮。"

" [ə'gen] ['tɪmɪd] [her] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
" Again Timid Hare nodded .
" 再次 胆小 野兔 点头 .

胆小的兔子再次点了点头。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi]['ɔ:lsoʊ] ['ʃʌdəd] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] , [ə; eɪ]
But she also shuddered as she thought that she was in their power , a
但 她 还 颤抖 作为 她 想法 那 她 曾是 在 他们的 力量 , 一个
['helpləs] ['kæptɪv] .
helpless captive .
无助 俘虏 .

但想到自己落入他们的掌控之中，成了无助的俘虏，她不禁感到一阵战栗。

[ðen] , [æz; əz][hɜ:r; hər] [aɪz] [tɜ:rnd] [tɔ:rdz] [blæk] [bʊl] , [ðeɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['pɪti] .
Then , as her eyes turned towards Black Bull , they filled with pity .
然后 , 作为 她 眼睛 转向 向 黑色的 公牛 , 他们 已填 和 遗憾 .

然后，当她的目光转向黑牛时，眼中充满了怜悯。

[hɪr] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - , [æt; ət] [li:st] , [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][tɔ:l]
Here was one of the Dahcotas , at least , who was not strong and tall
这里 曾是 一 的 这 - , 在 至少 , WHO 曾是 不是 强的 和 高的
[ænd; ənd] [wel] - [ʃeɪpt] .
and well - shaped .
和 出色地 - 形状 .

至少，达科塔人中有一位既不强壮也不高大健壮。

[nɔ:r] [wʊd] [hi:; hi][du:][hɜ:r; hər][hɑ:rm] , [ʃi:; ʃi][felt] [ʃʊr] .
Nor would he do her harm , she felt sure .
也不 会 他 做 她 伤害 , 她 毛毡 当然 .

她确信他不会伤害她。

[blæk] [bʊl] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [lu:t] [wɪtʃ] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
Black Bull had turned to his lute which lay on the floor behind him and
黑色的 公牛 有 转向 到 他的 琵琶 哪个 躺 在 这 地面 在后面 他 和
[bɪ'gʌn] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [loʊ] ,
begun to play a low ,
开始 到 玩 一个 低的 ,

黑牛转过身，拿起放在身后地板上的鲁特琴，开始弹奏低音。

[swi:t] [tu:n] [wen] [ðə; ði] [stoʊn] ['entərd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] .
sweet tune when The Stone entered the lodge .
甜的 调 什么时候 这 石头 进入 这 小屋 .

当石头进入小屋时，响起了悦耳的旋律。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['ʃɑ:rpli] [æt; ət]['tɪmɪd] [her] ,
She looked sharply at Timid Hare ,
她 看起来 尖锐地 在 胆小 野兔 ,

她锐利地看了胆小兔一眼，

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrk] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .

and	then	at	the	work	which	the	little	girl	had	just	finished	.
和	然后	在	这	工作	哪个	这	小的	女孩	有	只是	完成的	.

然后，她看向小女孩刚刚完成的工作。

" [ʊx；ɜː] ! [ʊx；ɜː] ! " [grʌntid] [ðə; ði] [skwɔː] .

"	Ugh	!	Ugh	!	"	grunted	the	squaw	.
"	啊	!	啊	!	"	哼哼	这	印第安女人	.

“呃！呃！”印第安女人哼了一声。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [soʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l]['krɪndʒɪŋ] ['kaʊərd] .

"	You	must	learn	to	sew	better	than	that	,	you	little	cringing	coward	.
"	你	必须	学习	到	缝	更好的	比	那	,	你	小的	令人作呕	懦夫	.

“你这个胆小鬼，你的缝纫技术必须练得更好才行。”

[ɑː] , [hɑː] !

Ah	,	ha	!
啊	,	哈	!

啊哈！

[aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [help] [juː; jʊ] .

I	know	something	that	may	help	you	.
我	知道	某物	那	可能	帮助	你	.

我知道一些或许对你有帮助的事情。

" [ðə; ði] [stoʊn] [kʌt] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [held] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] .

"	The	Stone	cut	the	air	with	a	switch	that	she	held	in	her	hand	.
"	这	石头	切	这	空气	和	一个	转变	那	她	握住	在	她	手	.

“石头用她手中的开关划破了空气。”

" ['sʌmθɪŋ] [els] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [red] ['wʊmən] .

"	Something	else	may	also	help	you	to	gain	the	spirit	of	a	red	woman	.
"	某物	别的	可能	还	帮助	你	到	获得	这	精神	的	一个	红色的	女士	.

“还有其他方法或许能帮助你获得红衣女郎的精神。”

[ʌv; əv] [ðæt] , [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .

Of	that	,	by	-	and	-	by	.
的	那	,	经过	-	和	-	经过	.

至于那件事，以后再说吧。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [fetʃ] [ˌem 'iː] [freʃ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

And	now	you	shall	fetch	me	fresh	water	from	the	spring	.
和	现在	你	将	拿来	我	新鲜的	水	从	这	春天	.

现在你去泉边给我打些清水。

[blæk] [bʊl] , [pʊt] [jɔːr'self] [tuː; tə] [sʌm; səm] [juːz] .

Black	Bull	,	put	yourself	to	some	use	.
黑色的	公牛	,	放	你自己	到	一些	使用	.

黑牛，别闲着了。

[ʃoʊ] [ðə; ði] [gɜːrl] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] .

Show	the	girl	where	the	water	may	be	drawn	.
展示	这	女孩	在哪里	这	水	可能	是	绘制	.

告诉女孩哪里可以取水。

" ['hændɪŋ] [æn; ən] ['ɜːrθn] [krɑːk] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [her] ,

"	Handing	an	earthen	crock	to	Timid	Hare	,
"	处理	一个	土	缸	到	胆小	野兔	,

“递给胆小兔一个陶罐，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] [wɜːrk] - - [ðæt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [daɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] [ʃiː; ʃi]

she	turned	to	her	own	work	-	-	that	of	making	dye	out	of	the	clay	she
她	转向	到	她	自己的	工作	-	-	那	的	制作	染料	出去	的	这	黏土	她

[hæd; həd][gɑːt][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] .

had	got	the	day	before	.
有	得到	这	天	前	.

她转而开始自己的工作——用前一天弄到的黏土制作染料。

['tɪmɪd] [her] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][bɪg] [krɑːk] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] ,

Timid	Hare	,	holding	the	big	crock	as	carefully	as	possible	on	her	shoulder	,
胆小	野兔	,	保持	这	大的	缸	作为	小心	作为	可能的	在	她	肩膀	,

胆小的兔子小心翼翼地把大陶罐扛在肩上，

['fɑːloʊd] [blæk] [bʊl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] .

followed	Black	Bull	out	of	the	tepee	.
随后	黑色的	公牛	出去	的	这	圆锥形帐篷	.

黑牛跟着他走出了帐篷。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊt'dɔːrz] , ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

It	seemed	good	to	be	outdoors	,	even	in	a	village	of	the	Dahcotas	.
它	似乎	好的	到	是	户外	,	甚至	在	一个	村庄	的	这	-	.

即使是在达科塔群岛的一个小村庄里，待在户外似乎也很不错。

[ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [lɑːdʒ] [stʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən][wɪð; wɪθ]['plez(ə)nt] [aɪz]

In	the	doorway	of	the	next	lodge	stood	a	young	woman	with	pleasant	eyes
在	这	门口	的	这	下一个	小屋	站立	一个	年轻的	女士	和	令人愉快的	眼睛

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['glɑːsi] [her] .

and	beautiful	glossy	hair	.
和	美丽的	光滑	头发	.

隔壁小屋门口站着一位年轻女子，她有着一双迷人的眼睛和一头亮丽的秀发。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['kjʊriəsli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

She	looked	curiously	at	the	little	girl	,	for	she	had	just	heard	of	her
她	看起来	奇怪的是	在	这	小的	女孩	,	为了	她	有	只是	听到	的	她

['kæptʃər] .

capture	.
捕获	.

她好奇地看着那个小女孩，因为她刚刚听说了小女孩被抓的消息。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] ['pitid] [ðə; ði][tʃaɪld] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [smaɪld]['kaɪndli][æt; ət][hɜːr; hər] .

She	must	have	pitied	the	child	,	for	she	smiled	kindly	at	her	.
她	必须	有	可怜的	这	孩子	,	为了	她	微笑	亲切地	在	她	.

她一定是同情这个孩子，因为她和蔼地对她笑了笑。

[blæk] [bʊl] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði][smaɪl] , [sed] , " [ðə; ði]['faʊnt(ə)n] , [ðɪs] [ɪz]['tɪmɪd] [her] .

Black	Bull	,	catching	the	smile	,	said	,	"	The	Fountain	,	this	is	Timid	Hare	.
黑色的	公牛	,	捕捉	这	微笑	,	说	,	"	这	喷泉	,	这	是	胆小	野兔	.

黑牛见状，笑着说："喷泉，这是胆小兔。"

[ɪz][ʃiː; ʃi][nɑːt][streɪndʒ][tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] - - [soʊ] [fer] ?

Is	she	not	strange	to	look	upon	-	-	so	fair	?
是	她	不是	奇怪的	到	看	之上	-	-	所以	公平的	?

她长得这么漂亮，看起来是不是很特别?

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][laɪk][ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz][aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] .

She	must	be	like	the	pale	-	faces	I	have	never	seen	.
她	必须	是	喜欢	这	苍白	-	面孔	我	有	绝不	已见	.

她一定跟我从未见过的那些苍白之人一样。

" [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [hæd; həd] [noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] ['ænsər] , [fɔːr; fər] [blæk] [bʊl] [naʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə]

"	The	Fountain	had	no	chance	to	answer	,	for	Black	Bull	now	turned	to
"	这	喷泉	有	不	机会	到	回答	,	为了	黑色的	公牛	现在	转向	到

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

his	companion	.
他的	伴侣	.

"喷泉还没来得及回答，黑牛就转向了他的同伴。"

" ['hɜːri] , ['tɪmɪd] [her] , ['hɜːri] , [lest] [maɪ] ['mʌðər] [biː; bi] ['æŋgri] [ænd; ənd] [biːt] [juː; jʊ] .

"	Hurry	,	Timid	Hare	,	hurry	,	lest	my	mother	be	angry	and	beat	you	.
"	匆忙	,	胆小	野兔	,	匆忙	,	免得	我的	母亲	是	生气的	和	打	你	.

"快点，胆小的兔子，快点，免得我妈妈生气打你。"

" [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [went] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [sɔː] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [laɪk] [hɜːr'self] ,

"	As	the	two	went	on	their	way	,	the	little	girl	saw	other	children	like	herself	,
"	作为	这	二	去	在	他们的	方式	,	这	小的	女孩	锯	其他	孩子们	喜欢	她自己	,

"两人继续前行，小女孩看到了其他和她一样的孩子，

['pleɪɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] ['hæpɪli] .

playing	together	and	laughing	happily	.
玩耍	一起	和	笑	快乐地	.

一起玩耍，开心地笑着。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [dɑːl] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['beɪbi] -

One	of	them	had	her	doll	,	and	was	carrying	it	in	a	baby	-
一	的	他们	有	她	玩具娃娃	,	和	曾是	携带	它	在	一个	婴儿	-

['kreɪd(ə)l] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bæk] .

cradle	on	her	back	.
摇篮	在	她	后退	.

其中一人抱着她的洋娃娃，用婴儿摇篮背在背上。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [wɔːk] ,

She	was	pretending	it	was	too	small	to	walk	,
她	曾是	假装	它	曾是	也	小的	到	走	,

她假装房间太小，走不了路。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .

and	was	singing	a	lullaby	to	make	it	go	to	sleep	.
和	曾是	歌唱	一个	催眠曲	到	制作	它	去	到	睡觉	.

我当时正在唱摇篮曲哄它睡觉。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['streɪndʒər] .

All	the	children	stopped	to	look	at	the	little	stranger	.
全部	这	孩子们	停止	到	看	在	这	小的	陌生人	.

孩子们都停下来看着这个陌生的小家伙。

" [ə; eɪ] ['mændæn] !

"	A	Mandan	!
"	一个	曼丹	!

"曼丹人！"

[uːf] ！ " [kraɪd] [wʌn] .

Oof	!	"	cried	one	.
钱币	！	"	哭	一	.

"哎哟！"其中一人叫道。

" [hɜːr; hər] [her] [ɪz] [nɑːt] [blæk] [laɪk] ['aʊərz] , " [sed] [ə'nʌðər] .

"	Her	hair	is	not	black	like	ours	,	"	said	another	.
"	她	头发	是	不是	黑色的	喜欢	我们的	,	"	说	其他	.

"她的头发不像我们一样是黑色的，"另一个人说。

" [nɔːr][ɪz][hɜːr; hər][skɪn][æz; əz][dɑːrk] .

"	Nor	is	her	skin	as	dark	.
"	也不	是	她	皮肤	作为	黑暗的	.

她的肤色也没有那么黑。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz] [huːm] [wiː; wi] [heɪt] , " [riˈmɑːkt] [ə; eɪ][θɜːrd] .

She	is	more	like	the	pale	-	faces	whom	we	hate	,	"	remarked	a	third	.
她	是	更多的	喜欢	这	苍白	-	面孔	谁	我们	恨	,	"	评论	一个	第三	.

"她更像是我们讨厌的那些白人，"第三个人评论道。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [pleɪ] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][nɑːt] [wɜːrθ] ['noʊtɪsɪŋ] ,

Then	they	turned	to	their	play	as	if	she	were	not	worth	noticing	,
然后	他们	转向	到	他们的	玩	作为	如果	她	是	不是	值得	注意到	,

然后他们继续玩他们的游戏，仿佛她根本不值得注意。

[ænd; ənd] [pʊr] ['lɪt(ə)l]['tɪmɪd] [her] [blʌʃt] [fɔːr; fər] [ʃeɪm] .

and	poor	little	Timid	Hare	blushed	for	shame	.
和	贫穷的	小的	胆小	野兔	脸红了	为了	耻辱	.

可怜的小胆兔羞愧地脸红了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd] [ɪnˈdiːd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈspaɪz] [hɜːr; hər] .

It	was	hard	indeed	that	even	the	children	should	despise	her	.
它	曾是	难的	的确	那	甚至	这	孩子们	应该	鄙视	她	.

连孩子们都鄙视她，这确实令人难以接受。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɑːn][ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][men] ['dænsɪŋ] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

A	little	farther	on	she	noticed	a	group	of	men	dancing	together	in	the	sunlight	.
一个	小的	更远	在	她	注意到	一个	团体	的	男人	跳舞	一起	在	这	阳光	.

再往前走一点，她看到一群男人在阳光下跳舞。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['tɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði]['mændæn] [breɪvz] , [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] ,

They	were	much	taller	than	the	Mandan	braves	,	and	noble	to	look	upon	,
他们	是	很多	更高	比	这	曼丹	勇士们	,	和	高贵	到	看	之上	,

他们比曼丹勇士高大得多，而且相貌威严。

[æz; əz] [blæk] [bʊl] [hæd; həd] [sed] .

as	Black	Bull	had	said	.
作为	黑色的	公牛	有	说	.

正如黑牛所说。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]['hoʊldɪŋ][ɪn][maɪnd][ðə; ði]['kæptʃər][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] [bɪˈfɔːr] ,

But	to	the	little	girl	holding	in	mind	the	capture	of	the	day	before	,
但	到	这	小的	女孩	保持	在	头脑	这	捕获	的	这	天	前	,

但对于那个心中仍记得前一天拍摄画面的小女孩来说，

[ðeɪ] [siːmd] ['kruːəl][ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] ['iːv(ə)n] [naʊ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] .

they	seemed	cruel	and	fearful	even	now	while	they	were	dancing	.
他们	似乎	残忍的	和	可怕	甚至	现在	尽管	他们	是	跳舞	.

即使现在他们跳舞的时候，看起来仍然既残忍又可怕。

" [ðə; ði] - [dæns] [mʌtʃ] - - ['ɔːlweɪz] , " [ɪkˈspleɪnd] [blæk] [bʊl] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][men] .

"	The	Dahcotas	dance	much	-	-	always	,	"	explained	Black	Bull	,	pointing	to	the	men	.
"	这	-	舞蹈	很多	-	-	总是	,	"	解释	黑色的	公牛	,	指向	到	这	男人	.

"达科塔人经常跳舞——总是如此，"黑牛指着那些男人解释道。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['meni] , ['meni] ['dænsəz, 'dænsɪz] .

"	We	have	many	,	many	dances	.
"	我们	有	许多	,	许多	舞蹈	.

"我们有很多很多舞蹈。"

[fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dæns] .

For	everything	there	is	a	dance	.
为了	一切	那里	是	一个	舞蹈	.

万物皆有舞。

[wen] [wi:; wi] [fi:st] , [ænd; ənd] [bɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [hʌnt] , [wen] ['kaunslz] [ɑ:r; ər] [held] , [wen] [gests]
When we feast , and before we hunt , when councils are held , when guests
什么时候 我们 盛宴 , 和 前 我们 打猎 , 什么时候 议会 是 握住 , 什么时候 客人
[kʌm] [əˈmʌŋ] [ˌju: ˈes] ,
come among us ,
来 之中 我们 ,

当我们欢宴之时，狩猎之前，召开会议之时，宾客莅临之时，

[wi:; wi] [dæns] .
we dance .
我们 舞蹈 .

我们跳舞。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə] [dæns] .
It is a noble thing to dance .
它 是 一个 高贵 事物 到 舞蹈 .

跳舞是一件高尚的事情。

['sʌmtaɪmz] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n] , " [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [tu:] [meɪk] [ˌju: ˈes] [læf] .
Sometimes , " he went on , " it is too make us laugh .
有时 , " 他 去 在 , " 它 是 也 制作 我们 笑 .

“有时候，”他继续说道，“这太逗我们笑了。”

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [tu:; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r] ['feɪsɪz] [groʊ] [lɔ:ŋ] - - [soʊ] !
Sometimes it is to make our faces grow long - - so !
有时 它 是 到 制作 我们的 面孔 生长 长的 - - 所以 !

有时是为了让我们的脸变长——就是这样！

" [æt; ət] [ðɪs] [blæk] ['bʊlz] [feɪs] [tʊk] [ɑ:n] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['sædnəs] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [wɜ:r; wər]
" At this Black Bull's face took on a look of sadness as though he were
" 在 这 黑色的 公牛的 脸 采取 在 一个 看 的 悲伤 作为 尽管 他 是
['gri:vɪŋ] .
grieving .
悲伤 .

“这时，黑牛的脸上露出了悲伤的神情，仿佛在哀悼。

['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dænsəz, 'dænsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mændæn] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [lʌvd]
Timid Hare was used to the dances of the Mandans , and she loved
胆小 野兔 曾是 用过的 到 这 舞蹈 的 这 曼丹人 , 和 她 喜爱
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

胆小的野兔早已习惯了曼丹人的舞蹈，她非常喜欢这些舞蹈。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [soʊ] ['meni] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - , [ʃi:; ʃi] [felt] [ʃʊr] .
But they were not so many as those of the Dahcotas , she felt sure .
但 他们 是 不是 所以 许多 作为 那些 的 这 - , 她 毛毡 当然 .

但她确信，他们的数量肯定不如达科塔人那么多。

[waɪ] , [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔ:r] , [wen'evər] [ʃi:; ʃi] ['weikənd] ,
Why , the night before , whenever she wakened ,
为什么 , 这 夜晚 前 , 每当 她 醒来 ,

为什么，前一天晚上，每当她醒来时，

[ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['lɑ:dʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
she heard the sound of dancing in different lodges in the village .
她 听到 这 声音 的 跳舞 在 不同的 旅馆 在 这 村庄 .

她听到村里不同小屋里传来跳舞的声音。

" [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
" There is the spring .
" 那里 是 这 春天 .

那里有泉水。

[naʊ] [aɪ][goʊ] , " [sed] [blæk] [bʊl] ,
Now I go , " said Black Bull ,
现在 我 去 , " 说 黑色的 公牛 ,

"现在我走了,"黑牛说道。

['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [hæf] - ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [klʌmps] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] .
pointing it out half - hidden in a hollow shaded by clumps of bushes .
指向 它 出去 一半 - 隐 在 一个 空洞的 阴影 经过 团块 的 灌木丛 .

指着它，它半隐在灌木丛遮蔽的洼地里。

[ðə; ði] [juːθ] , [wɪð; wɪθ] [smoʊk] [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [kloʊz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] ['evər] [sɪns] ['liːvɪŋ]
The youth , with Smoke who had followed close at his heels ever since leaving
这 青年 , 和 抽烟 WHO 有 随后 关闭 在 他的 高跟鞋 曾经 自从 离开
[ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
the lodge ,
这 小屋 ,

那个年轻人，还有自从离开旅馆后就一直紧随其后的斯莫克，

[tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [her] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [krɑːk] .
turned back and Timid Hare stooped down to fill the crock .
转向 后退 和 胆小 野兔 弯腰 向下 到 充满 这 缸 .

胆小的兔子转过身，弯下腰去往陶罐里装水。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [soʊ] [hɜːr; hər] [aɪz] [met] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [blæk] [wʌnz] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər]
As she did so her eyes met a pair of large black ones fastened upon her
作为 她 做过 所以 她 眼睛 遇见 一个 一对 的 大的 黑色的 一个 系紧 之上 她
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

就在这时，她的目光与一双紧紧盯着她的大黑眼睛相遇了。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔtɝz] [edʒ] .
and just above the water's edge .
和 只是 多于 这 水的 边缘 .

就在水边上方一点。

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃiːfs] ['oʊnli] [sʌn] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] ,
They belonged to the chief's only son Young Antelope ,
他们 属于 到 这 酋长的 仅有的 儿子 年轻的 羚羊 ,

它们属于酋长的独子小羚羊。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] [kuːl] ['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [ɔːf] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .
who had come for a drink of cool water before going off on a hunting trip .
WHO 有 来 为了 一个 喝 的 凉爽的 水 前 去 离开 在 一个 打猎 旅行 .

他们来这里是为了在去打猎之前喝杯凉水。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [juːθ] .
He was a handsome youth .
他 曾是 一个 英俊的 青年 .

他是个英俊的年轻人。

[æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] [stretʃt] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['græsi] [bæŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd]
As he lay stretched out on the grassy bank above the spring he had heard
作为 他 躺 拉伸 出去 在 这 草丛 银行 多于 这 春天 他 有 听到
[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['tɪmɪd] ['hɛrz] [steps] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [druː] [nɪr] ,
the sound of Timid Hare's steps as she drew near ,
这 声音 的 胆小 野兔的 步骤 作为 她 画 靠近 ,

他躺在泉水上方的草坡上，听到了胆小兔走近时的脚步声。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
and looked up to see who it was .
和 看起来 向上 到 看 WHO 它 曾是 .

他抬头去看是谁。

" [uːf] ! [ðə; ði]['streɪndʒər] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Oof ! the stranger , " he said ,
" 钱币 ! 这 陌生人 , " 他 说 ,

"哎哟！陌生人，"他说。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [skaʊl] [laɪk][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [huːm] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [hæd; həd] [pæst]
but he did not scowl like the little girls whom the little captive had passed
但 他 做过 不是 皱眉头 喜欢 这 小的 女孩们 谁 这 小的 俘虏 有 通过了
[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] .
a few minutes before .
一个 很少 分钟 前 .

但他不像几分钟前被俘虏经过的那些小女孩那样皱着眉头。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['poʊniz] [bæk] [ænd; ənd] [gɔːn] ['gæləpɪŋ]
The next minute he had sprung to his pony's back and gone galloping
这 下一个 分钟 他 有 弹簧 到 他的 小马的 后退 和 已消失 疾驰
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

下一刻，他跳上马背，飞奔而去。

['tɪmɪd] [her] [θɔːt] ['sædli] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ['fɑːstər] - ['brʌðər] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði][waɪd]
Timid Hare thought sadly of the dear foster - brother far away on the wide
胆小 野兔 想法 令人遗憾的是 的 这 亲爱的 促进 - 兄弟 远的 离开 在 这 宽的
['preri] ,
prairie ,
草原 ,

胆小的兔子悲伤地想着远在广袤草原上的亲爱的养兄。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['trʌdʒd] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][loʊd][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːpiː] [wer] [ðə; ði] [stoʊn] [ə'weitid]
as she trudged back with her load to the tepee where The Stone awaited
作为 她 艰难跋涉 后退 和 她 加载 到 这 圆锥形帐篷 在哪里 这 石头 等待中
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

她背着重物，拖着脚步回到帐篷，石头在那里等着她。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ]
THE CHANGE
这 改变

变革

" [bæd] ,
" Bad ,
" 坏的 ,

"坏的，

" [skəuldid][ðə; ði] [skwɔː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [krɑːk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv]
" scolded the squaw as she looked into the crock and saw that some of
" 责骂 这 印第安女人 作为 她 看起来 进入 这 缸 和 锯 那 一些 的
[ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] [bɪn] [spɪld] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
the water had been spilled on the way home .
这 水 有 到过 洒了 在 这 方式 家 .

"她一边往陶罐里看，一边责骂道，发现有些水在回家的路上洒出来了。"

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['wɪloʊ] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [ɑːn] ['tɪmɪd] ['hɛrz] [bæk] .
She reached for her willow switch and used it twice on Timid Hare's back .
她 达到 为了 她 柳 转变 和 用过的 它 两次 在 胆小 野兔的 后退 .

她拿起柳条，在胆小兔的背上抽了两下。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][tæsk][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	have	a	nice	little	task	for	you	,	"	she	said	.
"	我	有	一个	好的	小的	任务	为了	你	,	"	她	说	.

"我有个小任务要交给你，"她说。

" [duː][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ?

"	Do	you	see	this	?
"	做	你	看	这	?

你看到了吗?

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪʃ] [fʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌl] [red] [daɪ] .

"	She	pointed	to	a	dish	full	of	a	dull	red	dye	.
"	她	尖	到	一个	盘子	满的	的	一个	乏味的	红色的	染料	.

她指着一盘暗红色的染料。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] .

"	It	is	for	you	,	"	she	continued	.
"	它	是	为了	你	,	"	她	持续	.

"这是给你的，"她继续说道。

" [noʊ] [mɔːr] [peɪl] - ['feɪsɪz][ə'baʊt][juː 'es] [naʊ] .

"	No	more	pale	-	faces	about	us	now	.
"	不	更多的	苍白	-	面孔	关于	我们	现在	.

"我们这里现在不再有白人了。"

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [daɪ][ænd; ənd][peɪnt] [jɔːr'self] - - ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑːdi] ,

You	are	to	take	this	dye	and	paint	yourself	-	-	every	part	of	your	body	,
你	是	到	拿	这	染料	和	画	你自己	-	-	每一个	部分	的	你的	身体	,

[maɪnd][juː; jʊ] .

mind	you	.
头脑	你	.

你要用这种染料涂满全身——记住，全身的每个部位都要涂满。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [juːst] [ðɪs] [ɑːn][jʊr; jər] [her] - - " [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['smɔːlər] [dɪʃ]

when	you	have	used	this	on	your	hair	-	-	"	she	pointed	to	a	smaller	dish
什么时候	你	有	用过的	这	在	你的	头发	-	-	"	她	尖	到	一个	较小的	盘子

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [daɪ] - - " [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [aʊt] [ʌv; əv]

containing	a	black	dye	-	-	"	we	may	be	able	to	make	a	Dahcota	out	of
包含	一个	黑色的	染料	-	-	"	我们	可能	是	有能力的	到	制作	一个	-	出去	的

[juː; jʊ]['æftər][ɔːl] . "

you	after	all	.	"
你	后	全部	.	"

"当你把这个用在头发上之后——"她指着一个装有黑色染料的小碟子说，"我们或许最终能把你变成一个达科塔人。"

" [weɪst] [noʊ][taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːndid] , [æz; əz]['tɪmɪd] [her] [tɜːrnd] ['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪʃɪz]

"	Waste	no	time	,	"	she	commanded	,	as	Timid	Hare	turned	slowly	to	the	dishes
"	浪费	不	时间	,	"	她	命令	,	作为	胆小	野兔	转向	缓慢地	到	这	菜肴

[ʌv; əv] [daɪ] .

of	dye	.
的	染料	.

"别浪费时间，"她命令道，胆小的兔子慢慢地转向染料盘。

" [aɪ] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] - - [ðen] [aɪ] [meɪ] [laɪk]
" I leave you now for a little while and when I come back - - then I may like
" 我 离开 你 现在 为了 一个 小的 尽管 和 什么时候 我 来 后退 - - 然后 我 可能 喜欢
[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [juː; jʊ] .
to look at you .
到 看 在 你 .

“我现在要离开你一会儿，等我回来的时候——也许我会想再看看你。”

" [ðə; ði] [stoʊn] [left] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr'self] [soʊ] [ðæt]
" The Stone left the lodge and Timid Hare was left to change herself so that
" 这 石头 左边 这 小屋 和 胆小 野兔 曾是 左边 到 改变 她自己 所以 那
['iːv(ə)n] [waɪt] [mɪŋk] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [hɜːr; hər] .
even White Mink would not know her .
甚至 白色的 貂 会 不是 知道 她 .

“石头离开了小屋，胆小的野兔不得不改变自己，以便连白貂都认不出她。”

[treɪnd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['indiəns] ,
Trained as she had been in the ways of all Indians ,
受过训练 作为 她 有 到过 在 这 方式 的 全部 印度人 ,

她从小就接受印第安人的各种训练，

[hɜːr; hər] [terz] [fel] ['ɔːf(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [peɪnt] .
her tears fell often as she covered her body with the paint .
她 眼泪 跌倒 经常 作为 她 涵盖 她 身体 和 这 画 .

她一边用颜料涂抹身体，一边时不时地流下眼泪。

[ʃiː; ʃi] [der] [nɑːt] [liːv] [wʌn] [spɑːt] [ʌn'tʌtʃt] ,
She dare not leave one spot untouched ,
她 敢 不是 离开 一 点 未受触碰 ,

她不敢放过任何一个角落，

[nɔːr] [wʌn] [tres] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [her] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [waɪt] [mɪŋks] [praɪd] .
nor one tress of the beautiful hair that had been White Mink's pride .
也不 一 树 的 这 美丽的 头发 那 有 到过 白色的 貂的 自豪 .

白貂引以为傲的美丽秀发，连一根也不剩了。

[wen] [ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [æt; ət] [læst] ['fɪnɪʃt] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['mɪrər] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lʊk]
When the work was at last finished , there was no mirror in which to look
什么时候 这 工作 曾是 在 最后的 完成的 , 那里 曾是 不 镜子 在 哪个 到 看
[æt; ət] [hɜːr'self] .
at herself .
在 她自己 .

当作品最终完成时，她却找不到镜子来照照自己。

[wʌns] - - [dʒʌst] [wʌns] , ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [eɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mændæn] , [ʃiː; ʃi]
Once - - just once , during her eight years of life among the Mandans , she
一次 - - 只是 一次 , 期间 她 八 年 的 生活 之中 这 曼丹人 , 她
[hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glæs] .
had seen a looking - glass .
有 已见 一个 寻找 - 玻璃 .

在她与曼丹人共同生活的八年里，她只见过一次镜子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [smɔːl] [hænd] ,
It was no larger than the palm of her small hand ,
它 曾是 不 更大的 比 这 棕榈 的 她 小的 手 ,

它比她小手的手掌大不了多少。

[ænd; ənd] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] ['ɪntu:] [hu:z] [hændz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

and	belonged	to	the	chief	into	whose	hands	it	had	come	from	a
和	属于	到	这	首席	进入	谁	双手	它	有	来	从	一个

[waɪt] ['hʌntər] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] .

white	hunter	years	before	.
白色的	猎人	年	前	.

这件物品属于酋长所有，多年前，它是一位白人猎人把它交给了酋长。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] !

It	was	such	a	wonderful	thing	!
它	曾是	这样的	一个	精彩的	事物	!

真是太棒了！

['tɪmɪd] [her] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [si:] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðæt]

Timid	Hare	thought	of	it	now	and	wished	that	she	might	see	the	picture	that
胆小	野兔	想法	的	它	现在	和	希望	那	她	可能	看	这	图片	那

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ʌv; əv][hɜ:r'self] [rɪ'flekt] .

it	would	of	herself	reflect	.
它	会	的	她自己	反映	.

胆小的兔子现在想到了这件事，她希望自己能看到自己在那幅画中的样子。

" [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][nekst][sent][tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] , " [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] ,

"	When	I	am	next	sent	to	the	spring	,	"	she	thought	,
"	什么时候	我	是	下一个	发送	到	这	春天	,	"	她	想法	,

“下次我被派往泉水边的时候，”她心想，

" [aɪ] [wɪl] [si:k] [ðə; ði]['kwaɪət]['lɪt(ə)l] [pu:l] [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ['liŋgəz] .

"	I	will	seek	the	quiet	little	pool	where	some	of	the	water	lingers	.
"	我	将要	寻找	这	安静的	小的	水池	在哪里	一些	的	这	水	徘徊不去	.

“我将寻找一处静谧的小水潭，那里水流会稍稍停留。”

[ðen] , [ɪf] [ðə; ði] [klaʊdz] [gɪv] [ə; eɪ] [di:p] ['ʃædoʊ] , [aɪ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði]['tɪmɪd] [her] [aɪ] [naʊ] [ˌeɪ 'em]

Then	,	if	the	clouds	give	a	deep	shadow	,	I	can	see	the	Timid	Hare	I	now	am
然后	,	如果	这	云	给	一个	深的	阴影	,	我	能	看	这	胆小	野兔	我	现在	是

. "
: "
· "

然后，如果云层投下深深的阴影，我就能看到自己，就像一只胆怯的兔子。

" [gʊd] , " ['mʌtəd] [ðə; ði] [stoʊn] [wen] [ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [sleɪv] .

"	Good	,	"	muttered	The	Stone	when	she	returned	and	examined	her	little	slave	.
"	好的	,	"	低声说道	这	石头	什么时候	她	返回	和	检查	她	小的	奴隶	.

“很好，”石头回来打量她的小奴隶时低声说道。

[bʌt; bət] [wen] [blæk] [bʊl] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [hi:; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] - - ['oʊnli] [lʊkt] [sæd] .

But	when	Black	Bull	noticed	the	change	,	he	said	nothing	-	-	only	looked	sad	.
但	什么时候	黑色的	公牛	注意到	这	改变	,	他	说	没有什么	-	-	仅有的	看起来	伤心	.

但当黑牛注意到这种变化时，他什么也没说，只是看起来很伤心。

[pər'hæps][hi:; hi][felt] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['streɪndʒər][hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [lɔ:st][hɜ:r'self] .

Perhaps	he	felt	that	the	little	stranger	had	somehow	lost	herself	.
也许	他	毛毡	那	这	小的	陌生人	有	不知何故	丢失的	她自己	.

或许他觉得这个陌生小女孩不知怎么迷路了。

[ðə; ði] ['vɪzɪt]

THE	VISIT
这	访问

访问

[wʌn] [deɪ] , [suːn] ['æftər] ['tɪmɪd] ['hɛrz] ['kʌmɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃiːfs] ['tiːpiː] [ɑːn]

One	day	,	soon	after	Timid	Hare's	coming	,	she	was	sent	to	the	chief's	tepee	on
一	天	,	很快	后	胆小	野兔的	未来	,	她	曾是	发送	到	这	酋长的	圆锥形帐篷	在

[æn; ən] ['erənd] .

an	errand	.
一个	差事	.

胆小兔到来不久的一天，她被派到酋长的帐篷里去办事。

[ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] ['gæðərɪŋ] ['rʌʃɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃiːfs] ['dɔːtər] [swiːt]

The	Stone	and	she	had	been	gathering	rushes	for	the	chief's	daughter	Sweet
这	石头	和	她	有	到过	采集	冲刺	为了	这	酋长的	女儿	甜的

[græs] [huː] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wiːvɪŋ] .

Grass	who	wished	them	for	a	mat	she	was	weaving	.
草	WHO	希望	他们	为了	一个	垫	她	曾是	编织	.

石头和她一直在为酋长的女儿甜草收集灯芯草，甜草想要用这些灯芯草来编织她的垫子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ;

It	was	to	be	a	surprise	for	her	father	;
它	曾是	到	是	一个	惊喜	为了	她	父亲	;

这是要给她父亲一个惊喜;

[ʃiː; ʃi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət]

she	meant	it	to	be	so	beautiful	that	he	would	wish	to	sit	on	it	at
她	意思是	它	到	是	所以	美丽的	那	他	会	希望	到	坐	在	它	在

[fiːsts] [wen] [ˌentər'teɪnɪŋ] [tʃiːfs] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['bændz] .

feasts	when	entertaining	chiefs	of	other	bands	.
盛宴	什么时候	娱乐	酋长们	的	其他	乐队	.

她希望它如此美丽，以至于他在招待其他部落首领的宴会上都想坐在上面。

[ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [her] [hæd; həd] [spent] ['meni] ['aʊərz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst]

The	Stone	and	Timid	Hare	had	spent	many	hours	searching	for	the	most
这	石头	和	胆小	野兔	有	花费	许多	小时	搜索	为了	这	最多

['bjuːtɪf(ə)l] ['rʌʃɪz] ,

beautiful	rushes	,
美丽的	冲刺	,

石头和胆小的兔子花了许多个小时寻找最美丽的灯芯草。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [skwɔː] [wʌz; wəz] [pliːzd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [æt; ət] [læst] .

and	the	old	squaw	was	pleased	at	having	succeeded	at	last	.
和	这	老的	印第安女人	曾是	高兴	在	拥有	成功了	在	最后的	.

老妇人终于成功了，她很高兴。

" [swiːt] ['græsɪz] ['mʌðər] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] [ber] [miːt] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [fɔːr; fər]

"	Sweet	Grass's	mother	will	give	me	much	bear	meat	for	getting	the	rushes	for
"	甜的	草的	母亲	将要	给	我	很多	熊	肉	为了	获得	这	冲刺	为了

[hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,

her	daughter	,
她	女儿	,

"甜草的妈妈会给我很多熊肉，作为我帮她女儿采摘灯芯草的报酬。"

" [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

"	she	thought	.
"	她	想法	.

她心想。

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [her] [ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [sed] :

But	to	Timid	Hare	she	only	said	:
但	到	胆小	野兔	她	仅有的	说	:

但她只对胆小的兔子说:

" [teɪk] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hændz]
" Take these to the home of our chief and place them in the hands
" 拿 这些 到 这 家 的 我们的 首席 和 地方 他们 在 这 双手
[ʌv; əv] [swiːt] [græs] .
of Sweet Grass .
的 甜的 草 .

“把这些东西带到我们酋长的家里，交给甜草。”

[meɪk] [heɪst] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [meɪ] [ɔːl'redi] [biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Make haste , for she may already be impatient .
制作 匆忙 , 为了 她 可能 已经 是 不耐烦 .

快点，她可能已经不耐烦了。

" [ðə; ði] [stoʊn] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [swiːt] [græs] [hæd; həd]['evər] [siːn] ['tɪmɪd] [her] ,
" The Stone did not know that Sweet Grass had ever seen Timid Hare ,
" 这 石头 做过 不是 知道 那 甜的 草 有 曾经 已见 胆小 野兔 ,

“石头并不知道甜草曾经见过胆小的兔子，

[nɔːr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['bɛgd] [hɜːr; hər]['fɑːðər][fɔːr; fər][ðə; ði]['tʃaɪldz] [laɪf] .
nor that she had begged her father for the child's life .
也不 那 她 有 乞求 她 父亲 为了 这 孩子的 生活 .

她也没有恳求父亲饶孩子一命。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][goʊ] .
The little girl was glad to go .
这 小的 女孩 曾是 高兴的 到 去 .

小女孩很高兴能去。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θɔːt] ['meni] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːfs] ['dɔːtər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər][kaɪnd]
She had thought many times of the chief's daughter , and of her kind
她 有 想法 许多 时代 的 这 酋长的 女儿 , 和 的 她 种类
[feɪs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] .
face and gentle voice .
脸 和 温和的 嗓音 .

她曾多次想起酋长的女儿，想起她和蔼的面容和温柔的声音。

[wen'evər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [nɪr] [bent] ['hɔrnz] ['tiːpiː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt]
Whenever she had gone near Bent Horn's tepee she had been on the lookout
每当 她 有 已消失 靠近 弯曲 号角 圆锥形帐篷 她 有 到过 在 这 瞭望台
[fɔːr; fər] [swiːt] [græs] ,
for Sweet Grass ,
为了 甜的 草 ,

每当她靠近弯角的帐篷时，她都会寻找甜草。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
but she had not been able to get a glimpse of her .
但 她 有 不是 到过 有能力的 到 得到 一个 一瞥 的 她 .

但她始终没能见到她。

[æz; əz]['tɪmɪd] [her] ['trʌdʒd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][loʊd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] [naɪt]
As Timid Hare trudged along with her load she thought of that dreadful night
作为 胆小 野兔 艰难跋涉 沿着 和 她 加载 她 想法 的 那 可怕 夜晚
['æftər][hɜːr; hər]['kæptʃər] .
after her capture .
后 她 捕获 .

胆小的野兔拖着沉重的行李艰难前行，想起了被俘虏后的那个可怕的夜晚。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][daɪd][ʌv; əv] [fraɪt] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːfs]
" I think I would have died of fright but for the sight of the chief's
" 我 思考 我 会 有 死亡 的 惊吓 但 为了 这 视线 的 这 酋长的
['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] ,
beautiful daughter ,
美丽的 女儿 ,

"如果不是看到了酋长美丽的女儿，我想我早就吓死了。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] .
" she said to herself .
" 她 说 到 她自己 .

她对自己说。

" [bʌt; bət]['æftər][ʃiː; ʃi][spoʊk] , [maɪ] [hɑːrt] [dɪd][nɑːt] [biːt] [soʊ][hɑːrd] .
" But after she spoke , my heart did not beat so hard .
" 但 后 她 辐 , 我的 心 做过 不是 打 所以 难的 .

"但她说完话后，我的心跳就没那么快了。"

" [naʊ] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [nɪə] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [lɑːdʒ] , [ʃiː; ʃi][brɪ'gæn][tuː; tə] [briːð] [mɔːr]
" Now , however , as she neared the chief's lodge , she began to breathe more
" 现在 , 然而 , 作为 她 接近 这 酋长的 小屋 , 她 开始 到 呼吸 更多的
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

"然而，当她靠近酋长的住所时，她的呼吸开始变得急促起来。

[ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['paʊər] !
The chief had such power !
这 首席 有 这样的 力量 !

首领权力如此之大!

[ðə; ði] [stoʊn] [sed] ['ʌgli] [wɜːrdz][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [gɪv] [hɜːr; hər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ;
The Stone said ugly words to her and did not give her enough to eat ;
这 石头 说 丑陋的 字 到 她 和 做过 不是 给 她 足够的 到 吃 ;

那块石头对她说了难听的话，还不给她足够的食物;

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [biːt] [hɜːr; hər] ;
sometimes she beat her ;
有时 她 打 她 ;

有时她会打她;

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][duː][hɜːr; hər]['terəb(ə)l][hɑːrm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]
but she would not do her terrible harm because the chief had given the
但 她 会 不是 做 她 糟糕的 伤害 因为 这 首席 有 给定 这
['ɔːrdər] :
order :
命令 :

但她不会真的作恶，因为首领已经下了命令:

[ker] [fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld] .
Care for the child .
关心 为了 这 孩子 .

照顾孩子。

[sə'poʊz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] !
Suppose he should change his mind !
认为 他 应该 改变 他的 头脑 !

假设他改变主意了!

['tremblɪŋ] , ['tɪmɪd] [her] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
Trembling , Timid Hare stopped in front of the lodge .
发抖 , 胆小 野兔 停止 在 正面 的 这 小屋 .

胆怯的野兔颤抖着停在了小屋前。

" [kʌm] [ɪn] .
" Come in .
" 来 在 .

“进来。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [kɔːld] [ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] , [fɔːr; fər] [swiːt] [græs] ,
I am waiting for you , " called a sweet voice , for Sweet Grass ,
我 是 等待 为了 你 , " 称为 一个 甜的 嗓音 , 为了 甜的 草 ,

“我在等你,”一个甜美的声音呼唤着，为了甜草。

['lʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][hɜːr; hər][wɜːrk] ,
looking up from her work ,
寻找 向上 从 她 工作 ,

她从工作中抬起头来，

[hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['bʌnd(ə)l] .
had caught a glimpse of the little girl standing outside with her bundle .
有 捕捉 一个 一瞥 的 这 小的 女孩 常设 外部 和 她 捆 .

我瞥见小女孩抱着襁褓站在外面。

['tɪmɪd] ['hɛrz] [hɑːrt] [liːpt] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
Timid Hare's heart leaped for joy .
胆小 野兔的 心 跳跃 为了 喜悦 .

胆小的兔子欣喜若狂。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn] [spiːk] ['kaɪndli][tuː; tə][hɜːr; hər][wʌns] [mɔːr] .
It was so good to have some one speak kindly to her once more .
它 曾是 所以 好的 到 有 一些 一 说话 亲切地 到 她 一次 更多的 .

很高兴再次有人对她和蔼可亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [huː] [hæd]['spoʊkən][wʌz; wəz][soʊ] ['lʌvli] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] !
And the young girl who had spoken was so lovely to look upon !
和 这 年轻的 女孩 WHO 有 说 曾是 所以 迷人的 到 看 之上 !

说话的那个小女孩长得真漂亮!

[hɜːr; hər] [aɪz] [ʃoʊn] [laɪk][stɑːrz] .
Her eyes shone like stars .
她 眼睛 闪耀 喜欢 明星 .

她的眼睛像星星一样闪闪发光。

[hɜːr; hər] [lɔːŋ] [her] [wʌz; wəz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkɔːrə'net] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪti] ['ʃɛlz] .
Her long hair was bound with a coronet made out of pretty shells .
她 长的 头发 曾是 边界 和 一个 冠 制成 出去 的 漂亮的 贝壳 .

她长长的头发用一顶漂亮的贝壳花冠束了起来。

[hɜːr; hər][roʊb][ʌv; əv] [dɪr] [skɪn][wʌz; wəz] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [frɪndʒ] .
Her robe of deer skin was trimmed with long fringe .
她 长袍 的 鹿 皮肤 曾是 修剪过的 和 长的 边缘 .

她身穿鹿皮长袍，袍边缀有长长的流苏。

[hɜːr; hər] ['mɔkəsɪnz] , [kʌt] ['dɪfrəntli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mændæn] ,
Her moccasins , cut differently from those of the Mandans ,
她 鹿皮鞋 , 切 不同 从 那些 的 这 曼丹人 ,

她的鹿皮鞋与曼丹人的鹿皮鞋款式不同，

[wɜːr; wər][baʊnd]['ɪntuː] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [meɪd] [ʌv; əv] ['ræbɪt] [skɪn] .
were bound into shape with ribbons made of rabbit skin .
是 边界 进入 形状 和 丝带 制成 的 兔子 皮肤 .

用兔皮制成的丝带捆扎成型。

[ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [wɜːr; wər] ['meni] [tʃeɪnz] [ðæt] [meɪd] ['plez(ə)nt] ['mjuːzɪk] [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɪŋgld]
Around **her** **neck** **were** **many** **chains** **that** **made** **pleasant** **music** **as** **they** **jingled**
大约 她 脖子 是 许多 链条 那 制成 令人愉快的 音乐 作为 他们 叮当作响
[ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
against **each** **other** **.**
反对 每个 其他 .

她脖子上戴着许多链子，链子相互碰撞发出悦耳的叮当声。

[waɪl] ['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [aɪz] [æt; ət] [ðɪs]
While **Timid** **Hare** **was** **peeping** **out** **of** **the** **corners** **of** **her** **eyes** **at** **this**
尽管 胆小 野兔 曾是 偷窥 出去 的 这 角落 的 她 眼睛 在 这
['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] .
beautiful **sight** **.**
美丽的 视线 .

胆小的兔子正用眼角偷偷地看着这美丽的景象。

[swiːt] [græs] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɜːr; hər] [tɜːrn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] .
Sweet **Grass** **was** **in** **her** **turn** **examining** **the** **little** **captive** **.**
甜的 草 曾是 在 她 转动 检查 这 小的 俘虏 .

轮到甜草检查那个小俘虏了。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] - - [tʃeɪndʒd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sloʊli] .
" **You** **are** **-** **-** **changed** **,** **"** **she** **said** **slowly** **.**
" 你 是 - - 已更改 , " 她 说 缓慢地 .

"你变了，"她缓缓说道。

" [wʌt] [hæz; həz] [ðə; ðɪ] [stoʊn] [bɪn] ['duːɪŋ] ?
" **What** **has** **The** **Stone** **been** **doing** **?**
" 什么 有 这 石头 到过 正在做 ?

"The Stone 这段时间都在做什么？"

[ʊx；ɜː] !
Ugh **!**
啊 !

啊!

[aɪ] [siː] .
I **see** **.**
我 看 .

我懂了。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [aʊt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
She **has** **tried** **to** **make** **a** **Dahcota** **out** **of** **you** **.**
她 有 尝试 到 制作 一个 - 出去 的 你 .

她想把你变成达科塔人。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] , [ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [laɪkt] [juː; jʊ] ['betər] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɜːr; wər]
Well **,** **it** **may** **be** **well** **,** **and** **yet** **,** **I** **think** **I** **liked** **you** **better** **as** **you** **were**
出色地 , 它 可能 是 出色地 , 和 然而 , 我 思考 我 喜欢 你 更好的 作为 你 是
[bɪ'fɔːr] . "
before **.** **"**
前 . "

或许这样也好，但是，我还是更喜欢你以前的样子。

" [leɪ] [ðə; ðɪ] ['rʌʃɪz] [hɪr] , [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] .
" **Lay** **the** **rushes** **here** **,** **beside** **me** **,** **"** **she** **continued** **.**
" 莱 这 冲刺 这里 , 旁 我 , " 她 持续 .

"把灯芯草放在我旁边，"她继续说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['lɪt(ə)l] ['tɪmɪd] [her] , [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [stoʊn] .
" **And** **now** **,** **little** **Timid** **Hare** **,** **tell** **me** **about** **The** **Stone** **.**
" 和 现在 , 小的 胆小 野兔 , 告诉 我 关于 这 石头 .

"现在，胆小的兔子，给我讲讲石头的故事吧。"

[ɪz][ʃiː; ʃi] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Is she good to you ?
是 她 好的 到 你 ?

她对你好吗?

[ænd; ənd] [blæk] [bʊl] - - [dʌz] [hiː; hi] [triːt] [juː; jʊ] [wel] ?
And Black Bull - - does he treat you well ?
和 黑色的 公牛 - - 做 他 对待 你 出色地 ?

黑牛——他对你好吗?

" [swiːt] [græs] [wʌz; wəz] ['tendər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪstər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]
" Sweet Grass was tender as a sister as she asked these questions and
" 甜的 草 曾是 投标 作为 一个 姐姐 作为 她 问 这些 问题 和
['meni] ['ʌðər] .
many others .
许多 其他的 .

"甜草像妹妹一样温柔地问了这些问题以及许多其他问题。

[ænd; ənd] ['tɪmɪd] ['hɛrz] [tʌŋ] ['sloʊli] [bɪ'keɪm] [breɪv] .
And Timid Hare's tongue slowly became brave .
和 胆小 野兔的 舌头 缓慢地 成为 勇敢的 .

胆小的兔子慢慢地变得勇敢起来。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrd] [wɜːrk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stoʊn] [meɪd] [hɜːr; hər] [duː] .
She told of the hard work which The Stone made her do .
她 讲述 的 这 难的 工作 哪个 这 石头 制成 她 做 .

她讲述了《石头》这部电影让她付出的艰辛努力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

胆小的兔子：小俘虏(Timid Hare The Little Captive)
第2/3页

[ʃi:; ʃi] [ʃoʊd] ['skɑ:rz][ɑ:n][hɜ:r; hər][hændz] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜ:rk][hæd; həd][left] .

She	**showed**	**scars**	**on**	**her**	**hands**	**which**	**the**	**work**	**had**	**left**	**.**
她	显示	疤痕	在	她	双手	哪个	这	工作	有	左边	.

她展示了双手上因工作而留下的伤疤。

[ænd; ənd] - - [jes] - - [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ]['skɑ:rz][ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kru:əl]

And	**-**	**-**	**yes**	**-**	**-**	**there**	**were**	**also**	**scars**	**on**	**the**	**little**	**back**	**from**	**the**	**cruel**
和	-	-	是的	-	-	那里	是	还	疤痕	在	这	小的	后退	从	这	残忍的

[tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stoʊnz] [swɪtʃ] .

touch	**of**	**The**	**Stone's**	**switch**	**.**
触碰	的	这	石头的	转变	.

是的，小背上还有被石头的鞭子残忍抽打留下的伤疤。

[bʌt; bət] [blæk] [bʊl] - - [pʊr] [blæk] [bʊl] !

But	**Black**	**Bull**	**-**	**-**	**poor**	**Black**	**Bull**	**!**
但	黑色的	公牛	-	-	贫穷的	黑色的	公牛	!

但是黑牛——可怜的黑牛！

[ðə; ði][tʃaɪld] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] ['pɪti] .

The	**child**	**spoke**	**of**	**him**	**with**	**loving**	**pity**	**.**
这	孩子	辐	的	他	和	爱	遗憾	.

孩子带着怜悯的神情谈起他。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	**I**	**am**	**sorry**	**for**	**him**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	我	是	对不起	为了	他	,	"	她	说	.

“我为他感到难过，”她说。

" [hi:; hi][hæz; həz]['oʊnli][hɪz; ɪz][dɔ:g][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] . "

"	**He**	**has**	**only**	**his**	**dog**	**to**	**make**	**him**	**happy**	**.**	**"**
"	他	有	仅有的	他的	狗	到	制作	他	快乐的	.	"

“只有他的狗能让他快乐。”

" [wʊd] [ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ? " [æskt] [swi:t] [græs] , [wen] [ðə; ði]['stɔ:ri]

"	**Would**	**you**	**like**	**to**	**live**	**with**	**me**	**?**	**"**	**asked**	**Sweet**	**Grass**	**,**	**when**	**the**	**story**
"	会	你	喜欢	到	居住	和	我	?	"	问	甜的	草	,	什么时候	这	故事

[wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

was	**finished**	**.**
曾是	完成的	.

故事讲完后，甜草问道：“你愿意和我一起生活吗？”

" [oʊ] - [eɪtʃ] !

"	**Oh**	**-**	**h**	**!**
"	哦	-	h	!

“哦！

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [dru:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] [ʌv; əv]['wʌndər] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .

"	**The**	**little**	**girl**	**drew**	**a**	**long**	**sigh**	**of**	**wonder**	**and**	**delight**	**.**
"	这	小的	女孩	画	一个	长的	叹	的	想知道	和	喜	.

小女孩长长地叹了口气，充满了惊奇和喜悦。

[ɪf] ['oʊnli][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər]['pɑ:səb(ə)l] !

If	**only**	**it**	**were**	**possible**	**!**
如果	仅有的	它	是	可能的	!

如果真能实现就好了！

" [wiː; wi] [wɪl] [siː] .
" We will see .
" 我们 将要 看 .

“我们会看到。

[aɪ] [wɪl] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðər][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .
I will talk to my father by - and - by .
我 将要 讲话 到 我的 父亲 经过 - 和 - 经过 .

我稍后会和父亲谈谈。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [rʌn] [hoʊm] .
And now you must run home .
和 现在 你 必须 跑步 家 .

现在你必须赶紧回家了。

[gʊd] - [baɪ] .
Good - by .
好的 - 经过 .

再见。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [bent] ['oʊvər][hɜːr; hər][wɜːrk][ænd; ənd]['tɪmɪd] [her] [ræn] ['swɪftli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
" The young girl bent over her work and Timid Hare ran swiftly out of the
" 这 年轻的 女孩 弯曲 超过 她 工作 和 胆小 野兔 跑 迅速地 出去 的 这
[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [huː] [wʌz; wəz]['æŋgrəli] ['weɪtɪŋ] .
lodge and back to The Stone who was angrily waiting .
小屋 和 后退 到 这 石头 WHO 曾是 愤怒地 等待 .

“小女孩弯腰干活，胆小的兔子迅速跑出小屋，回到愤怒地等着她的石头身边。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [stɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [wei] , [juː; jʊ] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] .
" You must have stopped on the way , you good - for - nothing .
" 你 必须 有 停止 在 这 方式 , 你 好的 - 为了 - 没有什么 .

“你这个废物，肯定是在路上停下来的。”

[swiːt] [græs] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][kept][juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi][skəuldid] .
Sweet Grass could not have kept you all this time , " she scolded .
甜的 草 可以 不是 有 保留 你 全部 这 时间 , " 她 责骂 .

“甜草不可能把你留这么久，”她责备道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [meɪd] [noʊ] ['ænsər] .
The little girl made no answer .
这 小的 女孩 制成 不 回答 .

小女孩没有回答。

" [ˌeɪtʃ 'em] ! [hæz; həz][ðə; ði][tʃaɪld] [wʌn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːfs] ['dɔːtər] ?
" Hm ! has the child won the heart of the chief's daughter ?
" 嗯 ! 有 这 孩子 韩元 这 心 的 这 酋长的 女儿 ?

“嗯！这孩子是不是赢得了酋长女儿的芳心？”

" [ʃiː; ʃi] ['mʌtəd] .
" she muttered .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

" [ænd; ənd][nekst][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [tʃiːf] [hɪm'self] .
" And next it would be the chief himself .
" 和 下一个 它 会 是 这 首席 他自己 .

“接下来就是酋长本人了。”

[ðæt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] .
That must not be .
那 必须 不是 是 .

那绝不可能是真的。

[mɔːr'oʊvər] , [noʊ] [ber] [miːt] [wʌz; wəz] [sent] [ˌem 'iː] .

Moreover	**,**	**no**	**bear**	**meat**	**was**	**sent**	**me**	**.**
而且	,	不	熊	肉	曾是	发送	我	.

此外，我也没有收到任何熊肉。

[ʊx；ɜː] !

Ugh	**!**
啊	!

啊!

" [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ['meɪkər]

"	**THE**	**MISCHIEF**	**MAKER**
"	这	恶作剧	制造商

“恶作剧制造者”

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] .

That	**afternoon**	**the**	**sun**	**shone**	**brightly**	**.**
那	下午	这	太阳	闪耀	明亮地	.

那天下午阳光灿烂。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['ɪndiən] ['sʌmər] .

It	**was**	**a**	**beautiful**	**day**	**of**	**the**	**late**	**Indian**	**summer**	**.**
它	曾是	一个	美丽的	天	的	这	晚的	印度	夏天	.

这是一个美好的秋末夏日。

[swiːt] [græs] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [mæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wiːvɪŋ] ,

Sweet	**Grass**	**,**	**taking**	**the**	**mat**	**she**	**was**	**weaving**	**,**
甜的	草	,	采取	这	垫	她	曾是	编织	,

甜草，拿起她正在编织的垫子，

[left] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [sɔːt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [spɑːt] [nɪr] [ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ]

left	**the**	**lodge**	**and**	**sought**	**a**	**pleasant**	**spot**	**near**	**the**	**spring**	**to**	**go**	**on**	**with**
左边	这	小屋	和	寻求	一个	令人愉快的	点	靠近	这	春天	到	去	在	和

[hɜːr; hər] [wɜːrk] .

her	**work**	**.**
她	工作	.

她离开小屋，在泉水附近找了个舒适的地方继续工作。

[ðə; ði] [stoʊn] [hæd; həd] [bɪn] [skʌlkɪŋ] [ə'baʊt] [nɪr] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .

The	**Stone**	**had**	**been**	**skulking**	**about**	**near**	**the**	**chief's**	**lodge**	**for**	**several**	**hours**	**.**
这	石头	有	到过	潜行	关于	靠近	这	酋长的	小屋	为了	一些	小时	.

那块石头已经在酋长的住所附近徘徊了好几个小时了。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [swiːt] [græs] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [jet] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑːn]

She	**wanted**	**to**	**catch**	**Sweet**	**Grass**	**alone**	**and**	**yet**	**as**	**if**	**she**	**had**	**come**	**upon**
她	通缉	到	抓住	甜的	草	独自的	和	然而	作为	如果	她	有	来	之上

[hɜːr; hər] [baɪ] ['æksɪdənt] .

her	**by**	**accident**	**.**
她	经过	事故	.

她想独自捕捉甜草，却又好像是偶然遇见了她。

[ʃiː; ʃi] ['stelθɪli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

She	**stealthily**	**watched**	**the**	**young**	**girl**	**as**	**she**	**made**	**her**	**way**	**to**	**the**	**spring**	**,**
她	悄悄地	观看	这	年轻的	女孩	作为	她	制成	她	方式	到	这	春天	,

她悄悄地看着那个小女孩走向泉水。

[bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .

but	**did**	**not**	**appear**	**before**	**her**	**for**	**some**	**time**	**.**
但	做过	不是	出现	前	她	为了	一些	时间	.

但过了一段时间，他都没有出现在她面前。

[wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ʃiː; ʃi][held][sʌm; səm][faɪn] ['rʌʃɪz] [ɪn][hɜːr; hər][hændz] .

When	she	did	,	she	held	some	fine	rushes	in	her	hands	.
什么时候	她	做过	,	她	握住	一些	美好的	冲刺	在	她	双手	.

她手里拿着一些上好的灯芯草。

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst][faʊnd] [mɔːr] .

"	I	have	just	found	more	.
"	我	有	只是	成立	更多的	.

我又发现了一些。

[juː; jʊ] [wɪl] [laɪk][ðem; ðəm] , [swiːt] [græs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

You	will	like	them	,	Sweet	Grass	,	"	she	said	,
你	将要	喜欢	他们	,	甜的	草	,	"	她	说	,

“你会喜欢它们的，甜草，”她说。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [hɑːrʃ] [vɔɪs] [æz; əz][sɔːft][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

trying	to	make	her	harsh	voice	as	soft	as	possible	.
尝试	到	制作	她	残酷的	嗓音	作为	柔软的	作为	可能的	.

她努力让自己的沙哑声音变得尽可能柔和。

[ðə; ði] ['tʃiːfs] ['dɔːtər] [hæd; həd]['nevər] [laɪkt] [ðə; ði][stoʊn] ; [ænd; ənd] [naʊ] , ['æftər] ['hɪrɪŋ] ['tɪmɪd]

The	chief's	daughter	had	never	liked	The	Stone	;	and	now	,	after	hearing	Timid
这	酋长的	女儿	有	绝不	喜欢	这	石头	;	和	现在	,	后	听力	胆小

['hɛrz] ['stɔːri] ,

Hare's	story	,
野兔的	故事	,

酋长的女儿一直都不喜欢那块石头；现在，在听了胆小兔的故事之后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][ækt] ['frendli] .

it	was	not	easy	to	act	friendly	.
它	曾是	不是	简单的	到	行为	友好的	.

表现得友善并不容易。

" [fɔːr; fər][ðə; ði]['tʃaɪldz] [seɪk] , [aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [ʃoʊ] [maɪ][dɪs'laɪk] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['kwɪkli] .

"	For	the	child's	sake	,	I	must	not	show	my	dislike	,	"	she	thought	quickly	.
"	为了	这	孩子的	清酒	,	我	必须	不是	展示	我的	不喜欢	,	"	她	想法	迅速地	.

“为了孩子，我不能表现出我的厌恶，”她迅速想。

[soʊ][ʃiː; ʃi][smaɪld] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌʃɪz] , [sed] , " [ðiːz] [ɑːr; ər] [gʊd] , ['veri] [gʊd] .

So	she	smiled	,	and	looking	at	the	rushes	,	said	,	"	These	are	good	,	very	good	.
所以	她	微笑	,	和	寻找	在	这	冲刺	,	说	,	"	这些	是	好的	,	非常	好的	.

于是她笑了，看着灯芯草说：“这些很好，非常好。”

[aɪ][kæn; kən][juːz][ðem; ðəm][fɔːr; fər][maɪ][mæt] .

I	can	use	them	for	my	mat	.
我	能	使用	他们	为了	我的	垫	.

我可以把它们用作我的垫子。

" [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər][wɜːrk] [waɪl] [ðə; ði][stoʊn] [stʊd] ['saɪlənt] , ['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər] .

"	She	turned	to	her	work	while	The	Stone	stood	silent	,	watching	her	.
"	她	转向	到	她	工作	尽管	这	石头	站立	沉默的	,	观看	她	.

“她转过身去工作，而石头则静静地站在那里，看着她。”

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][oʊld] [skwɔː] [bent]['oʊvər][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] , " [swiːt] [græs] , ['lɪs(ə)n]

Then	,	suddenly	,	the	old	squaw	bent	over	her	and	said	,	"	Sweet	Grass	,	listen
然后	,	突然	,	这	老的	印第安女人	弯曲	超过	她	和	说	,	"	甜的	草	,	听

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

然后，突然，老妇人弯下腰对她说：“甜草，听我说。”

[aɪ] [sent] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mændæn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

I	sent	the	child	of	the	Mandans	to	you	this	morning	.
我	发送	这	孩子	的	这	曼丹人	到	你	这	早晨	.

今天早上我派曼丹族的孩子去见你了。

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [bæd] - - ['leɪzi] - - ['veri] ['leɪzi] .

She	is	bad	-	-	lazy	-	-	very	lazy	.
她	是	坏的	-	-	懒惰的	-	-	非常	懒惰的	.

她很坏——懒惰——非常懒惰。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [geɪv] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [maɪ] ['kiːpɪŋ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [treɪn] [hɜːr; hər] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːrd] .

Your	father	gave	her	into	my	keeping	and	I	will	train	her	,	though	it	is	hard	.
你的	父亲	给予	她	进入	我的	保持	和	我	将要	火车	她	,	尽管	它	是	难的	.

你父亲把她托付给我照顾，我会训练她，虽然这很困难。

[noʊ] [wʌn] [els] [wʊd] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['wɪkɪd] , ['laɪɪŋ] [weɪz] .

No	one	else	would	be	patient	with	her	wicked	,	lying	ways	.
不	一	别的	会	是	病人	和	她	邪恶	,	说谎	方式	.

没有人会容忍她这种邪恶、撒谎的行径。

[noʊ] [wʌn] !

No	one	!
不	一	!

没有人!

" [ðə; ðɪ] [stoʊn] [stɑːpt] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

"	The	Stone	stopped	as	suddenly	as	she	had	begun	.
"	这	石头	停止	作为	突然	作为	她	有	开始	.

"石头突然停了下来，就像她突然出现一样。"

[ʃiː; ʃɪ] [hoʊpt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [swiːt] [græs] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [wʌz; wəz] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [sed] .

She	hoped	that	she	had	succeeded	in	making	Sweet	Grass	believe	that	the
她	希望	那	她	有	成功了	在	制作	甜的	草	相信	那	这

little	captive	was	as	bad	as	she	had	said	.
小的	俘虏	曾是	作为	坏的	作为	她	有	说	.

她希望自己已经成功地让甜草相信，那个小俘虏像她所说的那样邪恶。

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [tɔːk] ?

"	Why	do	you	talk	?
"	为什么	做	你	讲话	?

你为什么说话?

[aɪ] [duː] [nɑːt] [ker] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] ,

I	do	not	care	to	listen	to	you	,	"	said	the	young	girl	,
我	做	不是	关心	到	听	到	你	,	"	说	这	年轻的	女孩	,

"我根本不想听你说话，"小女孩说道。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['ʌgli] [feɪs] ['bendɪŋ] ['oʊvər] [hɜːr; hər] .

looking	up	into	the	ugly	face	bending	over	her	.
寻找	向上	进入	这	丑陋的	脸	弯曲	超过	她	.

她抬头望向俯身在她面前的那张丑陋的脸。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [went] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['wiːvɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃɪ] [wɜːr; wər] [ə'loʊn] .

Then	she	went	on	with	her	weaving	as	though	she	were	alone	.
然后	她	去	在	和	她	编织	作为	尽管	她	是	独自的	.

然后她继续织布，仿佛独自一人一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left][fɔːr; fər][ðə; ði][stoʊn][bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ɑːn][hɜːr; hər][wei] , ['mʌtərɪŋ]

There	was	nothing	left	for	The	Stone	but	to	go	on	her	way	,	muttering
那里	曾是	没有什么	左边	为了	这	石头	但	到	去	在	她	方式	,	喃喃自语

.

:

.

石头别无选择，只能一边嘟囔着一边继续前行。

" ['æftər] [ðɪs] , " [ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] [hɜːr'self] , " ['tɪmɪd] [her] [ʃæl; ʃəl][goʊ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][maɪ] [saɪt] .

"	After	this	,	"	she	promised	herself	,	"	Timid	Hare	shall	go	little	from	my	sight	.
"	后	这	,	"	她	承诺	她自己	,	"	胆小	野兔	将	去	小的	从	我的	视线	.

“从此以后，”她对自己说，“胆小的兔子将很少离开我的视线。”

[aɪ] [niːd] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː][maɪ] ['bɪdɪŋ] [ænd; ənd] [seɪv] [maɪ] [steps] .

I	need	her	to	do	my	bidding	and	save	my	steps	.
我	需要	她	到	做	我的	投标	和	节省	我的	步骤	.

我需要她听从我的命令，帮我省事。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [θruː] ['eni] ['fuːlɪʃ] ['fænsi] [ðæt] [swiːt] [græs]

She	must	not	be	taken	from	me	through	any	foolish	fancy	that	Sweet	Grass
她	必须	不是	是	已采取	从	我	通过	任何	愚蠢	想要	那	甜的	草

[meɪ] [hæv; həv]['teɪkən][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

may	have	taken	for	her	.
可能	有	已采取	为了	她	.

她绝不能因为甜草对她产生的任何愚蠢幻想而被从我身边夺走。

" [ðə; ði] ['hæpi] [deɪ]

"	THE	HAPPY	DAY
"	这	快乐的	天

快乐的日子

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] , [bent] [hɔːrn] , [sæt][baɪ][hɪz; ɪz]['faɪərsaɪd] , ['smoʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz]

That	evening	the	chief	,	Bent	Horn	,	sat	by	his	fireside	,	smoking	with	his	friends
那	晚上	这	首席	,	弯曲	喇叭	,	卫星	经过	他的	炉边	,	吸烟	和	他的	朋友们

.

:

.

那天晚上，酋长弯角坐在火炉旁，和朋友们一起抽烟。

[kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [sʌn] .

Close	beside	him	was	his	handsome	son	.
关闭	旁	他	曾是	他的	英俊的	儿子	.

他英俊的儿子就站在他旁边。

[ɑːn][ðə; ði] ['wɪmənz] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [swiːt] [græs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [skwɔtid] ,

On	the	women's	side	of	the	lodge	Sweet	Grass	and	her	mother	squatted	,
在	这	女性的	边	的	这	小屋	甜的	草	和	她	母亲	蹲着	,

在旅馆女营区那边，甜草和她母亲蹲了下来。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] .

listening	to	the	stories	of	the	men	.
聆听	到	这	故事	的	这	男人	.

聆听男人们讲述他们的故事。

[æz; əz][ðə; ði]['aʊərz] [pæst] [baɪ] ,

As	the	hours	passed	by	,
作为	这	小时	通过了	经过	,

随着时间流逝，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [roʊz][wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [went] [hoʊm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['naɪts] [sliːp] .

the	visitors	rose	one	by	one	and	went	home	for	the	night's	sleep	.
这	访客	玫瑰	一	经过	一	和	去	家	为了	这	夜晚	睡觉	.

访客们一个接一个地起身回家休息了。

[wen] [ðə; ði][læst][wʌn][hæd; həd] [gɔːn] [swiːt] [græs] [gɑːt][ʌp][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [pleɪs] [ænd; ənd][held]
When the last one had gone Sweet Grass got up from her place and held
什么时候 这 最后的 一 有 已消失 甜的 草 得到 向上 从 她 地方 和 握住
[aʊt][tuː; tə][hɜːr; hər]['fɑːðər][ðə; ði][mæt][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
out to her father the mat she had been making for him .
出去 到 她 父亲 这 垫 她 有 到过 制作 为了 他 .

最后一个人走后，甜草从座位上站起来，把她正在为父亲编织的垫子递给了他。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃər] [hæd; həd] [bɪn] ['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['rʌʃɪz] ;
A pretty picture had been woven into the rushes ;
一个 漂亮的 图片 有 到过 编织 进入 这 冲刺 ;

一幅美丽的图画被编织在灯芯草中；

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] ['gɝːlz] [skɪl] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
it had taken all the young girl's skill to do it .
它 有 已采取 全部 这 年轻的 女孩们 技能 到 做 它 .

这完全考验了这位年轻女孩的技巧。

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ]['fɑːðər] , " [sed] [swiːt] [græs] .
" For you , my father , " said Sweet Grass .
" 为了 你 , 我的 父亲 , " 说 甜的 草 .

"为了你，我的父亲，"甜草说道。

[ðə; ði] [tʃiːf] [smaɪld] .
The chief smiled .
这 首席 微笑 .

首领笑了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [sʌn] [huː] [geɪv] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn]
He was proud of his young son who gave promise of becoming a fine
他 曾是 自豪的 的 他的 年轻的 儿子 WHO 给予 承诺 的 成为 一个 美好的
['hʌntər] .
hunter .
猎人 .

他为自己的幼子感到骄傲，因为他的儿子很有潜力成为一名优秀的猎人。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [praʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['dɔːtər] .
But he was also proud of this one daughter .
但 他 曾是 还 自豪的 的 这 一 女儿 .

但他同时也为他的这个女儿感到骄傲。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɜːr; hər][soʊ] ['dɪrli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [seɪ] , [noʊ] ,
He loved her so dearly that he could not bear to say , No ,
他 喜爱 她 所以 亲爱的 那 他 可以 不是 熊 到 说 , 不 ,

他太爱她了，以至于不忍心对她说"不"。

[tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [æsk][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
to anything she might ask of him .
到 任何事物 她 可能 问 的 他 .

她提出的任何要求，他都会满足。

" [maɪ]['fɑːðər] , " [naʊ] [sed] [swiːt] [græs] ,
" My father , " now said Sweet Grass ,
" 我的 父亲 , " 现在 说 甜的 草 ,

"我的父亲，"甜草说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld]['tɪmɪd] [her] [huːm] [juː; jʊ] [geɪv] ['ɪntuː][ðə; ði]
" I wish to speak to you of the child Timid Hare whom you gave into the
" 我 希望 到 说话 到 你 的 这 孩子 胆小 野兔 谁 你 给予 进入 这
['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] .
keeping of The Stone .
保持 的 这 石头 .

"我想和你谈谈你交给石头保管的那个胆小的兔子。"

" [ðə; ði] [tʃiːf] [skauld] .
" The chief scowled .
" 这 首席 皱着眉头 .

首领皱起了眉头。

" [ðæt] [peɪl] - [feɪst] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊərdli] ['mændæn] ?
" That pale - faced daughter of the cowardly Mandans ?
" 那 苍白 - 面对 女儿 的 这 胆小 曼丹人 ?

"那个面色苍白的、胆小的曼丹人的女儿? "

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] , " [hiː; hi] [sed] ['stɜːrnli] .
She may thank you that she still lives , " he said sternly .
她 可能 感谢 你 那 她 仍然 生活 , " 他 说 严厉地 .

"她或许会感谢你让她活了下来,"他严厉地说。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [maɪ]['fɑːðər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
" But I have seen her and talked with her , my father , and she
" 但 我 有 已见 她 和 谈话 和 她 , 我的 父亲 , 和 她
[hæz; həz][wʌn][maɪ] [hɑːrt] .
has won my heart .
有 韩元 我的 心 .

"但我父亲见过她，也和她谈过，她赢得了我的心。"

[aɪ][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
I want her to live with me and serve me .
我 想 她 到 居住 和 我 和 服务 我 .

我希望她能和我一起生活，服侍我。

[wɪl] [juː; jʊ][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ?
Will you let it be so ?
将要 你 让 它 是 所以 ?

你会允许事情这样发展吗?

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
" There was no answer .
" 那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][noʊ][lɔːŋgər] [meɪks] [wʌn] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] ['mændæn] .
" And she no longer makes one think of the pale - faced Mandans .
" 和 她 不 更长 制作 一 思考 的 这 苍白 - 面对 曼丹人 .

"她不再让人联想到面色苍白的曼丹人。"

[hɜːr; hər][skɪn][ɪz] [naʊ] [dɑːrk][wɪð; wɪθ][peɪnt][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi][duː] .
Her skin is now dark with paint so that she looks even as we do .
她 皮肤 是 现在 黑暗的 和 画 所以 那 她 看起来 甚至 作为 我们 做 .

她的皮肤现在涂上了深色颜料，这样她看起来就和我们一样了。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [swiːt] [græs] [wʌz; wəz]['tendər][wɪð; wɪθ] ['pliːdɪŋ] .
" The voice of Sweet Grass was tender with pleading .
" 这 嗓音 的 甜的 草 曾是 投标 和 恳求 .

"甜草的声音温柔而恳求。"

" [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [wʌn] [deɪ] , " [broʊk][ɪn] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] .
" I saw her at the spring one day , " broke in young Antelope .
" 我 锯 她 在 这 春天 一 天 , " 打破 在 年轻的 羚羊 .

"有一天我在泉水边看到了她,"小羚羊插嘴道。

" [ðə; ði] [hʌmp] - [bæk] , [blæk] [bʊl] , [hæd; həd][dʒʌst][left][hɜːr; hər] .
" The hump - back , Black Bull , had just left her .
" 这 驼峰 - 后退 , 黑色的 公牛 , 有 只是 左边 她 .

"驼背狮子黑牛刚刚离开她。"

[hɜːr; hər] [aɪz] [spoʊk] [fraɪt] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['tempər] .

Her	eyes	spoke	fright	,	but	also	a	good	temper	.
她	眼睛	辐	惊吓	,	但	还	一个	好的	脾气	.

她的眼神中既流露出恐惧，也透露出她温和的性情。

[let] [maɪ]['sɪstər][hæv; həv][hɜːr; hər] [wɪʃ] .

Let	my	sister	have	her	wish	.
让	我的	姐姐	有	她	希望	.

就让我妹妹如愿吧。

" [ðə; ði] [tʃiːf] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .

"	The	chief	turned	to	his	wife	.
"	这	首席	转向	到	他的	妻子	.

酋长转向他的妻子。

[ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ðə; ði]['ɪndiən] ['wʊmən]['dʒen(ə)rəli][hæz; həz][hɜːr; hər] [wɪl] .

In	matters	of	the	household	the	Indian	woman	generally	has	her	will	.
在	事情	的	这	家庭	这	印度	女士	一般来说	有	她	将要	.

在家庭事务上，印度妇女通常有自己的意愿。

" [let] [ðə; ði][tʃaɪld] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [swiːt] [græs] ,

"	Let	the	child	come	and	serve	Sweet	Grass	,
"	让	这	孩子	来	和	服务	甜的	草	,

让孩子来侍奉甜草，

" [sed] [ðə; ði] [skwɔː] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd][mʌst; məst][wʌns][hæv; həv] [bɪn]

"	said	the	squaw	who	had	a	noble	face	and	must	once	have	been
"	说	这	印第安女人	WHO	有	一个	高贵	脸	和	必须	一次	有	到过

[æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .

as	beautiful	as	her	daughter	.
作为	美丽的	作为	她	女儿	.

"那位面容高贵的印第安妇女说道，她想必曾经和她女儿一样美丽动人。"

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][jʊr; jər] [wɪʃ] .

"	You	shall	have	your	wish	.
"	你	将	有	你的	希望	.

"你的愿望将会实现。"

" [bent] [hɔːrn] [spoʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [nɑːt] ['hoʊlli] [pliːzd] ;

"	Bent	Horn	spoke	as	though	not	wholly	pleased	;
"	弯曲	喇叭	辐	作为	尽管	不是	完全	高兴	;

"弯角说话时似乎不太高兴；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] [geɪv] [swiːt] [græs] ,

but	when	he	saw	the	delight	his	words	gave	Sweet	Grass	,
但	什么时候	他	锯	这	喜	他的	字	给予	甜的	草	,

但当他看到自己的话语给甜草带来的喜悦时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊd] [mɔːr] ['kaɪndnəs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

his	face	showed	more	kindness	than	his	voice	.
他的	脸	显示	更多的	仁慈	比	他的	嗓音	.

他的表情比他的声音更显和善。

[tuː] [deɪz] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [bent] [hɔːrn] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['stoʊnz] ['dɔːrweɪ]

Two	days	afterwards	a	messenger	from	Bent	Horn	appeared	in	The	Stone's	doorway
二	天	然后	一个	信使	从	弯曲	喇叭	出现	在	这	石头的	门口

.

:

.

两天后，来自弯角镇的信使出现在石头旅馆门口。

" [aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ][wɜːrd][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] , " [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] .

"	I	bring	you	word	from	our	chief	,	"	he	told	her	.
"	我	带来	你	单词	从	我们的	首席	,	"	他	讲述	她	.

“我给你带来我们首领的消息，”他告诉她。

" [ðə; ði] ['kæptɪv] , ['tɪmɪd] [her] , [ɪz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	The	captive	,	Timid	Hare	,	is	to	return	with	me	.
"	这	俘虏	,	胆小	野兔	,	是	到	返回	和	我	.

“俘虏胆小的兔子要跟我一起回去。”

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [sɜːrv] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] [swiːt] [græs] .

She	will	serve	the	maiden	Sweet	Grass	.
她	将要	服务	这	少女	甜的	草	.

她将侍奉少女甜草。

" [ðə; ði] ['stoʊnz] ['ʌgli] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .

"	The	Stone's	ugly	eyes	filled	with	anger	.
"	这	石头的	丑陋的	眼睛	已填	和	愤怒	.

“石头的丑陋双眼充满了愤怒。”

[jet] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [der] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .

Yet	she	did	not	dare	refuse	the	command	of	the	chief	.
然而	她	做过	不是	敢	拒绝	这	命令	的	这	首席	.

但她不敢违抗首领的命令。

" [goʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['tɪmɪd] [her] ,

"	Go	,	"	she	said	turning	to	Timid	Hare	,
"	去	,	"	她	说	转弯	到	胆小	野兔	,

“走吧，”她转过身对胆小兔说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['paʊndɪŋ] [waɪld][raɪs]['ɪntuː]['flaʊər] .

who	was	busy	at	one	side	of	the	lodge	pounding	wild	rice	into	flour	.
WHO	曾是	忙碌的	在	一	边	的	这	小屋	猛击	荒野	米	进入	面粉	.

他当时正在小屋的一侧忙着把野生稻米舂成米粉。

" [goʊ] , [juː; jʊ] ['kaʊərdli] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] .

"	Go	,	you	cowardly	good	-	for	-	nothing	.
"	去	,	你	胆小	好的	-	为了	-	没有什么	.

“滚开，你这个胆小鬼，废物。”

[let] [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [bɔːrn] .

Let	the	chief	discover	what	I	have	borne	.
让	这	首席	发现	什么	我	有	出生	.

让首领发现我所承受的一切。

" ['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ˌoʊvər'kʌm][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

"	Timid	Hare	was	almost	overcome	with	delight	.
"	胆小	野兔	曾是	几乎	克服	和	喜	.

胆小的兔子几乎欣喜若狂。

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] , [swiːt] [græs] !

To	serve	the	beautiful	maiden	,	Sweet	Grass	!
到	服务	这	美丽的	少女	,	甜的	草	!

侍奉美丽的少女，甜草！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

It	seemed	too	good	to	be	true	.
它	似乎	也	好的	到	是	真的	.

这简直好得令人难以置信。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [stoʊn] , [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːrmz] ,

Yet	it	must	be	true	,	for	The	Stone	,	with	uplifted	arms	,
然而	它	必须	是	真的	,	为了	这	石头	,	和	提升	武器	,

然而，这一定是真的，因为石头高举双臂，

[wʌz; wəz] ['ferli] ['draɪvɪŋ] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm]

was	**fairly**	**driving**	**her**	**from**	**the**	**lodge**	**as**	**she**	**would**	**a**	**troublesome**
曾是	相当	驾驶	她	从	这	小屋	作为	她	会	一个	麻烦的

[mə'skiːtoʊ] .

mosquito	**.**
蚊子	.

就像赶走一只烦人的蚊子一样，她几乎要被赶出旅馆了。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʃiː; ʃi][met] [blæk] [bʊl] ['entərɪŋ] ,

As	**the**	**little**	**girl**	**passed**	**through**	**the**	**doorway**	**she**	**met**	**Black**	**Bull**	**entering**	**,**
作为	这	小的	女孩	通过了	通过	这	门口	她	遇见	黑色的	公牛	进入	,

小女孩穿过门口时，正好看到黑牛走了进来。

[wɪð; wɪθ] [smoʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

with	**Smoke**	**at**	**his**	**heels**	**.**
和	抽烟	在	他的	高跟鞋	.

烟雾紧随其后。

['oʊvər][ðə; ði] ['juːθs] [aɪz] [swept] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [fɪr] [æt; ət][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl] ['braɪtnəs] [ɪn][ðə; ði]

Over	**the**	**youth's**	**eyes**	**swept**	**a**	**cloud**	**of**	**fear**	**at**	**the**	**unusual**	**brightness**	**in**	**the**
超过	这	青年的	眼睛	扫荡	一个	云	的	害怕	在	这	异常	亮度	在	这

['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [feɪs] .

little	**girl's**	**face**	**.**
小的	女孩们	脸	.

看到小女孩脸上异样的光芒，少年的眼中闪过一丝恐惧。

[hiː; hi][felt] ['ɪnstəntli] [ðæt][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] .

He	**felt**	**instantly**	**that**	**she**	**was**	**going**	**to**	**leave**	**him**	**.**
他	毛毡	即刻	那	她	曾是	去	到	离开	他	.

他立刻感觉到她要离开他了。

[sæd][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌnʃaɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['drɪri]

Sad	**as**	**she**	**had**	**been**	**,**	**she**	**had**	**brought**	**a**	**little**	**sunshine**	**into**	**the**	**dreary**
伤心	作为	她	有	到过	,	她	有	带来	一个	小的	阳光	进入	这	凄凉

[hoʊm] .

home	**.**
家	.

尽管她很悲伤，但她给这个阴沉的家带来了一丝阳光。

" [gʊd] - [baɪ] , [blæk] [bʊl] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .

"	**Good**	**-**	**bye**	**,**	**Black**	**Bull**	**,**	**"**	**she**	**whispered**	**.**
"	好的	-	再见	,	黑色的	公牛	,	"	她	低声说道	.

“再见了，黑牛，”她低声说道。

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][fər'get][juː; jʊ] .

"	**I**	**will**	**not**	**forget**	**you**	**.**
"	我	将要	不是	忘记	你	.

我不会忘记你。

" [ðen] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][læst] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [stoʊn] ,

"	**Then**	**,**	**without**	**a**	**last**	**glance**	**at**	**The**	**Stone**	**,**
"	然后	,	没有	一个	最后的	瞥一眼	在	这	石头	,

然后，他甚至没有最后看一眼石头，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ɑːn]['æftər][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

she	**hurried**	**on**	**after**	**the**	**messenger**	**who**	**had**	**come**	**for**	**her**	**.**
她	慌忙	在	后	这	信使	WHO	有	来	为了	她	.

她匆匆跟在前来接她的使者身后。

[wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [lɑːdʒ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [swiːt] [græs] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

When	she	reached	the	chief's	lodge	,	there	was	Sweet	Grass	waiting	for	her
什么时候	她	达到	这	酋长的	小屋	,	那里	曾是	甜的	草	等待	为了	她

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd] [smaɪl] .

with	a	kind	smile	.
和	一个	种类	微笑	.

当她到达酋长的住所时，甜草正面带和蔼的微笑等着她。

[ðə; ði] ['meɪdnz] ['mʌðər] , [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ]

The	maiden's	mother	,	whom	she	had	never	seen	before	,	was	also	in	the	lodge
这	少女的	母亲	,	谁	她	有	绝不	已见	前	,	曾是	还	在	这	小屋

.

:
.

少女从未见过的母亲也在小屋里。

[ðə; ði] [skwɔː] [wʌz; wəz] ['bɪzɪli] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [red] ['wʊmən] ,

The	squaw	was	busily	cooking	the	evening	meal	like	any	other	red	woman	,
这	印第安女人	曾是	忙碌地	烹饪	这	晚上	一顿饭	喜欢	任何	其他	红色的	女士	,

这位印第安妇女像其他印第安妇女一样，忙着准备晚餐。

[ðoʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [bænd] .

though	her	husband	was	the	chief	of	the	whole	band	.
尽管	她	丈夫	曾是	这	首席	的	这	所有的	乐队	.

虽然她的丈夫是整个部落的首领。

[swiːt] [græs] [hæd; həd][dʒʌst] ['moʊʃənd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [pleɪs] [bɪ'saɪd]

Sweet	Grass	had	just	motioned	to	the	little	girl	to	take	her	place	beside
甜的	草	有	只是	示意	到	这	小的	女孩	到	拿	她	地方	旁

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

甜草刚刚示意小女孩在她身边坐下，

[wen] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [bɜːrst]['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpiː] .

when	Young	Antelope	burst	into	the	tepee	.
什么时候	年轻的	羚羊	爆裂	进入	这	圆锥形帐篷	.

小羚羊冲进了帐篷。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] [hæd; həd][nɑːt]

The	day	before	he	had	gone	hunting	,	and	when	night	came	had	not
这	天	前	他	有	已消失	打猎	,	和	什么时候	夜晚	来了	有	不是

[ə'pɪrd] .

appeared	.
出现	.

前一天他去打猎了，到了晚上却没有出现。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər][hæd; həd] ['wɜːrid] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf]

His	mother	and	sister	had	worried	at	his	absence	,	but	the	chief
他的	母亲	和	姐姐	有	担心	在	他的	缺席	,	但	这	首席

[hæd; həd] [sed] ,

had	said	,
有	说	,

他的母亲和妹妹因他的离家而担心，但酋长说：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [fɪr] .

"	We	will	not	fear	.
"	我们	将要	不是	害怕	.

我们不会害怕。

[ðə; ði] [læd] [hæz; həz] [noʊ] [daʊt] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] .

The	lad	has	no	doubt	lost	his	way	.
这	小伙子	有	不	怀疑	丢失的	他的	方式	.

这孩子无疑是迷路了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

But	he	knows	how	to	care	for	himself	.
但	他	知道	如何	到	关心	为了	他自己	.

但他懂得照顾自己。

" [ænd; ənd] [naʊ] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [stʊd] [wʌns] [mɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] , [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] !

"	And	now	Young	Antelope	stood	once	more	in	the	home	,	safe	and	happy	!
"	和	现在	年轻的	羚羊	站立	一次	更多的	在	这	家	,	安全的	和	快乐的	!

“现在，小羚羊又一次安全快乐地站在家里了！”

[hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃər] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv]

He	had	had	an	exciting	adventure	,	and	was	eager	to	tell	of
他	有	有	一个	激动人心	冒险	,	和	曾是	渴望的	到	告诉	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他经历了一次激动人心的冒险，迫不及待地想和大家分享。

[jes] , [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['prɛəriz] .

Yes	,	he	had	lost	his	way	out	on	the	prairies	.
是的	,	他	有	丢失的	他的	方式	出去	在	这	草原	.

是的，他在草原上迷路了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

He	was	ashamed	of	this	,
他	曾是	羞愧	的	这	,

他对此感到羞愧。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['waɪndz]

for	he	had	been	taught	that	an	Indian	should	always	watch	the	winds
为了	他	有	到过	教授	那	一个	印度	应该	总是	手表	这	风

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hevəns] ,

and	the	heavens	,
和	这	天	,

因为他从小就被教导，印第安人应该时刻关注风向和天象。

[ænd; ənd] ['kerfəli] [mɑːrk] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊvər] [wɪtʃ]

and	carefully	mark	every	change	in	the	appearance	of	the	country	over	which
和	小心	标记	每一个	改变	在	这	外貌	的	这	国家	超过	哪个

[hiː; hi] ['trævlz] ;

he	travels	;
他	旅行	;

并仔细记录他所旅行的国家的每一个外观变化；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

then	it	is	an	easy	matter	to	find	his	way	back	without	trouble	.
然后	它	是	一个	简单的	事情	到	寻找	他的	方式	后退	没有	麻烦	.

这样一来，他就能轻松找到回家的路，不会遇到任何麻烦。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['poʊni] [wʌz; wəz] [fliːt] [ʌv; əv] [fʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [fluː]

But	his	pony	was	fleet	of	foot	,	and	the	birds	he	was	seeking	flew
但	他的	小马	曾是	舰队	的	脚	,	和	这	鸟类	他	曾是	寻求	飞翔

[fæst] .

fast	.
快速地	.

但他的马跑得很快，而他要找的鸟飞得也很快。

['æftər] ['meni] , ['meni] [maɪlz] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [geɪm] [bæg] [hæd; həd] [bɪn]

After	**many**	**,**	**many**	**miles**	**had**	**been**	**covered**	**and**	**his**	**game**	**bag**	**had**	**been**
后	许多	,	许多	英里	有	到过	涵盖	和	他的	游戏	包	有	到过

[fɪld] ,

filled	**,**
已填	,

在走过了许多许多英里路程，猎物袋也装满之后，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

he	**decided**	**to**	**return**	**.**
他	决定	到	返回	.

他决定返回。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] ;

But	**he**	**was**	**hungry**	**;**
但	他	曾是	饥饿的	;

但他饿了;

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tendər] [bɜːrdz] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [ðeɪ]

he	**thought**	**of**	**the**	**tender**	**birds**	**he**	**had**	**killed**	**and**	**of**	**the**	**feast**	**they**
他	想法	的	这	投标	鸟类	他	有	被杀	和	的	这	盛宴	他们

[wʊd] [meɪk] .

would	**make**	**.**
会	制作	.

他想起了他猎杀的那些鲜嫩的鸟儿，以及它们将要带来的丰盛晚餐。

" [aɪ] [wɪl] [rest] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [kʊk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪm] , " [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .

"	**I**	**will**	**rest**	**for**	**awhile**	**and**	**cook**	**some**	**of**	**the**	**game**	**,**	**"**	**he**	**decided**	**.**
"	我	将要	休息	为了	一会儿	和	厨师	一些	的	这	游戏	,	"	他	决定	.

“我打算休息一会儿，然后把猎物做成菜，”他决定道。

[ɔːl] [ðɪs] [hiː; hi] [naʊ] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

All	**this**	**he**	**now**	**told**	**his**	**mother**	**on**	**his**	**return**	**home**	**.**
全部	这	他	现在	讲述	他的	母亲	在	他的	返回	家	.

他回到家后，把这一切都告诉了他的母亲。

[soʊ] ['iːgər] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['noʊtɪs] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

So	**eager**	**was**	**he**	**to**	**describe**	**his**	**adventure**	**that**	**he**	**did**	**not**	**notice**	**the**	**little**
所以	渴望的	曾是	他	到	描述	他的	冒险	那	他	做过	不是	注意	这	小的

['streɪndʒər] ['skwɑːtɪŋ] [bɪ'saɪd] [swiːt] [græs] ,

stranger	**squatting**	**beside**	**Sweet**	**Grass**	**,**
陌生人	蹲姿	旁	甜的	草	,

他急于描述自己的奇遇，以至于没有注意到蹲在甜草旁边的那个小陌生人。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [əd'maɪərɪŋ] [aɪz] .

and	**looking**	**at**	**him**	**with**	**admiring**	**eyes**	**.**
和	寻找	在	他	和	钦佩	眼睛	.

她用钦佩的眼神看着他。

" [aɪ] [suːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['faɪər] ['stɑːrtɪd] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [roʊst]

"	**I**	**soon**	**had**	**a**	**fire**	**started**	**,**	**"**	**he**	**continued**	**,**	**"**	**and**	**then**	**began**	**to**	**roast**
"	我	很快	有	一个	火	开始	,	"	他	持续	,	"	和	然后	开始	到	烤

[maɪ] [geɪm] .

my	**game**	**.**
我的	游戏	.

“我很快就生起了火，”他继续说道，“然后开始烤我的猎物。”

[ʊx; ɜː] !

Ugh	**!**
啊	!

啊!

[ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn][wʌn] .
the feast was a fine one .
这 盛宴 曾是 一个 美好的 一 .

宴会非常丰盛。

[bʌt; bət]['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] , [aɪ][bɪ'gæn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hoʊm] .
But after it was over , I began the search for home .
但 后 它 曾是 超过 , 我 开始 这 搜索 为了 家 .

但一切结束后，我开始寻找归宿。

[ðen] ['dɑːrknəs] [fel] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][fæst] ['gæðərɪŋ] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
Then darkness fell suddenly and fast gathering clouds covered the setting sun .
然后 黑暗 跌倒 突然 和 快速地 采集 云 涵盖 这 环境 太阳 .

随后，夜幕骤然降临，迅速聚集的乌云遮蔽了落日。

[aɪ][wʌz; wəz][ə'loʊn][ænd; ənd][fɑːr][frʌm; frəm][juː; jʊ][ɔːl] .
I was alone and far from you all .
我 曾是 独自的 和 远的 从 你 全部 .

我当时孤身一人，离你们都很远。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʊlvz] ['haʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I could hear wolves howling in the distance .
我 可以 听到 狼 嚎叫 在 这 距离 .

我能听到远处传来狼嚎声。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [bɪn] .
They were hungry as I had been .
他们 是 饥饿的 作为 我 有 到过 .

他们和我一样饿了。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [aɪ] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ]['faɪər]['stɑːrtɪd] . "]
" [Illustration : " I soon had a fire started . "]
" [插图 : " 我 很快 有 一个 火 开始 . "]

【插图："我很快就生起了火。"】

[ðə; ði] [juːθ] ['ʃɪvəd] .
The youth shivered .
这 青年 瑟瑟发抖 .

年轻人打了个寒颤。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] : " [bʌt; bət][aɪ] [rɪ'membər] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [wʊlvz] [frʌm; frəm] ['drɔːɪŋ] [tuː] [nɪr] .
Then he went on : " But I remembered how to keep wolves from drawing too near .
然后 他 去 在 : " 但 我 记得 如何 到 保持 狼 从 绘画 也 靠近 .

然后他接着说："但我记得如何防止狼群靠得太近。"

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [lʌv] ['faɪər] .
They do not love fire .
他们 做 不是 爱 火 .

他们不喜欢火。

[aɪ][paɪld][ðə; ði] [brʌʃ] [haɪ] , [ænd; ənd] [fleɪmz] [liːpt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .
I piled the brush high , and flames leaped up in the air .
我 堆积 这 刷子 高的 , 和 火焰 跳跃 向上 在 这 空气 .

我将树枝堆得很高，火焰窜上了天空。

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [aɪ][dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [naʊ] , [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][maɪ]['sɪstər] ,
All night long I did this , and now , my mother and my sister ,
全部 夜晚 长的 我 做过 这 , 和 现在 , 我的 母亲 和 我的 姐姐 ,

我整晚都在做这件事，现在，我的母亲和妹妹，

[aɪ][ˌeɪ 'em][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][wʌns] [mɔːr] .

I	am	with	you	once	more	.
我	是	和	你	一次	更多的	.

我又一次和你们在一起了。

[noʊ][hɑːrm] [bɪ'fel] [ˌem 'iː] . "

No	harm	befell	me	.	"
不	伤害	发生	我	.	"

我安然无恙。

" [juː; jʊ][dɪd] [wel] , [maɪ][sʌn] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	You	did	well	,	my	son	,	"	replied	his	mother	.
"	你	做过	出色地	,	我的	儿子	,	"	回复	他的	母亲	.

“你做得很好，我的儿子，”他的母亲回答道。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [aɪz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][praɪd][ænd; ənd] ['glædnəs] .

That	was	all	,	but	her	eyes	shone	with	pride	and	gladness	.
那	曾是	全部	,	但	她	眼睛	闪耀	和	自豪	和	欢乐	.

仅此而已，但她的眼中却闪烁着骄傲和喜悦的光芒。

[soʊ][dɪd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [swiːt] [græs] [huː] [ɪk'skleɪmd] , " [ðoʊz] ['fɪrf(ə)l] [wʊlvz] !

So	did	those	of	Sweet	Grass	who	exclaimed	,	"	Those	fearful	wolves	!
所以	做过	那些	的	甜的	草	WHO	惊呼	,	"	那些	可怕	狼	!

甜草镇的人们也惊呼道：“那些可怕的狼！”

[haʊ] [aɪ] [heɪt] [ðem; ðəm] !

How	I	hate	them	!
如何	我	恨	他们	!

我真讨厌他们！

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [seɪf] .

But	you	are	safe	.
但	你	是	安全的	.

但你是安全的。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][dɪ'vaʊər][juː; jʊ] ; [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .

They	did	not	devour	you	;	that	is	enough	.
他们	做过	不是	吞食	你	;	那	是	足够的	.

他们没有吞噬你，这就足够了。

" [ðə; ðiː] [dɔːg] [fiːst]

"	THE	DOG	FEAST
"	这	狗	盛宴

《狗的盛宴》

[suːn] ['æftər] ['tɪmɪd] [her] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [bent] ['hɔrnz] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] ,

Soon	after	Timid	Hare	went	to	live	in	Bent	Horn's	lodge	to	serve	his	beautiful	daughter	,
很快	后	胆小	野兔	去	到	居住	在	弯曲	号角	小屋	到	服务	他的	美丽的	女儿	,

不久之后，胆小兔便搬进了弯角的住所，服侍他美丽的女儿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ðiː] ['vɪlɪdʒ] .

there	was	a	good	deal	of	excitement	in	the	village	.
那里	曾是	一个	好的	交易	的	激动	在	这	村庄	.

村子里一片欢腾。

['mesindʒəz] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['bændz][ʌv; əv][ðə; ði] - ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər]

Messengers	had	come	from	other	bands	of	the	Dahcotas	saying	that	their
信使	有	来	从	其他	乐队	的	这	-	说	那	他们的

[tʃi:fs] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [bent] [hɔ:rn] .

chiefs	were	about	to	make	a	visit	to	Bent	Horn	.
酋长们	是	关于	到	制作	一个	访问	到	弯曲	喇叭	.

来自达科塔人其他部落的使者前来禀报，他们的首领即将访问弯角。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [tɔ:k] ['oʊvər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [ɪn] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

They	wished	to	talk	over	important	matters	in	regard	to	the	good	of	the
他们	希望	到	讲话	超过	重要的	事情	在	看待	到	这	好的	的	这

[hoʊl] [traɪb] .

whole	tribe	.
所有的	部落	.

他们希望商讨一些关乎整个部落福祉的重要事项。

[bəuθ] [breɪvz] [ænd; ənd] [skwɔ:z] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [greɪt] [taɪm] .

Both	braves	and	squaws	were	busy	preparing	for	the	great	time	.
两个都	勇士们	和	印第安女人	是	忙碌的	准备	为了	这	伟大的	时间	.

勇士和印第安女子都在忙着为盛大时刻做准备。

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] ['dænsəz, 'dænsɪz] [ænd; ənd] [fi:sts] , [geɪmz] [ænd; ənd] ['reslɪŋ] [mætʃɪz] .

There	would	be	dances	and	feasts	,	games	and	wrestling	matches	.
那里	会	是	舞蹈	和	盛宴	,	游戏	和	摔角	比赛	.

会有舞会、宴会、游戏和摔跤比赛。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [mʌst; məst] [meɪk] ['redi] [ðer; ðər] [best] ['gɑ:rmənts] [ænd; ənd] ['nəublist] [hed] - ['dresɪz] .

The	warriors	must	make	ready	their	best	garments	and	noblest	head	-	dresses	.
这	战士	必须	制作	准备好	他们的	最好的	服装	和	最高贵	头	-	连衣裙	.

战士们必须准备好他们最好的衣服和最尊贵的头饰。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ju:z] [mʌtʃ] [gri:s] [ænd; ənd] [peɪnt] [tu:; tə] [lʊk] [æz; əz] [grænd] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [wen]

They	must	use	much	grease	and	paint	to	look	as	grand	as	possible	when
他们	必须	使用	很多	润滑脂	和	画	到	看	作为	盛大	作为	可能的	什么时候

[rɪ'si:vɪŋ] [ðer; ðər] [gests] .

receiving	their	guests	.
接收	他们的	客人	.

他们必须使用大量的油脂和油漆，才能在接待客人时显得尽可能气派。

[swi:t] [græs] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə] [du:] ['getɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

Sweet	Grass	and	her	mother	had	much	to	do	getting	ready	for	the
甜的	草	和	她	母亲	有	很多	到	做	获得	准备好	为了	这

[ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,

celebration	,
庆典	,

甜草和她的母亲为庆祝活动做了很多准备工作。

[ænd; ənd] ['tɪmɪd] [her] [traɪd] [hɜ:r; hər] [best] [tu:; tə] [help] .

and	Timid	Hare	tried	her	best	to	help	.
和	胆小	野兔	尝试	她	最好的	到	帮助	.

胆小的兔子也尽力帮忙。

[ʃi:; ʃi] [ræn] ['erəndz] , ['paʊndɪd] [raɪs] ,

She	ran	errands	,	pounded	rice	,
她	跑	跑腿	,	猛击	米	,

她跑腿办事，舂米，

[brɔːt] [waɪld] [swiːt] [pə'tetoz] [ænd; ənd] [draɪd] ['beriz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stɔrz]

brought	wild	sweet	potatoes	and	dried	berries	from	the	pit	in	which	the	stores
带来	荒野	甜的	土豆	和	干燥	浆果	从	这	坑	在	哪个	这	商店

[ʌv; əv] [fuːd] [wɜːr; wər] ['berid] ,

of	food	were	buried	,
的	食物	是	埋葬	,

他从埋藏食物的坑里取出野生红薯和干浆果。

[ænd; ənd] [tendid] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] [wɪtʃ] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd] [ber] [miːt] [wɜːr; wər] ['roʊstɪŋ] ,

and	tended	the	fire	in	which	buffalo	and	bear	meat	were	roasting	,
和	倾向于	这	火	在	哪个	水牛	和	熊	肉	是	烘焙	,

他照看着正在烤野牛肉和熊肉的火堆。

[fɔːr; fər] [mʌtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['iːtn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [wɪtʃ] [wʊd] [læst] ['sevrəl] [deɪz] [æt; ət] [liːst] .

for	much	would	be	eaten	during	the	visit	which	would	last	several	days	at	least	.
为了	很多	会	是	吃	期间	这	访问	哪个	会	最后的	一些	天	在	至少	.

因为在至少持续数天的访问期间，会吃掉很多东西。

[swiːt] [græs] [smaɪld] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] ['helpər] .

Sweet	Grass	smiled	upon	her	little	helper	.
甜的	草	微笑	之上	她	小的	帮手	.

甜草微笑着看着她的小帮手。

[soʊ] [dɪd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

So	did	her	mother	.
所以	做过	她	母亲	.

她的母亲也是如此。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,

Both	of	them	were	pleased	with	the	child	,
两个都	的	他们	是	高兴	和	这	孩子	,

他们俩都对这个孩子很满意。

[ænd; ənd] [keɪm] [nɪr] [fə'getiŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

and	came	near	forgetting	that	she	was	not	one	of	their	own	people	.
和	来了	靠近	遗忘	那	她	曾是	不是	一	的	他们的	自己的	人们	.

她几乎忘记了自己并非他们自己人。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [sent] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['vɪzɪt]

Then	came	the	day	when	word	was	sent	through	the	village	that	the	coming	visit
然后	来了	这	天	什么时候	单词	曾是	发送	通过	这	村庄	那	这	未来	访问

[wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] .

was	to	be	celebrated	by	the	Feast	of	the	Dog	.
曾是	到	是	著名	经过	这	盛宴	的	这	狗	.

后来，村里传来消息，说要举办"狗宴"来庆祝即将到来的来访。

['dɪfrənt] ['fæməliz] [wʊd] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðə; ði] [dɔːg] ['dɪrɪst] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .

Different	families	would	be	asked	to	sacrifice	the	dog	dearest	to	their	hearts	.
不同的	家庭	会	是	问	到	牺牲	这	狗	亲爱的	到	他们的	心	.

不同的家庭将被要求牺牲他们最珍爱的狗狗。

['evri] [wʌn] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɪt] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [wʊd]

Every	one	believed	it	would	be	a	fit	offering	to	the	Great	Spirit	and	would
每一个	一	相信	它	会	是	一个	合身	提供	到	这	伟大的	精神	和	会

[fɪl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['tendərnəs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [red] ['tʃɪldrən] .

fill	his	heart	with	tenderness	for	his	red	children	.
充满	他的	心	和	压痛	为了	他的	红色的	孩子们	.

每个人都相信这将是献给伟大神灵的合适祭品，并会让神灵对他的红色孩子们充满怜悯之心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [baɪnd] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] [mɔːr] ['kloʊsli] [tə'geðər] .

It	would	also	bind	the	hearts	of	the	chiefs	more	closely	together	.
它	会	还	绑定	这	心	的	这	酋长们	更多的	密切	一起	.

这也有助于加强酋长们之间的团结。

[æz; əz] ['tɪmɪd] [her] [went] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] - - [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [wʌn]

As	Timid	Hare	went	through	the	village	one	morning	-	-	it	was	the	last	one
作为	胆小	野兔	去	通过	这	村庄	一	早晨	-	-	它	曾是	这	最后的	一

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] - - [ʃiː; ʃi] [met] [blæk] [bʊl] .

before	the	visitors	should	arrive	-	-	she	met	Black	Bull	.
前	这	访客	应该	到达	-	-	她	遇见	黑色的	公牛	.

一天早晨，胆小的兔子穿过村庄——这是访客到来前的最后一个早晨——她遇到了黑牛。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɔːn] [frʌm; frəm]

It	was	the	first	time	she	had	seen	him	since	she	had	gone	from
它	曾是	这	第一的	时间	她	有	已见	他	自从	她	有	已消失	从

[hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] .

his	lodge	.
他的	小屋	.

这是她离开他的旅馆后第一次见到他。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ræn] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [glæd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

As	she	ran	towards	him	he	did	not	seem	glad	to	see	her	.
作为	她	跑	向	他	他	做过	不是	似乎	高兴的	到	看	她	.

当她朝他跑来时，他似乎并不高兴见到她。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['pɪtɪfəli] .

He	simply	looked	at	her	pitifully	.
他	简单地	看起来	在	她	可怜地	.

他只是怜悯地看着她。

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] , [blæk] [bʊl] ? [ɪz] [ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] ?

"	What	is	the	matter	,	Black	Bull	?	Is	there	trouble	?
"	什么	是	这	事情	,	黑色的	公牛	?	是	那里	麻烦	?

"黑牛，出什么事了？出什么麻烦了吗？"

[tel] [ˌem 'iː] .

Tell	me	.
告诉	我	.

告诉我。

['evriwʌn] [els] [ɪz] ['hæpi] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [gʊd] [taɪm] .

Everyone	else	is	happy	over	the	coming	good	time	.
每个人	别的	是	快乐的	超过	这	未来	好的	时间	.

其他人都为即将到来的美好时光感到高兴。

" ['tɪmɪd] [her] [spoʊk] [fæst] .

"	Timid	Hare	spoke	fast	.
"	胆小	野兔	辐	快速地	.

胆小的兔子说得很快。

" [maɪ] [dɔːg] , " [hiː; hi] [sed] ['broʊkənli] .

"	My	dog	,	"	he	said	brokenly	.
"	我的	狗	,	"	他	说	破碎地	.

"我的狗，"他哽咽着说。

" [maɪ] [wʌn] [frend] [mʌst; məst] [daɪ] .

"	My	one	friend	must	die	.
"	我的	一	朋友	必须	死	.

我唯一的朋友必须死。

[aɪ] [mʌst; məst] [gɪv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] , [soʊ] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [sed] .

I	must	give	him	as	a	sacrifice	,	so	my	mother	has	said	.
我	必须	给	他	作为	一个	牺牲	,	所以	我的	母亲	有	说	.

母亲说，我必须把他献祭掉。

" [ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .

"	The	poor	fellow	began	to	cry	.
"	这	贫穷的	同伴	开始	到	哭	.

"可怜的家伙开始哭泣。"

" [jʊr; jər] [dɪr] [smoʊk] !

"	Your	dear	Smoke	!
"	你的	亲爱的	抽烟	!

"你亲爱的烟雾！

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [blæk] [bʊl] .

I	am	so	sorry	for	you	,	Black	Bull	.
我	是	所以	对不起	为了	你	,	黑色的	公牛	.

黑牛，我真为你感到难过。

" ['tɪmɪd] ['hɛrz] [oʊn] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .

"	Timid	Hare's	own	eyes	filled	with	tears	.
"	胆小	野兔的	自己的	眼睛	已填	和	眼泪	.

胆小的兔子眼中噙满了泪水。

" [soʊ] ['sɑːri] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] .

"	So	sorry	,	"	she	repeated	.
"	所以	对不起	,	"	她	重复	.

"非常抱歉，"她再次说道。

" [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] .

"	I	will	try	to	save	him	,	though	.
"	我	将要	尝试	到	节省	他	,	尽管	.

"但我会尽力救他。"

" [ðə; ði] [dɪ'fɔːrmd] [juːθ] [lʊkt] ['waɪldli][ə'baʊt][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][spoʊk] ,

"	The	deformed	youth	looked	wildly	about	him	as	he	spoke	,
"	这	变形	青年	看起来	疯狂地	关于	他	作为	他	辐	,

"那个畸形青年说话时，目光疯狂地四处张望，"

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [fɪrd] [sʌm; səm][wʌn] [bɪ'saɪdz] ['tɪmɪd] [her] [wʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

as	though	he	feared	some	one	besides	Timid	Hare	would	hear	him	.
作为	尽管	他	害怕	一些	一	除了	胆小	野兔	会	听到	他	.

仿佛他害怕除了胆小兔之外的其他人会听到他的话。

[ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][rɪ'plaɪ] , [hiː; hi] [went] [ɔːf][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Then	,	without	waiting	for	her	to	reply	,	he	went	off	in	the	direction
然后	,	没有	等待	为了	她	到	回复	,	他	去	离开	在	这	方向

[ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

of	the	spring	,
的	这	春天	,

然后，不等她回答，他就朝着泉水的方向走去。

[bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [blʌf] .

beyond	which	was	a	sharp	bluff	.
超过	哪个	曾是	一个	锋利的	虚张声势	.

后面是一道陡峭的悬崖。

[bɪ'loʊ] [ðɪs] [blʌf] [floʊd] [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [wʌz; wəz] [diːp] - - [soʊ]

Below	this	bluff	flowed	a	stream	of	water	which	in	the	autumn	was	deep	-	-	so
以下	这	虚张声势	流动	一个	溪流	的	水	哪个	在	这	秋天	曾是	深的	-	-	所以

[diːp] [ðæt] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [draʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .

deep	that	any	one	could	drown	in	it	easily	.
深的	那	任何	一	可以	溺水	在	它	容易地	.

在这处悬崖下有一条溪流，到了秋天，溪水变得很深——深到任何人都很容易溺水。

" [aɪ]['wʌndər] [wʌt] [blæk] [bʊl] [ment] [wen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [seɪv] [smoʊk] ,
" I wonder what Black Bull meant when he said he would try to save Smoke ,
" 我 想知道 什么 黑色的 公牛 意思是 什么时候 他 说 他 会 尝试 到 节省 抽烟 ,

"我很好奇黑牛说他会尽力救Smoke是什么意思。"

" [θɔːt] ['tɪmɪd] [her] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] .
" thought Timid Hare , as she stood watching .
" 想法 胆小 野兔 , 作为 她 站立 观看 .

胆小的兔子站在那里看着，心想。

" [hiː; hi]['kænɑːt] [seɪv] [ðə; ði][dɔːg] .
" He cannot save the dog .
" 他 不能 节省 这 狗 .

他救不了那条狗。

[haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How hard it is !
如何 难的 它 是 !

太难了!

[noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [siːmz] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [blæk] [bʊl] .
No one in the village seems to care for Black Bull .
不 一 在 这 村庄 似乎 到 关心 为了 黑色的 公牛 .

村里似乎没有人关心黑牛。

[ðə; ði] [stoʊn] , [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌðər] , [triːts] [hɪm; ɪm] ['kruːəli] .
The Stone , his own mother , treats him cruelly .
这 石头 , 他的 自己的 母亲 , 款待 他 残酷地 .

石头，也就是他的亲生母亲，对他十分残忍。

[ðə; ði][dɔːg][ɪz][hɪz; ɪz]['oʊnli] [frend] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] .
The dog is his only friend , as he says .
这 狗 是 他的 仅有的 朋友 , 作为 他 说道 .

正如他所说，这条狗是他唯一的朋友。

[aɪ] [wɪl] [tel] [maɪ] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .
I will tell my young mistress about him .
我 将要 告诉 我的 年轻的 情妇 关于 他 .

我会把他的事告诉我的小情妇。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ʃiː; ʃi][kæn; kən][help][hɪm; ɪm] .
It may be she can help him .
它 可能 是 她 能 帮助 他 .

或许她能帮到他。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['tɪmɪd] [her] [hæd; həd] [dʌn] [hɜːr; hər] ['erənd] [ʃiː; ʃi][ræn][hoʊm] ,
" As soon as Timid Hare had done her errand she ran home ,
" 作为 很快 作为 胆小 野兔 有 完毕 她 差事 她 跑 家 ,

"胆小兔办完事后就跑回家了。"

[stɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [blæk] ['bʊlz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][hɜːr; hər][maɪnd] .
still with the thought of Black Bull's trouble in her mind .
仍然 和 这 想法 的 黑色的 公牛的 麻烦 在 她 头脑 .

她心中仍然惦记着黑牛的麻烦事。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['tiːpiː] ['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [swiːt] [græs] ['noʊtɪst] [ðæt]
She had been in the tepee only a few minutes before Sweet Grass noticed that
她 有 到过 在 这 圆锥形帐篷 仅有的 一个 很少 分钟 前 甜的 草 注意到 那
['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [meɪd] .
something was the matter with her little maid .
某物 曾是 这 事情 和 她 小的 女佣 .

她刚进帐篷几分钟，甜草就注意到她的小女仆有些不对劲。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] , ['tɪmɪd] [her] ?
" What has happened , Timid Hare ?
" 什么 有 发生 , 胆小 野兔 ?

“胆小的兔子，发生了什么事？”

" [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [jʊr; jər] [feɪs] [ɪz] [lɔ:ŋ] - - [soʊ] !
" Your face is long - - so !
" 你的 脸 是 长的 - - 所以 !

“你的脸很长——所以！”

" [ʃi:; ʃi] [dru:] [hɜ:r; hər] [oʊn] [maʊθ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ænd; ənd] [meɪd] [hɜ:r'self] [lʊk] [soʊ]
" She drew her own mouth down at the corners and made herself look so
" 她 画 她 自己的 嘴 向下 在 这 角落 和 制成 她自己 看 所以
['fʌni] [ðæt] ['tɪmɪd] [her] ,
funny that Timid Hare ,
有趣的 那 胆小 野兔 ,

“她把嘴角向下拉，让自己看起来滑稽可笑，以至于胆小的兔子……”

[sæd][æz; əz][ʃi:; ʃi] [felt] , [broʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [læf] .
sad as she felt , broke into a laugh .
伤心 作为 她 毛毡 , 打破 进入 一个 笑 .

尽管内心悲伤，她还是笑了起来。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [blæk] [bʊl] , " [ʃi:; ʃi] ['ænsər] .
" It is Black Bull , " she answered .
" 它 是 黑色的 公牛 , " 她 回答 .

“是黑牛，”她回答道。

" [hi:; hi][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
" He is in trouble .
" 他 是 在 麻烦 .

他有麻烦了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][wɪð; wɪθ]['eni][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It is greater than it would be with any one else in the village .
它 是 更大的 比 它 会 是 和 任何 一 别的 在 这 村庄 .

它比村里其他任何人的都要大。

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:θs] ['loʊnli] [laɪf] ,
" Then she went on to speak of the youth's lonely life ,
" 然后 她 去 在 到 说话 的 这 青年的 孤独 生活 ,

然后她继续讲述了这个年轻人孤独的生活，

[ænd; ənd] [ðæt] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm]['bædli] .
and that even his mother treated him badly .
和 那 甚至 他的 母亲 治疗 他 糟糕 .

甚至连他的母亲都对他很不好。

['oʊnli][wʌn] [lʌvd] [hɪm; ɪm] :
Only one loved him :
仅有的 一 喜爱 他 :

只有一个人爱他：

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][dɔ:g] [smoʊk] [hu:] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm] [wer'evər] [hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [hu:] [dɪd]

this	was	the	dog	Smoke	who	followed	him	wherever	he	went	and	who	did
这	曾是	这	狗	抽烟	WHO	随后	他	无论	他	去	和	WHO	做过

[nɑ:t] [mɑ:k] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sʌmtaɪmz] [dɪd] .

not	mock	him	as	the	children	of	the	village	sometimes	did	.
不是	嘲笑	他	作为	这	孩子们	的	这	村庄	有时	做过	.

这就是那条名叫"烟雾"的狗，它无论他走到哪里都跟着他，而且不像村里的孩子们那样嘲笑他。

[smoʊk] [wʌz; wəz]['evər] ['redi] [tu:; tə][smaɪl] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][wʌn] [wei] [dɔ:gz][kæn; kən] - -

Smoke	was	ever	ready	to	smile	at	him	in	the	one	way	dogs	can	-	-
抽烟	曾是	曾经	准备好	到	微笑	在	他	在	这	一	方式	狗	能	-	-

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] .

with	his	tail	.
和	他的	尾巴	.

Smoke总是用狗狗特有的方式——摇尾巴——向他微笑。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [smoʊks] [lʌv] [ə'loʊn] [ðæt] [meɪd] [blæk] [bʊl] [glæd][tu:; tə][lɪv; laɪv] .

It	was	Smoke's	love	alone	that	made	Black	Bull	glad	to	live	.
它	曾是	烟雾	爱	独自的	那	制成	黑色的	公牛	高兴的	到	居住	.

正是Smoke的爱，让黑牛感到活着真好。

[ænd; ənd] [naʊ] - - ['tɪmɪd] ['hɛrz] [vɔɪs] [broʊk] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [tel] [ʌv; əv] [wʌt] [mʌst; məst]

And	now	-	-	Timid	Hare's	voice	broke	as	she	went	on	to	tell	of	what	must
和	现在	-	-	胆小	野兔的	嗓音	打破	作为	她	去	在	到	告诉	的	什么	必须

[su:n] ['hæpən] .

soon	happen	.
很快	发生	.

而现在——胆怯的野兔的声音哽咽了，她继续讲述着即将发生的事情。

" [pʊr] ['feloʊ] ! " [sed] [swi:t] [græs] ['sɔ:ftli] .

"	Poor	fellow	!	"	said	Sweet	Grass	softly	.
"	贫穷的	同伴	!	"	说	甜的	草	轻轻	.

"可怜的家伙！"甜草轻声说道。

" [pʊr] ['feloʊ] , " [ʃi:; ʃi] [rɪ'pi:tɪd] , [hæf][tu:; tə][hɜ:r'self] .

"	Poor	fellow	,	"	she	repeated	,	half	to	herself	.
"	贫穷的	同伴	,	"	她	重复	,	一半	到	她自己	.

"可怜的家伙，"她喃喃自语道。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] , [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wen] ['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz]

As	it	happened	,	Young	Antelope	was	in	the	lodge	when	Timid	Hare	was
作为	它	发生	,	年轻的	羚羊	曾是	在	这	小屋	什么时候	胆小	野兔	曾是

['telɪŋ] [ðə; ði]['stɔ:ri] .

telling	the	story	.
讲述	这	故事	.

碰巧的是，胆小的野兔讲故事的时候，小羚羊正好在小屋里。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:ld] ;

He	was	busy	making	a	shield	;
他	曾是	忙碌的	制作	一个	盾	;

他正忙着制作盾牌；

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [fɜ:rst] [ə'laʊd] [tu:; tə][goʊ] [fɔ:rθ] [ɑ:n][ə; eɪ][wɔ:r]['pɑ:rti]

he	intended	to	wear	it	when	first	allowed	to	go	forth	on	a	war	party
他	故意的	到	穿	它	什么时候	第一的	允许	到	去	前进	在	一个	战争	派对

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər] [breɪvz] .

with	the	older	braves	.
和	这	老	勇士们	.

他打算第一次获准与年长的勇士们一起参加战争时佩戴它。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,

But	though	he	was	busy	at	his	work	,
但	尽管	他	曾是	忙碌的	在	他的	工作	,

虽然他工作很忙，

[hi:; hi] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv]['tɪmɪd] [her] .

he	listened	with	interest	to	the	words	of	Timid	Hare	.
他	听着	和	兴趣	到	这	字	的	胆小	野兔	.

他饶有兴致地听着胆小兔的话。

[su:n] ['æftərwərdz] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['ti:pi:] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]

Soon	afterwards	he	left	the	tepee	and	ran	along	the	path	leading	to	the
很快	然后	他	左边	这	圆锥形帐篷	和	跑	沿着	这	小路	领导	到	这

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

不久之后，他离开了帐篷，沿着通往泉水的小路跑去。

" [ɪf] [aɪ] [si:] [blæk] [bʊl] , " [hi:; hi] [θɔ:t] ,

"	If	I	see	Black	Bull	,	"	he	thought	,
"	如果	我	看	黑色的	公牛	,	"	他	想法	,

“如果我见到黑牛，”他想，

" [aɪ] [wɪl] [spi:k] ['kaɪndli][tu:; tə][hɪm; ɪm]['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ju:sləs] ['kri:tʃər] .

"	I	will	speak	kindly	to	him	even	if	he	is	such	a	useless	creature	.
"	我	将要	说话	亲切地	到	他	甚至	如果	他	是	这样的	一个	无用	生物	.

“即使他是个没用的人，我也会和他好好说话。”

" [wen] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [ri:tʃt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [hi:; hi] [hɜ:rd] [sʌm; səm][wʌn] ['tɔ:kɪŋ] ['æŋgrəli] .

"	When	Young	Antelope	reached	the	spring	he	heard	some	one	talking	angrily	.
"	什么时候	年轻的	羚羊	达到	这	春天	他	听到	一些	一	说	愤怒地	.

“小羚羊走到泉边时，听到有人在生气地说话。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [fɪr] .

This	was	followed	by	a	cry	of	fear	.
这	曾是	随后	经过	一个	哭	的	害怕	.

随后传来一声恐惧的尖叫。

[ðə; ði] [saʊndz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [bɪ'jɑ:nd] ,

The	sounds	came	from	the	direction	of	the	bluff	beyond	,
这	声音	来了	从	这	方向	的	这	虚张声势	超过	,

声音是从远处悬崖的方向传来的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ju:θ] [kʊd; kəd] [si:] [noʊ][wʌn][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [klʌmps] [ʌv; əv] [brʌʃ] [wɪtʃ] [ʃʌt] [ɔ:f]

but	the	youth	could	see	no	one	because	of	clumps	of	brush	which	shut	off
但	这	青年	可以	看	不	一	因为	的	团块	的	刷子	哪个	关闭	离开

[ðə; ði] [vju:] [frʌm; frəm] ['eni] [wʌn][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪ'loʊ] .

the	view	from	any	one	at	the	spring	below	.
这	看法	从	任何	一	在	这	春天	以下	.

但是，由于灌木丛遮挡了下方泉水边任何人的视线，年轻人什么也看不到。

[jʌŋ] ['æntɪloʊp] ['hɜ:rid] [ə'lɔ:ŋ] ,

Young	Antelope	hurried	along	,
年轻的	羚羊	慌忙	沿着	,

小羚羊匆匆向前走去，

[tɪl] ['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [tu:] ['fɪgjərz] [ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki]

till	suddenly	he	caught	a	glimpse	of	two	figures	on	the	very	edge	of	the	rocky
直到	突然	他	捕捉	一个	一瞥	的	二	数据	在	这	非常	边缘	的	这	岩石

['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] .

summit	of	the	bluff	.
首脑	的	这	虚张声势	.

突然，他瞥见悬崖顶端岩石边缘有两个身影。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] ['θʌndər] [klaʊd] , [ə; eɪ] ['wɜːrθləs] ['feloʊ] ;

One	was	that	of	Thunder	Cloud	,	a	worthless	fellow	;
一	曾是	那	的	雷	云	,	一个	毫无价值	同伴	;

其中一个是雷云，一个没用的家伙；

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] ['strʌglɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] -

the	other	which	he	held	struggling	in	his	arms	was	that	of	The	Stoned's
这	其他	哪个	他	握住	挣扎	在	他的	武器	曾是	那	的	这	-

[dɪ'fɔːrmd] [sʌn] .

deformed	son	.
变形	儿子	.

他怀里挣扎的另一个孩子是"石头人"的畸形儿子。

[blæk] [bʊl] [wʌz; wəz] ['helpləs] ;

Black	Bull	was	helpless	;
黑色的	公牛	曾是	无助	;

黑牛无能为力；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜːrsi] [ʌv; əv] ['θʌndər] [klaʊd] [huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kæst] [hɪm; ɪm]

he	was	at	the	mercy	of	Thunder	Cloud	who	was	about	to	cast	him
他	曾是	在	这	怜悯	的	雷	云	WHO	曾是	关于	到	投掷	他

['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] [bɪ'loʊ] .

into	the	stream	below	.
进入	这	溪流	以下	.

他当时完全受制于雷云，雷云正要把他扔进下面的溪流里。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [blæk] [bʊl] [wʌz; wəz] ['helpləs] .]

[	Illustration	:	Black	Bull	was	helpless	.	]
[	插图	:	黑色的	公牛	曾是	无助	.	]

【插图：黑牛无能为力。】

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ? " ['ʃaʊtɪd] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] .

"	What	is	this	?	"	shouted	Young	Antelope	.
"	什么	是	这	?	"	喊叫	年轻的	羚羊	.

"这是什么？"小羚羊喊道。

['θʌndər] [klaʊd] , ['stɑːrtld] , [tɜːrnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'baʊt] .

Thunder	Cloud	,	startled	,	turned	suddenly	about	.
雷	云	,	惊慌	,	转向	突然	关于	.

雷云受惊，猛然转身。

" [aɪ] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] ['wɜːrθləs] ['feloʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	I	would	punish	this	worthless	fellow	as	he	deserves	,	"	he	answered	.
"	我	会	惩治	这	毫无价值	同伴	作为	他	值得	,	"	他	回答	.

"我会让这个废物受到应有的惩罚，"他回答道。

" [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [duː] ?

"	Do	you	know	what	he	dared	to	do	?
"	做	你	知道	什么	他	敢于	到	做	?

你知道他胆敢做什么吗?

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [tuː; tə] ['jɑːndər] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] .

He	brought	his	dog	to	yonder	brush	and	fastened	him	in	the	midst	.
他	带来	他的	狗	到	远处	刷子	和	系紧	他	在	这	中间	.

他把他的狗带到那边的灌木丛里，把它拴在了灌木丛中间。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] .

He	thought	to	keep	the	animal	from	the	sacrifice	.
他	想法	到	保持	这	动物	从	这	牺牲	.

他想阻止这只动物被用于祭祀。

[ʊx; ɜː] !
Ugh **!**
啊 !

啊!

[ə; eɪ] ['retʃɪd] ['kriːtʃər] [ɪn'diːd] .
A **wretched** **creature** **indeed** **.**
一个 可怜 生物 的确 .

真是个可怜的家伙。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [beɪd] [ˌem 'iː] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] . "
His **mother** **bade** **me** **follow** **him** **.** **"**
他的 母亲 巴德 我 跟随 他 . "

他母亲让我跟着他。

" [meɪk] [hɪm; ɪm] [friː] , " [sed] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maɪti] [tʃiːf] .
" **Make** **him** **free** **,** **"** **said** **Young** **Antelope** **with** **the** **air** **of** **a** **mighty** **chief** **.**
" 制作 他 自由的 , " 说 年轻的 羚羊 和 这 空气 的 一个 强大的 首席 .

“释放他,”小羚羊用威严酋长的姿态说道。

" [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
" **My** **father** **will** **take** **care** **of** **him** **.**
" 我的 父亲 将要 拿 关心 的 他 .

“我父亲会照顾他的。”

[æz; əz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [goʊ] [frʌm; frəm] [maɪ] [saɪt] .
As **for** **you** **,** **go** **from** **my** **sight** **.**
作为 为了 你 , 去 从 我的 视线 .

至于你，滚出我的视线。

" ['θʌndər] [klaʊd] , [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [blæk] [bʊl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðoʊ] [hiː; hi] [stɪl]
" **Thunder** **Cloud** **,** **who** **had** **already** **set** **Black** **Bull** **on** **his** **feet** **,** **though** **he** **still**
" 雷 云 , WHO 有 已经 放 黑色的 公牛 在 他的 脚 , 尽管 他 仍然
[klʌtʃt] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] ,
clutched **him** **tightly** **,**
紧握 他 紧紧 ,

“雷云已经把黑牛扶了起来，但仍然紧紧地抓着他，

[let] [goʊ] [hɪz; ɪz] [hoʊld] , [ænd; ənd] [skʌlkt] [ə'weɪ] .
let **go** **his** **hold** **,** **and** **skulked** **away** **.**
让 去 他的 抓住 , 和 潜行 离开 .

他松开手，偷偷溜走了。

" [let] [jʊr; jər] [dɔːg] [luːs] , " [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [naʊ] ['ɔːrdərd] [blæk] [bʊl] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
" **Let** **your** **dog** **loose** **,** **"** **Young** **Antelope** **now** **ordered** **Black** **Bull** **who** **stood** **before** **him** **,**
" 让 你的 狗 松动的 , " 年轻的 羚羊 现在 订购 黑色的 公牛 WHO 站立 前 他 ,

“放开你的狗,”小羚羊命令站在他面前的黑牛。

[stɪl] ['ʃɪvərɪŋ] [frʌm; frəm] [fraɪt] .
still **shivering** **from** **fright** **.**
仍然 瑟瑟发抖 从 惊吓 .

仍然吓得浑身发抖。

" [ðer; ðər] !
" **There** **!**
" 那里 !

“那里!

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] .
Now **we** **will** **go** **to** **my** **father** **and** **let** **him** **settle** **the** **matter** **.**
现在 我们 将要 去 到 我的 父亲 和 让 他 定居 这 事情 .

现在我们要去找我父亲，让他来处理这件事。

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .

Follow	**me**	**.**
跟随	我	.

跟我来。

" [blæk] [bʊl] , [wɪð; wɪθ] [smoʊk] ['keɪpərɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [set] [friː] ,

"	**Black**	**Bull**	**,**	**with**	**Smoke**	**capering**	**about**	**him**	**in**	**the**	**joy**	**of**	**being**	**set**	**free**	**,**
"	黑色的	公牛	,	和	抽烟	嬉戏	关于	他	在	这	喜悦	的	存在	放	自由的	,

“黑牛，烟雾在他周围欢快地跳跃，享受着重获自由的喜悦，

['fɑːloʊd] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] ['saɪləntli] [tɪl] [ðə; ði] [tuː] [nɪə] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [haʊs] [wer] [bent] [hɔːrn]

followed	**Young**	**Antelope**	**silently**	**till**	**the**	**two**	**neared**	**the**	**council**	**house**	**where**	**Bent**	**Horn**
随后	年轻的	羚羊	默默	直到	这	二	接近	这	理事会	房子	在哪里	弯曲	喇叭

[wʌz; wəz] ['bɪzi] ['plænɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

was	**busy**	**planning**	**for**	**the**	**coming**	**celebration**	**.**
曾是	忙碌的	规划	为了	这	未来	庆典	.

他默默地跟在小羚羊身后，直到两人走到议事厅附近，弯角正在那里忙着筹划即将到来的庆祝活动。

[ðer; ðər] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['sʌnlaɪt] ,

There	**,**	**in**	**the**	**autumn**	**sunlight**	**,**
那里	,	在	这	秋天	阳光	,

在那里，沐浴在秋日的阳光下，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] ['dɪrli] [ʃʊd; ʃəd]

they	**waited**	**till**	**the**	**chief**	**should**	**appear**	**and**	**the**	**son**	**whom**	**he**	**loved**	**dearly**	**should**
他们	等待	直到	这	首席	应该	出现	和	这	儿子	谁	他	喜爱	亲爱的	应该

[hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [buːn] .

have	**a**	**chance**	**to**	**ask**	**for**	**a**	**certain**	**boon**	**.**
有	一个	机会	到	问	为了	一个	肯定	恩惠	.

他们等到酋长出现，让酋长最疼爱的儿子有机会向他提出某个请求。

[ðæt] [naɪt] [blæk] [bʊl] [went] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,

That	**night**	**Black**	**Bull**	**went**	**to**	**sleep**	**as**	**happy**	**as**	**a**	**king**	**,**
那	夜晚	黑色的	公牛	去	到	睡觉	作为	快乐的	作为	一个	国王	,

那晚，黑牛像国王一样安然入睡。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [dʒʌst] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .

even	**though**	**his**	**mother**	**had**	**just**	**given**	**him**	**a**	**beating**	**.**
甚至	尽管	他的	母亲	有	只是	给定	他	一个	殴打	.

尽管他母亲刚刚揍了他一顿。

[smoʊk] [wʌz; wəz] [seɪf] !

Smoke	**was**	**safe**	**!**
抽烟	曾是	安全的	!

吸烟是安全的!

[ə'nʌðər] , [jʌŋ] ['æntɪloʊp] , [huː] [hæd; həd] [mɔːr] ['treʒərz] [ðæn; ðən] [hiː; hi] ,

Another	**,**	**Young**	**Antelope**	**,**	**who**	**had**	**more**	**treasures**	**than**	**he**	**,**
其他	,	年轻的	羚羊	,	WHO	有	更多的	宝藏	比	他	,

另一个名叫小羚羊的家伙，拥有的宝物比他多得多。

[wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

was	**willing**	**to**	**make**	**the**	**sacrifice**	**in**	**his**	**place**	**.**
曾是	愿意的	到	制作	这	牺牲	在	他的	地方	.

他愿意替他做出牺牲。

[ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl]

THE	**FESTIVAL**
这	节日

节日

[ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd]['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz]['taɪərd][aʊt][frʌm; frəm] [ɪk'saɪtmənt] .

The	celebration	was	over	and	Timid	Hare	was	tired	out	from	excitement	.
这	庆典	曾是	超过	和	胆小	野兔	曾是	疲劳的	出去	从	激动	.

庆祝活动结束了，胆小的兔子兴奋得筋疲力尽。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [siːn] [soʊ] ['meni] ['wʌndɚz] .

Never	before	had	she	seen	so	many	wonders	.
绝不	前	有	她	已见	所以	许多	奇迹	.

她从未见过如此多的奇观。

[waɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [tʃiːfs] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] - ,

Why	,	the	chief	of	chiefs	,	the	chief	of	all	the	Dahcotas	,
为什么	,	这	首席	的	酋长们	,	这	首席	的	全部	这	-	,

为什么，酋长之王，所有达科他人的首领，

[hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd][hæd; həd][slept][ɪn][bent] ['hɔrnz] ['tiːpiː] .

had	been	one	of	the	visitors	and	had	slept	in	Bent	Horn's	tepee	.
有	到过	一	的	这	访客	和	有	睡着了	在	弯曲	号角	圆锥形帐篷	.

他曾是访客之一，并在弯角的圆锥形帐篷里睡过觉。

['tɪmɪd] [her] [hɜːr'self][hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .

Timid	Hare	herself	had	helped	to	serve	him	.
胆小	野兔	她自己	有	帮助	到	服务	他	.

胆小的兔子本人也曾帮助他服侍过。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [fiːsts] [hiː; hi]

And	when	he	had	gone	forth	to	the	council	and	to	the	feasts	he
和	什么时候	他	有	已消失	前进	到	这	理事会	和	到	这	盛宴	他

[wʌz; wəz][ðə; ði]['grændəst] ['lʊkɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evər] [bɪ'held] [ɪn][hɜːr; hər][laɪf] .

was	the	grandest	looking	person	she	had	ever	beheld	in	her	life	.
曾是	这	最宏伟	寻找	人	她	有	曾经	观看	在	她	生活	.

当他去参加议会和宴会时，他是她一生中见过的最英俊潇洒的人。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [hed] - [dres] [ʌv; əv][wɔːr] - ['iːg(ə)l] ['fɛðɚz] .

He	wore	a	head	-	dress	of	war	-	eagle	feathers	.
他	穿着	一个	头	-	裙子	的	战争	-	鹰	羽毛	.

他头上戴着一顶用战鹰羽毛制成的头饰。

[θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] [wʌz; wəz] [ðɪs] [hed] - [dres] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['fɛðɚz]

Thick	and	heavy	was	this	head	-	dress	,	and	beautiful	were	the	feathers
厚的	和	重的	曾是	这	头	-	裙子	,	和	美丽的	是	这	羽毛

[bɪ'jɑːnd] [kəm'per] .

beyond	compare	.
超过	比较	.

这顶头饰又厚又重，羽毛也美得无与伦比。

[ðə; ði] [greɪt] ['tʃiːfs] [feɪs] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [griːs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪd] ['fɪrf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk]

The	great	chief's	face	shone	with	grease	,	and	was	made	fearful	to	look
这	伟大的	酋长的	脸	闪耀	和	润滑脂	,	和	曾是	制成	可怕	到	看

[ə'pɑːn][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [peɪnt] .

upon	with	much	paint	.
之上	和	很多	画	.

这位大酋长的脸上涂满了油彩，闪闪发光，而且涂了很多油彩，让人望而生畏。

[ɑːn][hɪz; ɪz][roʊb][wɜːr; wər] ['piktʃəd] [ðə; ði] ['meni] ['bætlz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][pɑːrt] ;

On	his	robe	were	pictured	the	many	battles	in	which	he	had	taken	part	;
在	他的	长袍	是	如图所示	这	许多	战斗	在	哪个	他	有	已采取	部分	;

他的长袍上绘有他参加过的许多战役的图案；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [trɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [frɪndʒ] [ʌv; əv][skælp] - ['lɑːks] .

it	was	trimmed	with	a	heavy	fringe	of	scalp	-	locks	.
它	曾是	修剪过的	和	一个	重的	边缘	的	头皮	-	锁	.

头发修剪得很短，留着厚重的碎发。

[hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [ænd; ənd] ['mɔkəsɪnz] [wɜ:r; wər] ['rɪtʃli] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ]['pɔ:rkjupaɪn] [kwɪlz] .

His	**leggings**	**and**	**moccasins**	**were**	**richly**	**embroidered**	**with**	**porcupine**	**quills**	**.**
他的	绑腿	和	鹿皮鞋	是	丰富	绣花	和	豪猪	羽毛	.

他的紧身裤和鹿皮鞋上绣满了豪猪刺。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [fɔ:rθ] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] .

He	**walked**	**forth**	**like**	**a**	**king**	**.**
他	步行	前进	喜欢	一个	国王	.

他昂首阔步，宛如君王。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['trembld] [æz; əz] [ðeɪ] [geɪzd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

The	**children**	**of**	**the**	**village**	**trembled**	**as**	**they**	**gazed**	**upon**	**him**	**.**
这	孩子们	的	这	村庄	颤抖	作为	他们	凝视	之上	他	.

村里的孩子们望着他，都瑟瑟发抖。

[bent] [hɔ:rn] [lʊkt] [grænd]['ɔ:lsoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [roʊbz] [ʌv; əv] [steɪt] .

Bent	**Horn**	**looked**	**grand**	**also**	**in**	**his**	**own**	**robes**	**of**	**state**	**.**
弯曲	喇叭	看起来	盛大	还	在	他的	自己的	长袍	的	状态	.

弯角身着自己的礼服，也显得威风凛凛。

['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [waɪf] [spent] [im'brɔidə:rɪŋ] [ðɪs] [roʊb] [wɪð; wɪθ]['pɔ:rkjupaɪn] [kwɪlz]

Many	**a**	**day**	**had**	**his**	**wife**	**spent**	**embroidering**	**this**	**robe**	**with**	**porcupine**	**quills**
许多	一个	天	有	他的	妻子	花费	刺绣	这	长袍	和	豪猪	羽毛

[ænd; ənd] ['trɪmɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['frɪndʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [skælp] - ['lɑ:ks] .

and	**trimming**	**it**	**with**	**fringes**	**of**	**his**	**enemies**	**scalp**	**-**	**locks**	**.**
和	修剪	它	和	边缘	的	他的	敌人	头皮	-	锁	.

他的妻子曾花费无数个日夜，用豪猪刺绣制这件长袍，并用他敌人的头皮碎屑做成流苏装饰。

['hevi] [tʃeɪnz] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

Heavy	**chains**	**hung**	**around**	**his**	**neck**	**.**
重的	链条	悬挂	大约	他的	脖子	.

他脖子上挂着沉重的铁链。

[hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [her] , [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [gri:st] [wel] ,

His	**long**	**hair**	**,**	**which**	**he**	**had**	**greased**	**well**	**,**
他的	长的	头发	,	哪个	他	有	涂油	出色地	,

他那抹了油的长发，

[hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts][ænd; ənd] [krɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

had	**been**	**divided**	**into**	**two**	**parts**	**and**	**crossed**	**on**	**the**	**top**	**of**	**his**	**head**	**,**
有	到过	分割	进入	二	部分	和	交叉	在	这	顶部	的	他的	头	,

头发被分成两部分，交叉放在他的头顶上。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] ['gæðərd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [nɑ:t] .

where	**it**	**was**	**then**	**gathered**	**into**	**a**	**knot**	**.**
在哪里	它	曾是	然后	聚集	进入	一个	结	.

然后将它们聚拢成一个结。

" [bent] ['hɔrnz] [hed] - [dres] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] ,

"	**Bent**	**Horn's**	**head**	**-**	**dress**	**is**	**almost**	**as**	**handsome**	**as**	**that**	**of**	**the**	**Great**	**Chief**	**,**
"	弯曲	号角	头	-	裙子	是	几乎	作为	英俊的	作为	那	的	这	伟大的	首席	,

“弯角的头饰几乎和酋长的头饰一样精美，

" ['tɪmɪd] [her] [sed] [tu:; tə][hɜ:r'self] ,

"	**Timid**	**Hare**	**said**	**to**	**herself**	**,**
"	胆小	野兔	说	到	她自己	,

胆小的兔子自言自语道：

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [tu:] [men] ['wɔ:kɪŋ] [tə'geðər] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [haʊs] .

as	**she**	**watched**	**the**	**two**	**men**	**walking**	**together**	**towards**	**the**	**council**	**house**	**.**
作为	她	观看	这	二	男人	步行	一起	向	这	理事会	房子	.

她看着那两个男人一起走向市政厅。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːsts] [wɜːr; wər]

The	sun	shone	brightly	throughout	the	whole	celebration	and	the	feasts	were
这	太阳	闪耀	明亮地	自始至终	这	所有的	庆典	和	这	盛宴	是

[spred] [ˌaʊt'dɔːrz] .

spread	outdoors	.
传播	户外	.

整个庆祝活动期间阳光灿烂，宴席都在户外举行。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [breɪvz] [sæt][ɪn][ə; eɪ][hæf] - ['sɜːrk(ə)l][æt; ət] [ðiːz] [fiːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd]

The	chiefs	and	braves	sat	in	a	half	-	circle	at	these	feasts	and	the	food
这	酋长们	和	勇士们	卫星	在	一个	一半	-	圆圈	在	这些	盛宴	和	这	食物

[wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['stiːmɪŋ] ['ketlz] .

was	passed	to	them	from	steaming	kettles	.
曾是	通过了	到	他们	从	蒸煮	水壶	.

在这些宴会上，酋长和勇士们围坐成半圆形，食物从热气腾腾的锅里端到他们面前。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ber] [miːt] [ɪn] ['plenti] , [fæt][ænd; ənd] [rɪtʃ] ; [beɪkt] ['tɜːtlz] ; ['dʒuːsi]['bʌfəloʊ] [steɪks]

There	was	bear	meat	in	plenty	,	fat	and	rich	;	baked	turtles	;	juicy	buffalo	steaks
那里	曾是	熊	肉	在	很多	,	胖的	和	富有的	;	烘焙	海龟	;	多汁的	水牛	牛排

[ænd; ənd] [stjuːz] ;

and	stews	;
和	炖菜	;

熊肉很多，肥美可口；还有烤龟；鲜嫩多汁的野牛排和炖菜；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fiːst] [ʌv; əv][ɔːl] , ['oʊnli][dɔːg] [fleʃ] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .

but	at	the	principal	feast	of	all	,	only	dog	flesh	was	served	.
但	在	这	主要的	盛宴	的	全部	,	仅有的	狗	肉	曾是	服务	.

但在所有宴席中最盛大的那场宴席上，却只供应了狗肉。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['gæðərd] [ɪn] [kraʊdz] [ə'raʊnd][ðə; ði]

Then	it	was	that	the	people	of	the	village	gathered	in	crowds	around	the
然后	它	曾是	那	这	人们	的	这	村庄	聚集	在	人群	大约	这

['fiːstərz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

feasters	to	watch	and	listen	.
盛宴	到	手表	和	听	.

于是，村里的人们成群结队地聚集在宴饮者周围观看和聆听。

['kloʊsɪst][ʌv; əv][ɔːl][wɜːr; wər][ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sʌnz] .

Closest	of	all	were	the	braves	and	their	sons	.
最接近	的	全部	是	这	勇士们	和	他们的	儿子们	.

最接近目标的要数勇士们和他们的儿子们了。

[bæk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [skwɔːz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['dɔtɚz] .

Back	of	them	were	the	squaws	and	their	little	daughters	.
后退	的	他们	是	这	印第安女人	和	他们的	小的	女儿们	.

她们身后是印第安妇女和她们的小女儿们。

['tɪmɪd] [her] , [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [swiːt] [græs] ,

Timid	Hare	,	beside	her	young	mistress	Sweet	Grass	,
胆小	野兔	,	旁	她	年轻的	情妇	甜的	草	,

胆小的兔子，在她年轻的女主人甜草旁边，

['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [tuː; tə][ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['spiːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] .

listened	with	wonder	to	the	noble	speeches	of	the	chiefs	.
听着	和	想知道	到	这	高贵	演讲	的	这	酋长们	.

我惊叹地聆听着酋长们高尚的演讲。

[bent] [hɔːrn] [spoʊk] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] .

Bent	Horn	spoke	first	of	all	.
弯曲	喇叭	辐	第一的	的	全部	.

弯角首先发言。

" [maɪ] ['brʌðər] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] ,
" My brother , " he said to the Great Chief ,
" 我的 兄弟 , " 他 说 到 这 伟大的 首席 ,

"我的兄弟,"他对大酋长说,

" ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['glædnəs] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es]
" our hearts are almost bursting with gladness that you are with us
" 我们的 心 是 几乎 爆发 和 欢乐 那 你 是 和 我们
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

"我们今天能和你在一起，真是无比高兴。"

" [ænd; ənd][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] " - - [bent] [hɔːrn] [kən'tɪnjuːd] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ʌv; əv]
" And you also " - - Bent Horn continued , turning to one after another of
" 和 你 还 " - - 弯曲 喇叭 持续 , 转弯 到 一 后 其他 的
[ðə; ði] ['lesər] [tʃiːfs] ,
the lesser chiefs ,
这 较少 酋长们 ,

"还有你们,"弯角继续说道，一边转向一个又一个级别较低的酋长,

" [wiː; wi] ['welkəm] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['glædnəs] [ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæz; həz][sent]
" we welcome you with gladness and feel that the Great Spirit has sent
" 我们 欢迎 你 和 欢乐 和 感觉 那 这 伟大的 精神 有 发送
[juː; jʊ][tuː; tə][juː 'es] .
you to us .
你 到 我们 .

"我们欣喜地欢迎你们，并认为这是伟大的神灵派你们来到我们这里的。"

[ɪn]['toʊkən][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lʌv] [wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] ['feɪθf(ə)l][dɔːgz] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːst] .
In token of our love we have killed faithful dogs that you may feast .
在 令牌 的 我们的 爱 我们 有 被杀 忠实 狗 那 你 可能 盛宴 .

为了表达我们的爱意，我们宰杀了忠犬供你们享用。

[meɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][baɪnd][juː 'es] ['kloʊsli] [tə'geðər] .
May the Great Spirit bind us closely together .
可能 这 伟大的 精神 绑定 我们 密切 一起 .

愿伟大的神灵将我们紧紧联系在一起。

[aɪ] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] .
I say no more .
我 说 不 更多的 .

我无话可说。

" [æz; əz] [bent] [hɔːrn] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːstərz] [ə; eɪ]
" As Bent Horn ended his speech he lifted before the eyes of the feasters a
" 作为 弯曲 喇叭 结束 他的 演讲 他 抬起 前 这 眼睛 的 这 盛宴 一个
[kaːvd] ['nekləs] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv] ['grɪzli] [berz] ,
carved necklace made of the claws of grizzly bears ,
雕刻 项链 制成 的 这 爪子 的 灰熊 熊 ,

"弯角结束演讲时，在众位宾客面前举起一条用灰熊爪子雕刻而成的项链。"

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [roʊb][ʌv; əv][elk] [skɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
and his own robe of elk skins which he had just taken from his
和 他的 自己的 长袍 的 麋鹿 皮肤 哪个 他 有 只是 已采取 从 他的
['ʃəuldəz] .
shoulders .
肩膀 .

还有他刚刚从肩上脱下的麋鹿皮长袍。

[ðen] [hiː; hi] ['sloʊli] [roʊz][ænd; ənd] , ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [gest] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

Then	he	slowly	rose	and	,	going	to	the	side	of	the	guest	of	honor	,
然后	他	缓慢地	玫瑰	和	,	去	到	这	边	的	这	客人	的	荣誉	,

然后他缓缓起身，走到贵宾身边，

[hiː; hi][leɪd][ðə; ði][gɪfts] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

he	laid	the	gifts	before	him	.
他	铺设	这	礼物	前	他	.

他将礼物放在他面前。

[nekst] , [hiː; hi] [tʊk] ['ʌðər] [gɪfts] - - [ɪm'brɔɪdəd] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] ['legɪŋz] - - [ænd; ənd]

Next	,	he	took	other	gifts	-	-	embroidered	moccasins	and	leggings	-	-	and
下一个	,	他	采取	其他	礼物	-	-	绣花	鹿皮鞋	和	绑腿	-	-	和

[prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['lesər] [tʃiːfs] .

presented	them	to	the	lesser	chiefs	.
呈现	他们	到	这	较少	酋长们	.

接下来，他又拿出其他礼物——绣花鹿皮鞋和绑腿——送给了地位较低的酋长们。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔːl][wɜːr; wər]['saɪlənt] .

For	a	moment	all	were	silent	.
为了	一个	片刻	全部	是	沉默的	.

众人沉默了一会儿。

[ðen] [ðə; ði] [gests] [ðəm'selvz] [meɪd] ['spiːtʃɪz] ,

Then	the	guests	themselves	made	speeches	,
然后	这	客人	他们自己	制成	演讲	,

然后，来宾们依次发表了讲话。

[iːtʃ] [wʌn] ['telɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][bent] [hɔːrn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd] ,

each	one	telling	of	his	love	for	Bent	Horn	and	his	band	,
每个	一	讲述	的	他的	爱	为了	弯曲	喇叭	和	他的	乐队	,

他们每个人都讲述了自己对本特·霍恩和他的乐队的喜爱，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [rɪtʃ] [gɪfts][ɪn][rɪ'tɜːrn] .

and	giving	rich	gifts	in	return	.
和	给予	富有的	礼物	在	返回	.

并以丰厚的礼物作为回礼。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][paɪp][ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][bent][hɔːrn] .

And	now	the	pipe	of	peace	was	lighted	and	brought	to	Bent	Horn	.
和	现在	这	管道	的	和平	曾是	照明	和	带来	到	弯曲	喇叭	.

于是，和平之烟被点燃，带到了弯角镇。

['sɑːləmli] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði][stem][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Solemnly	he	pointed	the	stem	to	the	north	,	the	south	,	the	east	,	and	the
庄严地	他	尖	这	干	到	这	北	,	这	南	,	这	东方	,	和	这

[west] .

west	.
西方	.

他庄严地将茎指向北方、南方、东方和西方。

[læst][ʌv; əv][ɔːl] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrdz] [ðə; ði][sʌn] .

Last	of	all	,	he	lifted	it	towards	the	sun	.
最后的	的	全部	,	他	抬起	它	向	这	太阳	.

最后，他把它举向太阳。

[ðen] [hiː; hi][spoʊk] .

Then	he	spoke	.
然后	他	辐	.

然后他开口说话了。

" [haʊ] - - [haʊ] - - [haʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['sloʊli] .
" How - - how - - how , " he said slowly .
" 如何 - - 如何 - - 如何 , " 他 说 缓慢地 .

“怎么……怎么……怎么……”他缓缓说道。

[ðen] [ɪn] ['saɪləns] [hiː; hi] [smoʊkt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['oʊnli] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [lɔːŋ] [wɪf] ,
Then in silence he smoked it , but only to take one long whiff ,
然后 在 沉默 他 熏制 它 , 但 仅有的 到 拿 一 长的 闻 ,

然后他默默地抽了起来，只是深深地吸了一口气。

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [tʃiːfs] ,
after which he held it in turn to the mouths of the other chiefs ,
后 哪个 他 握住 它 在 转动 到 这 嘴 的 这 其他 酋长们 ,

之后，他又依次将此事告诉了其他酋长。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [smoʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] .
that they might smoke it also .
那 他们 可能 抽烟 它 还 .

他们也可能抽烟。

[nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] [baɪ] ['eni] [wʌn] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['sɑːləm] [taɪm] .
Not a word was spoken by any one during this solemn time .
不是 一个 单词 曾是 说 经过 任何 一 期间 这 庄严 时间 .

在这段庄严肃穆的时期里，没有人说话。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [læst] [gest] [hæd; həd] [smoʊkt] , [ðə; ði] [dɔːg] - [miːt] , ['floʊtɪŋ] [ɪn]
But as soon as the last guest had smoked , the dog - meat , floating in
[rɪtʃ] ['greɪvi] ,
rich gravy ,
富有的 肉汁 ,

但就在最后一位客人抽完烟后，狗肉漂浮在浓郁的肉汁中，

[wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['ketlz] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ə'raʊnd] [ɪn] ['wʊd(ə)n] [boʊlz]
was brought from the steaming kettles and handed around in wooden bowls
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gests] .
among the guests .
之中 这 客人 .

从热气腾腾的锅里端出来，用木碗盛着，分发给客人。

[ɔːl] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] .
All ate their fill .
全部 吃 他们的 充满 .

大家都吃饱了。

[ðen] ['saɪləntli] , [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
Then silently , they got up and went away .
然后 默默 , 他们 得到 向上 和 去 离开 .

然后，他们默默地起身离开了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [smoʊkt] [ænd; ənd] ['iːtn] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [tə'geðər] .
They had smoked and eaten the sacrifice together .
他们 有 熏制 和 吃 这 牺牲 一起 .

他们一起熏制并食用了祭品。

['ʃʊrli] , [ðeɪ] [θɔːt] , [ðer; ðər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [noʊ] ['betər] ['toʊkən] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər]
Surely , they thought , there could be no better token of their friendship for
[iːtʃ] ['ʌðər] .
each other .
每个 其他 .

他们心想，这无疑是彼此友谊的最佳象征。

['tɪmɪd] [her] [lʊkt] [ɑːn][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

Timid	Hare	looked	on	from	afar	.
胆小	野兔	看起来	在	从	远方	.

胆小的兔子远远地看着。

[ʃiː; ʃi] [felt] [praɪd] [ɪn][hɜːr; hər] [dɪr] ['mɪstrəsɪz] ['brʌðər] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp][hɪz; ɪz] [oʊn] [pet] [dɔːg] ,

She	felt	pride	in	her	dear	mistress's	brother	who	had	given	up	his	own	pet	dog	,
她	毛毡	自豪	在	她	亲爱的	情妇的	兄弟	WHO	有	给定	向上	他的	自己的	宠物	狗	,

她为她亲爱的女主人的哥哥感到骄傲，因为他放弃了自己的宠物狗。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [blæk] [bʊl] .

in	place	of	Black	Bull	.
在	地方	的	黑色的	公牛	.

代替黑牛。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

She	was	also	filled	with	wonder	at	the	greatness	of	the	Dahcotas	.
她	曾是	还	已填	和	想知道	在	这	伟大	的	这	-	.

她也对达科塔人的伟大感到惊叹不已。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['maɪti] [traɪb] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	They	are	a	mighty	tribe	,	"	thought	the	little	girl	.
"	他们	是	一个	强大的	部落	,	"	想法	这	小的	女孩	.

“他们是一个强大的部落，”小女孩心想。

[ʃiː; ʃi] [druː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] [ʌv; əv] ['sædnəs] ,

She	drew	a	long	breath	of	sadness	,
她	画	一个	长的	气息	的	悲伤	,

她悲伤地长长地吸了一口气。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevər] [hoʊp][tuː; tə][goʊ][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

feeling	that	she	could	never	hope	to	go	from	among	them	.
感觉	那	她	可以	绝不	希望	到	去	从	之中	他们	.

她觉得自己永远不可能从他们中间脱颖而出。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi]['æftərwərdz] [lʊkt] [ɑːn][æt; ət][ðə; ði] ['reslɪŋ] [mætʃɪz] , ['reɪsɪz][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

But	when	she	afterwards	looked	on	at	the	wrestling	matches	,	races	on	horseback	,
但	什么时候	她	然后	看起来	在	在	这	摔角	比赛	,	种族	在	马背	,

但后来当她观看摔跤比赛和赛马比赛时，

[ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] , [ʃiː; ʃi][fər'gɑːt] ['evriθɪŋ]

and	dances	such	as	she	had	never	seen	before	,	she	forgot	everything
和	舞蹈	这样的	作为	她	有	绝不	已见	前	,	她	忘了	一切

[els] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] .

else	for	the	moment	.
别的	为了	这	片刻	.

她看到了以前从未见过的舞蹈，那一刻她忘记了其他一切。

[hɜːr; hər] [aɪz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] ; [hɜːr; hər] [breθ] [keɪm] [kwɪk] .

Her	eyes	shone	with	excitement	;	her	breath	came	quick	.
她	眼睛	闪耀	和	激动	;	她	气息	来了	快的	.

她眼中闪烁着兴奋的光芒；她的呼吸急促起来。

['nevər] [bɪ'fɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [siːn] [sʌtʃ] [skɪl] .

Never	before	,	it	seemed	to	her	,	had	she	seen	such	skill	.
绝不	前	,	它	似乎	到	她	,	有	她	已见	这样的	技能	.

她觉得，自己以前从未见过如此精湛的技艺。

[wen] [ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [deɪ] ['endɪd] , [haʊ'evər] ,

When	the	entertainment	of	each	day	ended	,	however	,
什么时候	这	娱乐	的	每个	天	结束	,	然而	,

然而，当每天的娱乐活动结束后，

[ænd; ənd]['tɪmɪd] [her] [went][tu:; tə][hɜ:r; hər][bed][ʌv; əv]['bʌfəloʊ][skɪnz] ,

and	Timid	Hare	went	to	her	bed	of	buffalo	skins	,
和	胆小	野兔	去	到	她	床	的	水牛	皮肤	,

胆小的野兔回到了她的水牛皮床上。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [laɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][hoʊm] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [waɪt] [mɪŋk] ,

she	would	lie	thinking	of	the	old	home	,	of	the	loving	White	Mink	,
她	会	说谎	思维	的	这	老的	家	,	的	这	爱	白色的	貂	,

她会躺着，想着老家，想着那只可爱的白貂。

[ðə; ði][kaɪnd] [θri:] [berz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['fɑ:stər] - ['brʌðər] [bɪg] [mu:s] .

the	kind	Three	Bears	,	and	the	good	foster	-	brother	Big	Moose	.
这	种类	三	熊	,	和	这	好的	促进	-	兄弟	大的	驼鹿	.

善良的三只熊，还有善良的养兄弟大麋鹿。

[ðen] [terz] [wʊd] [roʊl] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝ:lz] [tʃi:ks] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [wʊd] [tʃoʊk] [bæk]

Then	tears	would	roll	down	over	the	little	girl's	cheeks	and	she	would	choke	back
然后	眼泪	会	卷	向下	超过	这	小的	女孩们	脸颊	和	她	会	呛	后退

[ə; eɪ][ˌes oʊ 'bi:] .

a	sob	.
一个	哭泣	.

然后，泪水顺着小女孩的脸颊滚落，她强忍着抽泣声。

" [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] , " [ʃi:; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] ,

"	Can	it	be	,	"	she	would	think	,
"	能	它	是	,	"	她	会	思考	,

“难道真是这样吗？”她心想。

" [ðæt] [ðə; ði]['stɔ:ri] [waɪt] [mɪŋk][toʊld][ˌem 'i:] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] , [ɪz] [tru:] ?

"	that	the	story	White	Mink	told	me	before	I	was	taken	from	her	,	is	true	?
"	那	这	故事	白色的	貂	讲述	我	前	我	曾是	已采取	从	她	,	是	真的	?

“白貂在我被带走之前告诉我的故事是真的吗？”

[ˌeɪ 'em][aɪ]['tru:li][ə; eɪ] [waɪt] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][ɪz][ʃi:; ʃi][nɑ:t][maɪ]['ri:əl] ['mʌðər] ?

Am	I	truly	a	white	child	,	and	is	she	not	my	real	mother	?
是	我	真的	一个	白色的	孩子	,	和	是	她	不是	我的	真实的	母亲	?

我真的是个白人孩子吗？她不是我的亲生母亲吗？

" [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [wʊd] [tʌtʃ] [ðə; ði]['beɪbi:z] [sɑ:k] ['fɑ:sənd] [baɪ][ə; eɪ][kɔ:rd][ʌv; əv] [dɪr] -

"	Then	the	little	captive	would	touch	the	baby's	sock	fastened	by	a	cord	of	deer	-
"	然后	这	小的	俘虏	会	触碰	这	婴儿的	短袜	系紧	经过	一个	绳索	的	鹿	-

['sɪnju:z] [ə'baʊt][hɜ:r; hər][weɪst][ænd; ənd][nekst][tu:; tə][hɜ:r; hər] [fleʃ] .

sinews	about	her	waist	and	next	to	her	flesh	.
肌腱	关于	她	腰部	和	下一个	到	她	肉	.

“然后，这个小俘虏会摸摸婴儿的袜子，袜子是用鹿筋绳系在她腰间，紧贴着她的皮肤。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] , " [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['wɪspər] [tu:; tə][hɜ:r'self] ,

"	It	is	safe	,	"	she	would	whisper	to	herself	,
"	它	是	安全的	,	"	她	会	耳语	到	她自己	,

“这里很安全，”她会低声对自己说。

" [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [hɪr] [hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'ti:] - - [nɑ:t]['i:v(ə)n][ðə; ði][stoʊn] .

"	and	no	one	here	has	discovered	it	-	-	not	even	The	Stone	.
"	和	不	一	这里	有	发现	它	-	-	不是	甚至	这	石头	.

“这里没有人发现它——就连石头也没有。”

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [jet] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən]

It	did	not	save	me	from	being	captured	,	but	it	may	yet	bring	good	fortune
它	做过	不是	节省	我	从	存在	捕获	,	但	它	可能	然而	带来	好的	财富

,

,

,

它没能让我免于被俘，但或许会给我带来好运。

['iːv(ə)n][æz; əz] [waɪt] [mɪŋk] [hoʊpt] .

even	as	White	Mink	hoped	.
甚至	作为	白色的	貂	希望	.

正如白貂所希望的那样。

" ['muːvɪŋ] [deɪ]

"	MOVING	DAY
"	移动	天

搬家日

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [hæd; həd][ɔːl] [gɔːn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['kwaɪət] - - [ðæt]

The	visitors	had	all	gone	away	and	the	village	was	once	more	quiet	-	-	that
这	访客	有	全部	已消失	离开	和	这	村庄	曾是	一次	更多的	安静的	-	-	那

[ɪz] ,

is	,
是	,

访客们都走了，村子又恢复了平静——也就是说，

[æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði]['lʌvəz][ʌv; əv][ðə; ði] [dæns]

as	quiet	as	it	might	be	among	the	Dahcotas	,	the	lovers	of	the	dance
作为	安静的	作为	它	可能	是	之中	这	-	,	这	恋人	的	这	舞蹈

[ænd; ənd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

and	of	music	.
和	的	音乐	.

即使对于热爱舞蹈和音乐的达科塔人来说，这里也十分安静。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [went] [fɔːrθ] [ɑːn][ə; eɪ][wɔːr] - ['pɑːrti] ,

Now	and	then	some	of	the	braves	went	forth	on	a	war	-	party	,
现在	和	然后	一些	的	这	勇士们	去	前进	在	一个	战争	-	派对	,

偶尔会有一些勇士出征作战。

[ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] [hʌnt] ['æftər] [berz] [ɔːr] ['bʌfələuz] .

or	on	a	hunt	after	bears	or	buffaloes	.
或者	在	一个	打猎	后	熊	或者	水牛	.

或者去猎捕熊或野牛。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜːr; wər] [skers] , [ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər] [tʃiːf] ; [ðə; ði] [həːdz] [mʌst; məst]

But	the	buffaloes	were	scarce	,	they	told	their	chief	;	the	herds	must
但	这	水牛	是	稀少	,	他们	讲述	他们的	首席	;	这	畜群	必须

[hæv; həv] ['wɔndəd] [fɑːr] ,

have	wandered	far	,
有	漫步	远的	,

但他们告诉酋长，水牛数量很少；牛群一定走远了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntərz] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] .

and	the	hunters	often	returned	empty	-	handed	.
和	这	猎人	经常	返回	空的	-	递交	.

猎人们常常空手而归。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bæd] ,

This	was	bad	,
这	曾是	坏的	,

这很糟糕。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['wɪntər][wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [nɪr] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [mi:t] [wɜ:r; wər] ['ni:dɪd]

because	the	winter	was	drawing	near	and	supplies	of	meat	were	needed
因为	这	冬天	曾是	绘画	靠近	和	补给品	的	肉	是	需要

[fɔ:r; fər] [ðæt] [lɔ:ŋ] ['si:z(ə)n][ʌv; əv] ['bɪtər] [koʊld] .

for	that	long	season	of	bitter	cold	.
为了	那	长的	季节	的	苦的	寒冷的	.

因为冬天临近，需要储备肉类以应对漫长的严寒季节。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [bent] [hɔ:rn] [roʊz] ['ɜ:rliər] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]

One	morning	Bent	Horn	rose	earlier	than	usual	and	made	his	way	to	the
一	早晨	弯曲	喇叭	玫瑰	早些时候	比	通常	和	制成	他的	方式	到	这

['kaʊns(ə)l] [haʊs] .

council	house	.
理事会	房子	.

一天早晨，弯角比平时起得早，前往市政厅。

[ðer; ðər][hi:; hi][steɪd][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['medɪs(ə)n][men][ænd; ənd] ['ʌðər]

There	he	staid	for	some	time	talking	with	the	medicine	men	and	other
那里	他	稳重	为了	一些	时间	说	和	这	药品	男人	和	其他

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [breɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

leading	braves	of	the	village	.
领导	勇士们	的	这	村庄	.

他在那里待了一段时间，与村里的巫医和其他勇敢的长者交谈。

[ʃʊd; ʃəd][ðer; ðər][bi:; bi][ə; eɪ] [ber] [dæns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bʌfəloʊ] [dæns] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]

Should	there	be	a	bear	dance	and	a	buffalo	dance	to	call	the	attention
应该	那里	是	一个	熊	舞蹈	和	一个	水牛	舞蹈	到	称呼	这	注意力

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,

of	the	Great	Spirit	to	the	needs	of	His	people	,
的	这	伟大的	精神	到	这	需求	的	他的	人们	,

如果要举行熊舞和野牛舞来引起大神对祂子民需求的关注，

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [send] ['plenti] [ʌv; əv] [preɪ] ['nɪrər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

that	He	might	send	plenty	of	prey	nearer	the	village	?
那	他	可能	发送	很多	的	猎物	更近	这	村庄	?

祂或许会派大量猎物到村庄附近?

[ɔ:r][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][bænd][fɜ:rst] [mu:v] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Or	should	the	band	first	move	to	a	different	part	of	the	country	,
或者	应该	这	乐队	第一的	移动	到	一个	不同的	部分	的	这	国家	,

或者乐队是否应该先搬到该国的其他地方?

[wer] [noʊ] [red] [mæn] [dwelt] [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['bʌfələuz] , [æt; ət] [li:st] , [maɪt] [bi:; bi]['plentɪf(ə)l]

where	no	red	man	dwelt	and	where	the	buffaloes	,	at	least	,	might	be	plentiful
在哪里	不	红色的	男人	居住	和	在哪里	这	水牛	,	在	至少	,	可能	是	丰富

?

?
?

在没有印第安人居住的地方，至少水牛数量可能很多的地方?

[wen] [ðə; ði] [tɔ:k] [wʌz; wəz] ['endɪd] [ðə; ði][men] [hu:] [hæd; həd] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [went]

When	the	talk	was	ended	the	men	who	had	gathered	at	the	council	went
什么时候	这	讲话	曾是	结束	这	男人	WHO	有	聚集	在	这	理事会	去

[ðer; ðər] [wei] .

their	way	.
他们的	方式	.

会谈结束后，聚集在议会的人各自散去。

[bent] ['hɔrnz] [maɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] .

Bent	Horn's	mind	was	made	up	.
弯曲	号角	头脑	曾是	制成	向上	.

弯角已经下定决心了。

" [maɪ]['piːp(ə)l][mʌst; məst] [muːv] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

"	My	people	must	move	to	a	new	camping	ground	,	"	he	said	to	himself	.
"	我的	人们	必须	移动	到	一个	新的	野营	地面	,	"	他	说	到	他自己	.

“我的族人必须迁往新的营地，”他自言自语道。

" [wiː; wi] [wɪl] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] .

"	We	will	journey	to	the	eastward	.
"	我们	将要	旅行	到	这	向东	.

我们将向东行进。

[ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [seɪ] ,

In	that	direction	,	the	hunters	say	,
在	那	方向	,	这	猎人	说	,

猎人们说，朝着那个方向走去。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [drɔː] [nɪr] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [həːdz] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] .

we	are	likely	to	draw	near	the	feeding	grounds	of	large	herds	of	buffaloes	.
我们	是	可能	到	画	靠近	这	喂养	理由	的	大的	畜群	的	水牛	.

我们很可能会接近大群水牛的觅食地。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] .

Tomorrow	morning	at	sunrise	we	must	be	on	our	way	.
明天	早晨	在	日出	我们	必须	是	在	我们的	方式	.

明天清晨日出时分，我们必须出发。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bent] ['hɔrnz] [maɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] .]

"	[	Illustration	:	Bent	Horn's	mind	was	made	up	.	]
"	[	插图	:	弯曲	号角	头脑	曾是	制成	向上	.	]

【插图：弯角已下定决心。】

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['kærid] [frʌm; frəm][wʌn] ['tiːpiː] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔːz]

The	news	was	quickly	carried	from	one	tepee	to	another	and	the	squaws
这	消息	曾是	迅速地	携带	从	一	圆锥形帐篷	到	其他	和	这	印第安女人

[set][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['muːvɪŋ] .

set	to	work	with	a	will	to	prepare	for	moving	.
放	到	工作	和	一个	将要	到	准备	为了	移动	.

消息迅速从一个印第安帐篷传到另一个印第安帐篷，印第安妇女们立刻行动起来，积极准备搬迁。

[wen] ['tɪmɪd] [her] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['sædli] :

When	Timid	Hare	heard	the	news	she	thought	sadly	:
什么时候	胆小	野兔	听到	这	消息	她	想法	令人遗憾的是	:

胆小的兔子听到这个消息后，伤心地想：

" [ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən]['evər][frʌm; frəm][maɪ] [dɪr] [waɪt] [mɪŋk] ?

"	Shall	I	go	farther	than	ever	from	my	dear	White	Mink	?
"	将	我	去	更远	比	曾经	从	我的	亲爱的	白色的	貂	?

“我是否应该离我亲爱的白貂越走越远呢？”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɜːr; hər]['kæptʃər] [ðæt]

"	The	little	girl	had	been	so	frightened	at	the	time	of	her	capture	that
"	这	小的	女孩	有	到过	所以	害怕	在	这	时间	的	她	捕获	那

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʃiː; ʃi] ['trævld] .

she	was	not	sure	in	which	direction	she	travelled	.
她	曾是	不是	当然	在	哪个	方向	她	旅行	.

“小女孩被抓的时候非常害怕，以至于她不知道自己往哪个方向跑去。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt] [naʊ] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [kən'sɪdər] [hɜːr'self] ,

There	was	not	a	moment	now	,	however	,	to	consider	herself	,
那里	曾是	不是	一个	片刻	现在	,	然而	,	到	考虑	她自己	,

然而，此刻她根本没有时间去考虑自己。

[æz; əz] [swiːt] [græs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [kept][ðə; ði][tʃaɪld] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] [prɪ'per] [fɔːr; fər]

as	Sweet	Grass	and	her	mother	kept	the	child	helping	them	prepare	for
作为	甜的	草	和	她	母亲	保留	这	孩子	帮助	他们	准备	为了

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] .

the	moving	.
这	移动	.

甜草和她的母亲带着孩子一起准备搬家。

[ðə; ði] ['stɔrz] [ʌv; əv][greɪn][ænd; ənd] ['ʌðər] [draɪ] [fuːd] ,

The	stores	of	grain	and	other	dry	food	,
这	商店	的	粮食	和	其他	干燥	食物	,

粮食和其他干粮的储备

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] ['ketlz] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [pækt] [ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər]

the	dishes	and	kettles	and	clothing	must	be	packed	in	readiness	for
这	菜肴	和	水壶	和	衣服	必须	是	包装	在	准备就绪	为了

[ðə; ði] ['ɜːrli] [stɑːrt][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] .

the	early	start	on	the	morrow	.
这	早期的	开始	在	这	明天	.

餐具、水壶和衣物必须打包好，以便明天一早出发。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni]

THE	JOURNEY
这	旅行

旅程

" [ə'weɪk] , ['tɪmɪd] [her] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][feɪnt] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ] .

"	Awake	,	Timid	Hare	,	for	there	is	a	faint	light	in	the	eastern	sky	.
"	醒	,	胆小	野兔	,	为了	那里	是	一个	头晕的	光	在	这	东	天空	.

“醒醒吧，胆小的兔子，因为东方的天空中出现了一丝微光。”

[ðə; ði][sʌn][ɪz] [ɔːl'redi] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bed] .

The	sun	is	already	rising	from	his	bed	.
这	太阳	是	已经	上升	从	他的	床	.

他躺在床上时，太阳已经升起来了。

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz][frʌm; frəm] [swiːt] [græs] , ['tɪmɪd] ['hɛrz] [aɪz] [bɜːrst][waɪd]['oʊpən]

"	At	these	words	from	Sweet	Grass	,	Timid	Hare's	eyes	burst	wide	open
"	在	这些	字	从	甜的	草	,	胆小	野兔的	眼睛	爆裂	宽的	打开

听到甜草的这番话，胆小兔的眼睛猛地睁大了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [spræŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][bed] .

and	she	sprang	from	her	bed	.
和	她	弹簧	从	她	床	.

她猛地从床上跳了起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][æt; ət][wʌns] ,

There	was	much	to	do	at	once	,
那里	曾是	很多	到	做	在	一次	,

同时要做的事情很多，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪgnəl][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊm]

for	the	signal	must	be	given	to	the	whole	village	from	the	home
为了	这	信号	必须	是	给定	到	这	所有的	村庄	从	这	家

[ʌv; əv] [bent] [hɔːrn] .

of	Bent	Horn	.
的	弯曲	喇叭	.

信号必须从弯角的家中向全村发出。

[soʊ] ['kwɪkli] [dɪd][hɪz; ɪz] [skwɔ:] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['dɔ:tər] [wɜ:rk] [ðæt] [ə; eɪ][hæf] - ['aʊər] ['æftərwərdz]

So	quickly	did	his	squaw	and	young	daughter	work	that	a	half	-	hour	afterwards
所以	迅速地	做过	他的	印第安女人	和	年轻的	女儿	工作	那	一个	一半	-	小时	然后

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:fs] ['ti:pi:] [wɜ:r; wər] ['flæpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [bri:z] .

the	walls	of	the	chief's	tepee	were	flapping	in	the	morning	breeze	.
这	墙壁	的	这	酋长的	圆锥形帐篷	是	扑	在	这	早晨	微风	.

他的妻子和年幼的女儿干活非常迅速，半小时后，酋长的圆锥形帐篷的墙壁就在晨风中飘动。

[ɪ'mi:diətli] ['æftərwərdz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə] ['evri] ['ʌðər] [hoʊm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Immediately	afterwards	the	same	thing	happened	to	every	other	home	in	the	village	.
立即地	然后	这	相同的	事物	发生	到	每一个	其他	家	在	这	村庄	.

随后，村里其他所有家庭也都发生了同样的事情。

[nekst] , [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [tent] [poʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:fs] ['ti:pi:] , [ænd; ənd] [ðen] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɔ:l]

Next	,	down	came	the	tent	poles	of	the	chief's	tepee	,	and	then	those	of	all
下一个	,	向下	来了	这	帐篷	杆子	的	这	酋长的	圆锥形帐篷	,	和	然后	那些	的	全部

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	others	.
这	其他的	.

接下来，酋长的帐篷杆被拆了下来，然后其他人的帐篷杆也都拆了下来。

['tɪmɪd] [her] [went] ['kwɪkli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [əu'beiŋ] [ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['mɪstrəs] .

Timid	Hare	went	quickly	here	and	there	,	obeying	the	orders	of	her	mistress	.
胆小	野兔	去	迅速地	这里	和	那里	,	服从	这	订单	的	她	情妇	.

胆小的兔子快速地四处奔走，服从女主人的命令。

[roʊps] [ʌv; əv][skɪn][mʌst; məst][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][taɪ][ðə; ði][poʊlz]['ɪntu:] [tu:] ['bʌndlz] .

Ropes	of	skin	must	be	brought	to	tie	the	poles	into	two	bundles	.
绳索	的	皮肤	必须	是	带来	到	领带	这	杆子	进入	二	捆绑	.

需要用兽皮绳将杆子捆成两捆。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][mʌst; məst][help][hoʊld] [ði:z] ['bʌndlz] [ɪn] [pleɪs] ,

The	little	girl	must	help	hold	these	bundles	in	place	,
这	小的	女孩	必须	帮助	抓住	这些	捆绑	在	地方	,

小女孩必须帮忙把这些包裹固定好。

[waɪl] [bent] ['hɔrnz] [best] [pæk] ['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌndlz] ['fɑ:sənd]

while	Bent	Horn's	best	pack	horses	were	brought	up	and	the	bundles	fastened
尽管	弯曲	号角	最好的	盒	马匹	是	带来	向上	和	这	捆绑	系紧

[ə'genst] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑ:dɪz] ,

against	the	sides	of	their	bodies	,
反对	这	侧面	的	他们的	身体	,

弯角最好的驮马被牵了过来，包裹被绑在马身两侧。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'laʊd] [tu:; tə][dræg][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd] .

and	at	the	same	time	allowed	to	drag	on	the	ground	behind	.
和	在	这	相同的	时间	允许	到	拖	在	这	地面	在后面	.

同时允许它在身后拖拽到地面上。

" [kwɪk] , ['tɪmɪd] [her] , " [swi:t] [græs] [wʊd] [seɪ] , ['pɔɪntɪŋ] [naʊ] [tu:; tə] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]

"	Quick	,	Timid	Hare	,	"	Sweet	Grass	would	say	,	pointing	now	to	this	bundle	of
"	快的	,	胆小	野兔	,	"	甜的	草	会	说	,	指向	现在	到	这	捆	的

['bedɪŋ] ,

bedding	,
寝具	,

"快点，胆小的兔子，"甜草会说着，指着这捆铺盖物。

[ænd; ənd] [naʊ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] [ɔ:r] ['kloʊðɪŋ] .

and	now	to	another	of	dishes	or	clothing	.
和	现在	到	其他	的	菜肴	或者	衣服	.

现在来说说另一类餐具或衣物。

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['restləs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌndlz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [wel] - ['fɑ:sənd] [tu:; tə]

The	horses	were	restless	and	the	bundles	must	be	well	-	fastened	to
这	马匹	是	不安	和	这	捆绑	必须	是	出色地	-	系紧	到

[ðə; ði] [poʊlz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [stɑ:rt] .

the	poles	before	they	should	be	ready	to	start	.
这	杆子	前	他们	应该	是	准备好	到	开始	.

马儿躁动不安，必须先把包裹牢牢地绑在杆子上，它们才能准备出发。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [bent] ['hɔrnz] [dɔ:gz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] ['loʊdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Some	of	Bent	Horn's	dogs	were	also	loaded	in	the	same	way	.
一些	的	弯曲	号角	狗	是	还	已加载	在	这	相同的	方式	.

弯角的一些狗也是用同样的方法装上去的。

[waɪl] [swi:t] [græs] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] , [wɪð; wɪθ] ['tɪmɪd] ['hɛrz] [help] ,

While	Sweet	Grass	and	her	mother	,	with	Timid	Hare's	help	,
尽管	甜的	草	和	她	母亲	,	和	胆小	野兔的	帮助	,

甜草和她的母亲在胆小兔的帮助下，

[wɜ:r; wər] ['pækɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['stɔrz] ['evri] ['ʌðər] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [ðə; ði]

were	packing	their	own	stores	every	other	woman	in	the	village	was	doing	the
是	包装	他们的	自己的	商店	每一个	其他	女士	在	这	村庄	曾是	正在做	这

[seɪm] .

same	.
相同的	.

她们都在收拾自己的商店，村里其他所有妇女也都在做同样的事情。

[ɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərfəli] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ɪts] [wei] , [ðə; ði] [skwɔ:z] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]

In	a	wonderfully	short	time	the	procession	was	on	its	way	,	the	squaws	leading
在	一个	太棒了	短的	时间	这	游行	曾是	在	它是	方式	,	这	印第安女人	领导

[ðə; ði] [pæk] ['hɔ:rsɪz] .

the	pack	horses	.
这	盒	马匹	.

很快，队伍就出发了，印第安妇女们走在驮马前面。

[wen] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [aʊt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd] [jʊθs] , ['raɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt]

When	they	started	out	,	however	,	the	braves	and	youths	,	riding	their	favorite
什么时候	他们	开始	出去	,	然而	,	这	勇士们	和	青年	,	骑术	他们的	最喜欢的

['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['pəuniz] ,

horses	and	ponies	,
马匹	和	小马	,

然而，当他们出发时，那些勇敢的年轻人，骑着他们最喜欢的马匹和小马，

[wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [fɑ:r] [ə'hed] .

were	already	far	ahead	.
是	已经	远的	前方	.

我们已经遥遥领先。

['tɪmɪd] [her] ['trʌdʒd] ['breɪvli] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [hu:] [led] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Timid	Hare	trudged	bravely	along	beside	her	young	mistress	who	led	one	of	the
胆小	野兔	艰难跋涉	勇敢地	沿着	旁	她	年轻的	情妇	WHO	引领	一	的	这

[pæk] ['hɔ:rsɪz] .

pack	horses	.
盒	马匹	.

胆小的兔子勇敢地跟在年轻的女主人身旁，女主人牵着一匹驮马。

[ʃi:; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [bɪg] ['bʌnd(ə)l] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [bæk] .

She	carried	a	big	bundle	on	her	back	.
她	携带	一个	大的	捆	在	她	后退	.

她背着一大包东西。

[soʊ][dɪd] [swiːt] [græs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] .

So	did	Sweet	Grass	and	her	mother	.
所以	做过	甜的	草	和	她	母亲	.

甜草和她的母亲也是如此。

[soʊ][dɪd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [skwɔːz] [ɪk'sept] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [tuː] [oʊld][ænd; ənd]['fiːb(ə)l] .

So	did	all	the	other	squaws	except	those	who	were	too	old	and	feeble	.
所以	做过	全部	这	其他	印第安女人	除了	那些	WHO	是	也	老的	和	微弱	.

除了那些年纪太大、身体太虚弱的妇女之外，其他所有印第安妇女都这样做了。

" [let] [ˌjuː 'es] [muːv] [fæst] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [freʃ] ,

"	Let	us	move	fast	while	we	are	fresh	,
"	让	我们	移动	快速地	尽管	我们	是	新鲜的	,

趁我们精力充沛，让我们抓紧时间行动吧。

" [swiːt] [græs] [wʊd] [seɪ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wen] ['tɪmɪd] [her] [bɪ'gæn][tuː; tə][læg] .

"	Sweet	Grass	would	say	now	and	then	when	Timid	Hare	began	to	lag	.
"	甜的	草	会	说	现在	和	然后	什么时候	胆小	野兔	开始	到	落后	.

“当胆小的兔子开始掉队时，甜草就会时不时地说。”

" [wen] [ðə; ði] [deɪ] [grəuz] [oʊld] , [ðen] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [muːv] [laɪk][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

"	When	the	day	grows	old	,	then	is	the	time	to	move	like	the	turtle	.
"	什么时候	这	天	生长	老的	,	然后	是	这	时间	到	移动	喜欢	这	龟	.

“当白昼渐逝，就该像乌龟一样行动。”

" [æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [ə'lɔːŋ] .

"	As	they	travelled	along	.
"	作为	他们	旅行	沿着	.

“他们一路前行。

['tɪmɪd] [her] [pæst] [ðə; ði] [stoʊn] [huː] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['ʌgli] [aɪz] .

Timid	Hare	passed	The	Stone	who	looked	at	her	with	ugly	eyes	.
胆小	野兔	通过了	这	石头	WHO	看起来	在	她	和	丑陋的	眼睛	.

胆小的兔子经过石头，石头用丑陋的眼神看着她。

[ðə; ði][oʊld] [skwɔː] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,

The	old	squaw	was	thinking	,
这	老的	印第安女人	曾是	思维	,

老妇人心想：

" [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][maɪ] ['sendɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [swiːt] [græs] [ʃiː; ʃi]

"	Had	it	not	been	for	my	sending	the	girl	that	day	to	Sweet	Grass	she
"	有	它	不是	到过	为了	我的	发送	这	女孩	那	天	到	甜的	草	她

[wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [maɪ][loʊd] [laɪt] .

would	now	be	making	my	load	light	.
会	现在	是	制作	我的	加载	光	.

“如果不是那天我把那个女孩送到甜草镇，她现在就能帮我减轻负担了。”

[fuːl] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] !

Fool	that	I	was	!
傻子	那	我	曾是	!

我真是个傻瓜！

" ['æftərwərdz] ['tɪmɪd] [her] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] ,

"	Afterwards	Timid	Hare	and	her	mistress	talked	with	The	Fountain	,
"	然后	胆小	野兔	和	她	情妇	谈话	和	这	喷泉	,

“之后，胆小兔和她的女主人与喷泉交谈了。”

[ðə; ði] ['prɪti] [braɪd] [huː] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði] [stoʊn] .

the	pretty	bride	who	lived	near	The	Stone	.
这	漂亮的	新娘	WHO	居住地	靠近	这	石头	.

住在石头附近的漂亮新娘。

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [smaɪld] ['plezntli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

The	Fountain	smiled	pleasantly	at	the	little	girl	.
这	喷泉	微笑	愉快	在	这	小的	女孩	.

喷泉对着小女孩露出了和蔼的微笑。

[ʃi:; ʃi] [sed] , " ['sʌmtaɪm] , ['tɪmɪd] [her] , [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði] [nu:] [hoʊm] .

She	said	,	"	Sometime	,	Timid	Hare	,	you	shall	come	to	see	me	in	the	new	home	.
她	说	,	"	有时	,	胆小	野兔	,	你	将	来	到	看	我	在	这	新的	家	.

她说："胆小的兔子，总有一天你会来我的新家看我。"

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

I	may	have	a	surprise	for	you	.
我	可能	有	一个	惊喜	为了	你	.

我可能会给你一个惊喜。

" [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['nɪrli] [set] [wen] [wɜ:rd] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði][laɪn] :

"	The	sun	had	nearly	set	when	word	came	down	the	line	:
"	这	太阳	有	几乎	放	什么时候	单词	来了	向下	这	线	:

"太阳快要落山的时候，消息传了过来："

" [ðə; ði] [tʃi:f] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] [kæmp] .

"	The	chief	has	chosen	a	place	for	the	new	camp	.
"	这	首席	有	选定	一个	地方	为了	这	新的	营	.

酋长已经为新营地选好了地方。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [stri:m] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔ:tər][ænd; ənd][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

It	is	beside	a	stream	of	clear	water	and	the	tracks	of	buffaloes	are	not
它	是	旁	一个	溪流	的	清除	水	和	这	轨道	的	水牛	是	不是

[fɑ:r] ['dɪstənt] .

far	distant	.
远的	遥远	.

它位于一条清澈的小溪旁，不远处还能看到水牛的足迹。

" ['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz][glæd][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nu:z] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɜ:r; hər] [fi:t] [ænd; ənd] [bæk]

"	Timid	Hare	was	glad	to	hear	the	news	,	because	her	feet	and	back
"	胆小	野兔	曾是	高兴的	到	听到	这	消息	,	因为	她	脚	和	后退

[eɪkt] .

ached	.
疼痛	.

胆小的野兔听到这个消息很高兴，因为她的脚和背都疼。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [æz; əz][æn; ən]['ɪndiən][gɜ:rl][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] [eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ænd; ənd]

She	was	not	strong	as	an	Indian	girl	of	her	own	age	should	be	and
她	曾是	不是	强的	作为	一个	印度	女孩	的	她	自己的	年龄	应该	是	和

[ʃi:; ʃi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] .

she	knew	it	.
她	知道	它	.

她不像同龄的印度女孩那样强壮，她自己也知道这一点。

" [bʌt; bət][aɪ] [lʊk] [laɪk][wʌn] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][hɜ:r'self] .

"	But	I	look	like	one	,	"	she	said	to	herself	.
"	但	我	看	喜欢	一	,	"	她	说	到	她自己	.

"但我看起来像个女孩，"她自言自语道。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][glæd] [naʊ] [ðæt] [hɜ:r; hər]['bɑ:di][wʌz; wəz] [steɪnd] .

She	was	glad	now	that	her	body	was	stained	.
她	曾是	高兴的	现在	那	她	身体	曾是	染色	.

她现在很高兴自己的身体沾满了污渍。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['kʌlərd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'freʃ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ,

She	had	colored	it	afresh	of	her	own	accord	just	before	the	journey	,
她	有	有色	它	重新	的	她	自己的	符合	只是	前	这	旅行	,

临行前，她自作主张地重新给它涂上了颜色。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][felt][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [dʒɪəd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] - [soʊ]

for	she	felt	she	would	not	be	jeered	at	by	the	children	of	the	Dahcotas	so
为了	她	毛毡	她	会	不是	是	嘲笑	在	经过	这	孩子们	的	这	-	所以

[lɔːŋ] [æz; əz][hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd]['bɑːdi][wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər][æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] .

long	as	her	hair	and	body	were	of	the	same	color	as	their	own	.
长的	作为	她	头发	和	身体	是	的	这	相同的	颜色	作为	他们的	自己的	.

因为她觉得，只要她的头发和身体颜色与达科塔斯的孩子们一样，她就不会被他们嘲笑。

[wen] [ðə; ði] [nuː] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] [wʌz; wəz] [riːtʃt] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərd] .

When	the	new	camping	ground	was	reached	,	she	was	very	tired	.
什么时候	这	新的	野营	地面	曾是	达到	,	她	曾是	非常	疲劳的	.

到达新的露营地时，她已经非常疲惫了。

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

"	But	I	must	not	show	it	,	"	she	thought	.
"	但	我	必须	不是	展示	它	,	"	她	想法	.

“但我不能表现出来，”她心想。

" [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] .

"	I	must	be	bright	and	cheerful	.
"	我	必须	是	明亮的	和	快乐	.

我必须神采奕奕，开朗活泼。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [muːvd] ['kwɪkli] , ['helpɪŋ] [tuː; tə][set][ʌp][ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd][get] ['sʌpər] [fɔːr; fər]

"	So	she	moved	quickly	,	helping	to	set	up	the	tepee	and	get	supper	for
"	所以	她	已搬	迅速地	,	帮助	到	放	向上	这	圆锥形帐篷	和	得到	晚餐	为了

[ðə; ði]['fæməli] .

the	family	.
这	家庭	.

于是她迅速行动起来，帮忙搭起帐篷，并为这家人准备晚餐。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['aɪˌlɪdz] [kloʊzd][ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə][rest] ,

But	her	eyelids	closed	the	moment	she	lay	down	to	rest	,
但	她	眼睑	关闭	这	片刻	她	躺	向下	到	休息	,

但她一躺下休息，眼皮就合上了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tɪl] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz] [raʊzd] [hɜːr; hər][ðə; ði][nekst]

and	she	knew	nothing	more	till	the	barking	of	the	dogs	roused	her	the	next
和	她	知道	没有什么	更多的	直到	这	叫声	的	这	狗	唤醒	她	这	下一个

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

她对此一无所知，直到第二天早上被狗吠声吵醒。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [swiːt] [græs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] .

At	the	same	time	she	heard	Sweet	Grass	and	her	mother	talking	together	.
在	这	相同的	时间	她	听到	甜的	草	和	她	母亲	说	一起	.

与此同时，她听到甜草和她妈妈在说话。

" [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][læst] [siːn] [wen] [wiː; wi] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] [sprɪŋ] [tuː; tə][get]['wɔːtər][ɪn]

"	The	Fountain	was	last	seen	when	we	stopped	at	a	spring	to	get	water	in
"	这	喷泉	曾是	最后的	已见	什么时候	我们	停止	在	一个	春天	到	得到	水	在

[ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] ,

the	late	afternoon	,
这	晚的	下午	,

“我们最后一次看到喷泉是在傍晚时分，当时我们停下来在泉水边打水。”

" [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

"	one	of	them	was	saying	.
"	一	的	他们	曾是	说	.

其中一人说道。

" [aɪ][hoʊp][ʃi:; ʃi][ɪz] [seɪf] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [wʌz; wəz] [nɑ:t]
" I hope she is safe , " replied the other , " and that the gray wolf was not
" 我 希望 她 是 安全的 , " 回复 这 其他 , " 和 那 这 灰色的 狼 曾是 不是
[ə'brɔ:d] .
abroad .
国外 .

"我希望她平安无事,"另一个人回答说,"也希望那只灰狼没有出没。"

" ['tɪmɪd] [her] ['ʃʌdəd] .
" Timid Hare shuddered .
" 胆小 野兔 颤抖 .

胆小的兔子颤抖了一下。

" [wer] [kæn; kən][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [bi:; bi] ?
" Where can The Fountain be ?
" 在哪里 能 这 喷泉 是 ?

"泉水在哪里?"

" [ʃi:; ʃi] ['wʌndɚd] .
" she wondered .
" 她 想知道 .

她心想。

" [ʃi:; ʃi][ɪz][soʊ] [gʊd] [ænd; ənd][soʊ] ['prɪti] , [aɪ][hoʊp][ʃi:; ʃi][ɪz] [ʌn'hɑ:rmd] .
" She is so good and so pretty , I hope she is unharmed .
" 她 是 所以 好的 和 所以 漂亮的 , 我 希望 她 是 毫发无损 .

"她那么善良漂亮,我希望她平安无事。"

" [ðə; ði] ['veri] [nekst]['moʊmənt][ə; eɪ] ['neɪbər] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r] .
" The very next moment a neighbor appeared in the door .
" 这 非常 下一个 片刻 一个 邻居 出现 在 这 门 .

"就在这时,一位邻居出现在门口。"

" [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [hæz; həz][dʒʌst] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" The Fountain has just reached us , " she said .
" 这 喷泉 有 只是 达到 我们 , " 她 说 .

"喷泉刚刚来到我们这里,"她说。

" [ʃi:; ʃi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [naʊ] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ə; eɪ]['beɪbi]
" She spent the night by the spring , and she now brings with her a baby
" 她 花费 这 夜晚 经过 这 春天 , 和 她 现在 带来 和 她 一个 婴儿
[sʌn] .
son .
儿子 .

"她在泉边过夜,现在她带着一个男婴来了。"

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lʌsti] [tʃaɪld] .
He is a lusty child .
他 是 一个 好色的 孩子 .

他是个好色的孩子。

[meɪ] [hi:; hi] [groʊ] [ʌp][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['wɔ:riər] ! "
May he grow up to be a noble warrior ! "
可能 他 生长 向上 到 是 一个 高贵 战士 ! "

愿他长大后成为一名英勇的战士!

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [gɪv] [hɜ:r; hər][maɪ][best] [wɪʃɪz] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['tʃi:fs]
" I will go to her and give her my best wishes , " declared the chief's
" 我 将要 去 到 她 和 给 她 我的 最好的 愿望 , " 声明 这 酋长的
[waɪf] .
wife .
妻子 .

"我会去向她表达我最美好的祝愿,"酋长的妻子说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [saɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [hoʊm] [ðæt] [wʌn] [mɔːr] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]
" It is a good sign for the new home that one more is added to our
" 它 是 一个 好的 符号 为了 这 新的 家 那 一 更多的 是 额外 到 我们的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

"对于新家园来说，这是一个好兆头，我们的人民又增加了一人。"

" [suːn] ['æftərwərdz] ['tɪmɪd] [her] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ]
" Soon afterwards Timid Hare and her young mistress were also on their way
" 很快 然后 胆小 野兔 和 她 年轻的 情妇 是 还 在 他们的 方式
[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌðər] .
to visit the young mother .
到 访问 这 年轻的 母亲 .

"不久之后，胆小的野兔和她的年轻女主人也启程去拜访这位年轻的母亲。"

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
She was very happy .
她 曾是 非常 快乐的 .

她非常高兴。

[soʊ][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
So was her husband .
所以 曾是 她 丈夫 .

她的丈夫也是如此。

[soʊ][wʌz; wəz][hɜːr; hər]['beɪbi] ;
So was her baby ;
所以 曾是 她 婴儿 ;

她的孩子也是如此；

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['hæpi] [tuː; tə]['tɪmɪd] [her] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['nestlɪŋ]
at least it seemed happy to Timid Hare as she looked at it nestling
在 至少 它 似乎 快乐的 到 胆小 野兔 作为 她 看起来 在 它 雏鸟
['kwaɪətli][ɪn][ɪts] ['mʌðɝz] [ɑːrmz] .
quietly in its mother's arms .
悄悄 在 它是 母亲的 武器 .

至少在胆小的野兔看来，它似乎很开心，因为它安静地依偎在妈妈的怀里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['oʊpən][ɪts] [aɪz] .
The little girl longed for it to open its eyes .
这 小的 女孩 渴望 为了 它 到 打开 它是 眼睛 .

小女孩盼望着它睁开眼睛。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , " [ðə; ði]['faʊnt(ə)n][toʊld][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] , " [maɪ][sʌn] [wɪl] [ə'weɪk] .
" By and by , " The Fountain told her with a smile , " my son will awake .
" 经过 和 经过 , " 这 喷泉 讲述 她 和 一个 微笑 , " 我的 儿子 将要 醒 .

"过段时间，"喷泉微笑着对她说，"我的儿子就会醒来。"

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][mʌst; məst] [sliːp] , [fɔːr; fər][hiː; hi][faindz] [ðɪs] [wɜːrld][ə; eɪ][streɪndʒ][wʌn] , [ænd; ənd]
But now he must sleep , for he finds this world a strange one , and
但 现在 他 必须 睡觉 , 为了 他 发现 这 世界 一个 奇怪的 一 , 和
[hiː; hi][ɪz]['taɪərd] . "
he is tired . "
他 是 疲劳的 . "

但他现在必须睡觉了，因为他觉得这个世界很陌生，而且他很累了。

" [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] ,
" The Great Spirit has been kind to The Fountain ,
" 这 伟大的 精神 有 到过 种类 到 这 喷泉 ,

"伟大的神灵一直眷顾着喷泉，

" [sed] [swiːt] [græs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['hoʊmwərd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [meɪd] .

"	said	Sweet	Grass	as	she	walked	homeward	with	her	little	maid	.
"	说	甜的	草	作为	她	步行	回家	和	她	小的	女佣	.

"甜草一边说着，一边带着她的小女仆往家走去。"

" [haʊ] ['paʊərf(ə)l][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] , " [dɪ'klerd] ['tɪmɪd] [her] ['θɔːtfəli] .

"	How	powerful	He	must	be	,	"	declared	Timid	Hare	thoughtfully	.
"	如何	强大的	他	必须	是	,	"	声明	胆小	野兔	深思熟虑	.

"他一定非常强大，"胆小的兔子若有所思地说。

" [wen'evər] [hiː; hi] [spiːks] [tuː; tə][juː 'es][ɪn][ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [aɪ]['tremb(ə)l][wɪð; wɪθ]

"	Whenever	He	speaks	to	us	in	the	thunder	and	lightning	I	tremble	with
"	每当	他	说话	到	我们	在	这	雷	和	闪电	我	颤抖	和

[fɪr] .

fear	.
害怕	.

"每当祂在雷鸣闪电中对我们说话时，我都会战栗不已。"

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi][dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [felt] [hɪz; ɪz] [lʌv] .

But	when	I	looked	at	the	little	baby	just	now	I	felt	His	love	.
但	什么时候	我	看起来	在	这	小的	婴儿	只是	现在	我	毛毡	他的	爱	.

但刚才当我看着那个小婴儿时，我感受到了他的爱。

" [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [mæn]

"	THE	MEDICINE	MAN
"	这	药品	男人

《药剂师》

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]

The	next	morning	Timid	Hare	was	allowed	to	go	once	more	to	visit	The
这	下一个	早晨	胆小	野兔	曾是	允许	到	去	一次	更多的	到	访问	这

['faʊnt(ə)n] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [sʌn] .

Fountain	and	her	little	son	.
喷泉	和	她	小的	儿子	.

第二天早上，胆小的兔子被允许再次去拜访喷泉和她的小儿子。

[ðə; ði]['beɪbi] [leɪ] ['fɑːsənd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɪti] [freɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌðər] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər]

The	baby	lay	fastened	into	a	pretty	frame	the	young	mother	had	made	for
这	婴儿	躺	系紧	进入	一个	漂亮的	框架	这	年轻的	母亲	有	制成	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

婴儿被固定在一个漂亮的相框里，那是年轻的母亲为他亲手制作的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

胆小的兔子：小俘虏(Timid Hare The Little Captive)
第3/3页

[ðə; ði][stræps][wɜːr; wər] [imˈbrɔidəd] [wɪð; wɪθ][ˈpɔːrkjupaɪn][kwɪlz] , [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈveri] [ˈniːtli] .

The	straps	were	embroidered	with	porcupine	quills	,	and	finished	very	neatly	.
这	肩带	是	绣花	和	豪猪	羽毛	,	和	完成的	非常	整齐地	.

肩带上绣有豪猪刺，做工非常精细。

[æz; əz][ˈtɪmɪd] [her] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈtiːpiː] ,

As	Timid	Hare	entered	the	tepee	,
作为	胆小	野兔	进入	这	圆锥形帐篷	,

当胆小的兔子走进帐篷时，

[ðə; ði][ˈfaʊnt(ə)n][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][lɪft][ðə; ði][ˈbeɪbi][ɪn][hɪz; ɪz] [freɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər] [bæk] .

The	Fountain	was	about	to	lift	the	baby	in	his	frame	to	her	back	.
这	喷泉	曾是	关于	到	举起	这	婴儿	在	他的	框架	到	她	后退	.

喷泉正要把婴儿从架子上抱起来放到自己背上。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [blæk] [bʊl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	am	going	to	see	Black	Bull	,	"	she	said	.
"	我	是	去	到	看	黑色的	公牛	,	"	她	说	.

“我要去看《黑牛》。”她说。

" [hiː; hi][ɪz] [ɪl] .

"	He	is	ill	.
"	他	是	患病的	.

他病了。

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [wel] [sɪns] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][dɔːg] [fiːst] .

He	has	not	been	well	since	before	the	Dog	Feast	.
他	有	不是	到过	出色地	自从	前	这	狗	盛宴	.

自从狗宴之前他就一直身体不好。

" ['tɪmɪd] [her] [æt; ət][wʌns] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [blæk] ['bʊlz] ['ɪlnəs] ,

"	Timid	Hare	at	once	thought	of	a	reason	for	Black	Bull's	illness	,
"	胆小	野兔	在	一次	想法	的	一个	原因	为了	黑色的	公牛的	疾病	,

胆小的兔子立刻想到了黑牛生病的原因，

- - [hiː; hi][hæd; həd] ['wɜːrid] [mʌtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][dɔːg] .

-	-	he	had	worried	much	over	the	thought	of	losing	his	dog	.
-	-	他	有	担心	很多	超过	这	想法	的	输	他的	狗	.

他一直很担心会失去他的狗。

[bʌt; bət] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [hæd; həd][nɑːt][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf]

But	Young	Antelope	had	not	told	her	that	he	came	near	losing	his	life
但	年轻的	羚羊	有	不是	讲述	她	那	他	来了	靠近	输	他的	生活

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

and	of	his	terrible	fright	at	the	time	.
和	的	他的	糟糕的	惊吓	在	这	时间	.

但小羚羊并没有告诉她，他差点丢了性命，当时他有多么害怕。

" [hæz; həz][ðə; ði]['medɪs(ə)n][mæn] ['vɪzɪtɪd] [blæk] [bʊl] ? " [æskt] ['tɪmɪd] [her] .

"	Has	the	medicine	man	visited	Black	Bull	?	"	asked	Timid	Hare	.
"	有	这	药品	男人	到访	黑色的	公牛	?	"	问	胆小	野兔	.

“巫医去过黑牛那里吗？”胆小的兔子问道。

" [nɑːt] [jet] .

"	Not	yet	.
"	不是	然而	.

“还没有。

" [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] ['sædli] .

"	The	Fountain	shook	her	head	sadly	.
"	这	喷泉	摇晃	她	头	令人遗憾的是	.

喷泉悲伤地摇了摇头。

" [aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðə; ði] [stoʊn] ['kɛrz] ['weðər] [hɜːr; hər] [sʌn] [laɪvz; lɪvz] [ɔːr] [daɪz] .

"	I	doubt	if	The	Stone	cares	whether	her	son	lives	or	dies	.
"	我	怀疑	如果	这	石头	关心	无论	她	儿子	生活	或者	死亡	.

“我怀疑斯通是否在乎她儿子的生死。”

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pʊr] ['kriːtʃər] .

But	I	am	going	to	see	the	poor	creature	.
但	我	是	去	到	看	这	贫穷的	生物	.

但我会去看看这只可怜的小家伙。

['æftərwərdz] , [ɪf] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [mæn] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [sɔːt] ,

Afterwards	,	if	the	medicine	man	has	not	been	sought	,
然后	,	如果	这	药品	男人	有	不是	到过	寻求	,

之后，如果还没有人去找巫医，

[aɪ] [wɪl] [æsk] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [help] .

I	will	ask	my	husband	to	get	his	help	.
我	将要	问	我的	丈夫	到	得到	他的	帮助	.

我会请我丈夫帮忙。

" [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['erənd] ,

"	The	Fountain	started	on	her	errand	,
"	这	喷泉	开始	在	她	差事	,

“喷泉开始执行她的任务了，

[ænd; ənd] ['tɪmɪd] [her] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [jʌŋ] ['mɪstrəs]

and	Timid	Hare	went	back	to	the	chief's	lodge	to	tell	her	young	mistress
和	胆小	野兔	去	后退	到	这	酋长的	小屋	到	告诉	她	年轻的	情妇

[wʌt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] .

what	she	had	learned	.
什么	她	有	学习	.

胆小的野兔回到酋长的住所，把她所了解到的情况告诉了她的年轻女主人。

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [pæst] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] [bɪ'niːθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sevrəl] ['piːp(ə)l]

On	the	way	she	passed	a	clump	of	trees	beneath	which	she	saw	several	people
在	这	方式	她	通过了	一个	丛	的	树木	下面	哪个	她	锯	一些	人们

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

sitting	and	listening	to	the	voice	of	a	tall	man	who	stood	before	them	.
坐着	和	聆听	到	这	嗓音	的	一个	高的	男人	WHO	站立	前	他们	.

途中，她经过一片树丛，看到树下坐着几个人，正在聆听站在他们面前的一个高个子男人的声音。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['medɪs(ə)n] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bænd] .

He	was	one	of	the	most	powerful	medicine	men	of	the	band	.
他	曾是	一	的	这	最多	强大的	药品	男人	的	这	乐队	.

他是部落里最有权势的巫医之一。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [greɪt] ['mɪstəri] , " [θɔːt] ['tɪmɪd] [her] .

"	He	must	be	speaking	of	some	great	mystery	,	"	thought	Timid	Hare	.
"	他	必须	是	请讲	的	一些	伟大的	神秘	,	"	想法	胆小	野兔	.

“他说的一定是某种伟大的谜团，”胆小的兔子心想。

" [haʊ] ['noʊb(ə)l] [hiː; hi] [ɪz] !

"	How	noble	he	is	!
"	如何	高贵	他	是	!

他真是高尚啊！

[haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] !
How **much** **he** **must** **know** **!**
如何 很多 他 必须 知道 !

他肯定知道很多!

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈtelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [hiː; hi] [riːdz] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪər] .
It **may** **be** **that** **he** **is** **telling** **of** **the** **secrets** **he** **reads** **in** **the** **fire** **.**
它 可能 是 那 他 是 讲述 的 这 秘密 他 阅读 在 这 火 .

他可能是在讲述他在火中读到的秘密。

" [ˈtɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈlɪsənɚz, ˈlɪsnɚz] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈdiːpli]
" **Turning** **her** **eyes** **towards** **the** **listeners** **,** **she** **saw** **they** **were** **thinking** **deeply**
" 转弯 她 眼睛 向 这 听众 , 她 锯 他们 是 思维 深
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
of **his** **words** **.**
的 他的 字 .

她将目光转向听众，发现他们都在认真思考他的话。

[ðeɪ] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndər] [æt; ət][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n][mæn] .
They **looked** **with** **wonder** **at** **the** **medicine** **man** **.**
他们 看起来 和 想知道 在 这 药品 男人 .

他们惊奇地看着这位巫医。

" [jes] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [noʊ][wʌn]
" **Yes** **,** **he** **must** **be** **speaking** **of** **the** **secrets** **no** **one**
" 是的 , 他 必须 是 请讲 的 这 秘密 不 一

“是的，他说的肯定是无人知晓的秘密。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] [dɪˈskʌvər] .
but **he** **can** **discover** **.**
但 他 能 发现 .

但他可以发现。

" [[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [ðeɪ] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndər] [æt; ət][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n][mæn] .]
" **[** **Illustration** **:** **They** **looked** **with** **wonder** **at** **the** **medicine** **man** **.** **]**
" [插图 : 他们 看起来 和 想知道 在 这 药品 男人 .]

【插图：他们惊奇地看着巫医。】

[wen] [ˈtɪmɪd] [her] [riːtʃt] [hoʊm] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n][mæn][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈmɪstrəs] .
When **Timid** **Hare** **reached** **home** **she** **spoke** **of** **this** **medicine** **man** **to** **her** **mistress** **.**
什么时候 胆小 野兔 达到 家 她 辐 的 这 药品 男人 到 她 情妇 .

胆小的野兔回到家后，把这位巫医的事告诉了她的女主人。

" [ɪf] [ˈoʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [blæk] [bʊl] , [ðə; ði] [ˈsɪknəs] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [pʊr] [ˈfeloʊ] ,
" **If** **only** **he** **could** **go** **to** **Black** **Bull** **,** **the** **sickness** **would** **leave** **the** **poor** **fellow** **,**
" 如果 仅有的 他 可以 去 到 黑色的 公牛 , 这 疾病 会 离开 这 贫穷的 同伴 ,

“如果他能去黑牛那里，这可怜的家伙的病就会痊愈。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she** **said** **.**
" 她 说 .

她说。

[suːn] [ˈæftərwərdz] [swiːt] [græs] [hɜːrˈself] [sɔːt] [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n][mæn] .
Soon **afterwards** **Sweet** **Grass** **herself** **sought** **the** **medicine** **man** **.**
很快 然后 甜的 草 她自己 寻求 这 药品 男人 .

不久之后，甜草本人也找到了巫医。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm; ɪm]['prez(ə)nts][ʌv; əv]['bʌfələʊ] ['mærəʊ] , [dɪr] [miːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒuːsi] , [wel] -

She	brought	him	presents	of	buffalo	marrow	,	deer	meat	,	and	a	juicy	,	well	-
她	带来	他	礼物	的	水牛	骨髓	,	鹿	肉	,	和	一个	多汁的	,	出色地	-

[kʊkt] [lænd]['tɜːrt(ə)l] .

cooked	land	turtle	.
煮熟	土地	龟	.

她送给他野牛骨髓、鹿肉和一只鲜嫩多汁、烹饪得恰到好处的陆龟作为礼物。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪz; ɪz][help][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fɔːrmd] [juːθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][goʊ]

Then	she	asked	his	help	for	the	deformed	youth	,	and	he	promised	to	go
然后	她	问	他的	帮助	为了	这	变形	青年	,	和	他	承诺	到	去

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

然后她请求他帮助那个残疾青年，他答应去帮助他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɜːrd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃiːfs] [lɑːdʒ] [ðæt] [blæk] [bʊl] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][dʒɔɪn]

The	next	day	word	came	to	the	chief's	lodge	that	Black	Bull	had	gone	to	join
这	下一个	天	单词	来了	到	这	酋长的	小屋	那	黑色的	公牛	有	已消失	到	加入

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .

the	people	of	the	grave	.
这	人们	的	这	严重	.

第二天，酋长的住所传来消息，黑牛已经去往坟墓，与那里的人们团聚了。

[ðoʊ] [ðə; ði]['medɪs(ə)n][mæn][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] ['mistəriz]

Though	the	medicine	man	had	gone	to	him	and	worked	his	mysteries
尽管	这	药品	男人	有	已消失	到	他	和	工作	他的	谜团

[wɪð; wɪθ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [drʌm] ['biːtɪŋ] ,

with	songs	and	drum	beating	,
和	歌曲	和	鼓	殴打	,

虽然巫医曾到他那里，用歌声和鼓声施展巫术，

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæd; həd][nɑːt] [wɪld] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] .

the	Great	Spirit	had	not	willed	that	he	should	live	.
这	伟大的	精神	有	不是	意志	那	他	应该	居住	.

伟大的神灵原本并不希望他活下来。

" ['betər] [soʊ] , " [dɪ'klerd] [bent] [hɔːrn] , [wen] [ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

"	Better	so	,	"	declared	Bent	Horn	,	when	the	news	was	brought	to	the	lodge	.
"	更好的	所以	,	"	声明	弯曲	喇叭	,	什么时候	这	消息	曾是	带来	到	这	小屋	.

“这样更好，”当消息传到旅馆时，弯角说道。

" [blæk] [bʊl] [wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][help][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

"	Black	Bull	was	of	no	help	to	his	people	.
"	黑色的	公牛	曾是	的	不	帮助	到	他的	人们	.

“黑牛对他的人民毫无帮助。”

[hiː; hi] ['sʌfərd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] ['hæpi] .

He	suffered	,	and	was	not	happy	.
他	遭受	,	和	曾是	不是	快乐的	.

他很痛苦，并不快乐。

['betər] [soʊ] ! "

Better	so	!	"
更好的	所以	!	"

更好！

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][dɔːg] , " [swiːt] [græs] ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər][sæd]['lɪt(ə)l][meɪd] .

"	I	will	take	his	dog	,	"	Sweet	Grass	promised	her	sad	little	maid	.
"	我	将要	拿	他的	狗	,	"	甜的	草	承诺	她	伤心	小的	女佣	.

“我会把他的狗带走，”甜草向她悲伤的小女仆承诺道。

" [smoʊk] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæz; həz] [left] [hɪm; ɪm] .

"	Smoke	shall	be	cared	for	,	though	his	master	has	left	him	.
"	抽烟	将	是	关心	为了	,	尽管	他的	掌握	有	左边	他	.

“即使主人离开了，烟雾也会得到照顾。”

" [ðə; ði] ['wɪntər] [hʌnt]

"	THE	WINTER	HUNT
"	这	冬天	打猎

《冬日狩猎》

[ðə; ði] [nuː] [hoʊm] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

The	new	home	proved	to	be	a	good	one	.
这	新的	家	已证实	到	是	一个	好的	一	.

事实证明，这套新房子很不错。

[iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['hʌntərz] [went] [fɔːrθ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [geɪm] .

Each	time	the	hunters	went	forth	they	returned	with	a	load	of	game	.
每个	时间	这	猎人	去	前进	他们	返回	和	一个	加载	的	游戏	.

每次猎人们外出狩猎，都会满载而归。

[ðə; ði] [skwɔːz] [wɜːr; wər] [kept] ['bɪzi] ['draɪɪŋ] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd] [ber] [miːt] ,

The	squaws	were	kept	busy	drying	buffalo	and	bear	meat	,
这	印第安女人	是	保留	忙碌的	烘干	水牛	和	熊	肉	,

印第安妇女们忙着晾晒野牛肉和熊肉。

['pækɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mæroʊ] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [skɪnz] .

packing	away	the	marrow	and	cleaning	the	bones	and	skins	.
包装	离开	这	骨髓	和	打扫	这	骨头	和	皮肤	.

取出骨髓，清理骨头和皮。

['evri] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [sʌm; səm] [juːz] .

Every	part	of	the	animals	was	put	to	some	use	.
每一个	部分	的	这	动物	曾是	放	到	一些	使用	.

动物的每个部位都得到了利用。

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [koʊld] ['wɪntər] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hænd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [mʌst; məst] [wɜːrk] ['bɪzɪli] .

The	days	of	the	long	,	cold	winter	were	at	hand	,	and	all	must	work	busily	.
这	天	的	这	长的	,	寒冷的	冬天	是	在	手	,	和	全部	必须	工作	忙碌地	.

漫长而寒冷的冬季即将到来，每个人都必须忙碌起来。

['tɪmɪd] [her] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] ,

Timid	Hare	had	much	to	do	,
胆小	野兔	有	很多	到	做	,

胆小的兔子有很多事要做，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːpiː] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] ;

but	sometimes	she	was	allowed	to	play	outside	of	the	tepee	with	other	children	;
但	有时	她	曾是	允许	到	玩	外部	的	这	圆锥形帐篷	和	其他	孩子们	;

但有时她可以和其他孩子一起在帐篷外玩耍；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɪndər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [hoʊm] .

they	were	kinder	to	her	now	that	she	lived	in	the	chief's	home	.
他们	是	幼儿园	到	她	现在	那	她	居住地	在	这	酋长的	家	.

自从她住在酋长家后，他们对她就友善多了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [swiːt] [græs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] ['triːtɪd] [hɜːr; hər]

She	had	plenty	to	eat	,	and	Sweet	Grass	and	her	mother	treated	her
她	有	很多	到	吃	,	和	甜的	草	和	她	母亲	治疗	她

[wel] ,

well	,
出色地	,

她吃得饱，甜草和她妈妈都对她很好。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lɔŋd] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] [hɪr] [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['friːli] ['gɪv(ə)n]

but	she	longed	for	something	that	was	lacking	here	but	was	freely	given
但	她	渴望	为了	某物	那	曾是	缺乏	这里	但	曾是	自由	给定

[ɪn][ðə; ðiː][oʊld][hoʊm] :

in	the	old	home	:
在	这	老的	家	:

但她渴望的是这里所缺乏的，而在老家却能轻易得到的：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lʌv] .

it	was	love	.
它	曾是	爱	.

那是爱。

[ðə; ðiː] [snoʊ] [fel] [θɪk] [ænd; ənd][fæst] .

The	snow	fell	thick	and	fast	.
这	雪	跌倒	厚的	和	快速地	.

雪下得很大，也很急。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [ðə; ðiː] ['preri] [fɔːr; fər][maɪlz][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

It	covered	the	prairie	for	miles	in	every	direction	.
它	涵盖	这	草原	为了	英里	在	每一个	方向	.

它向四面八方覆盖了数英里的草原。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [diːpər] [ðæn; ðən]['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz][tɔːl] .

In	some	places	it	was	deeper	than	Timid	Hare	was	tall	.
在	一些	地方	它	曾是	更深	比	胆小	野兔	曾是	高的	.

有些地方的水比胆小兔的身高还要深。

[ə; eɪ] [θɪk] [krʌst] [fɔːrmd] ['oʊvər][ðə; ðiː][tɑːp] .

A	thick	crust	formed	over	the	top	.
一个	厚的	地壳	形成	超过	这	顶部	.

顶部形成了一层厚厚的硬壳。

[jʌŋ] ['æntɪloʊp] [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [nuː] [s'nəʊʃuːz] .

Young	Antelope	set	to	work	to	make	himself	new	snowshoes	.
年轻的	羚羊	放	到	工作	到	制作	他自己	新的	雪鞋	.

小羚羊开始动手给自己制作新的雪鞋。

[æz; əz][hiː; hi][bent][ðə; ðiː] [huːps] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] [freɪmz] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['nɛˌtwɝːks]

As	he	bent	the	hoops	for	the	frames	and	crossed	them	with	networks
作为	他	弯曲	这	篮球	为了	这	框架	和	交叉	他们	和	网络

[ʌv; əv] ['leðər] [strɪŋz] .

of	leather	strings	.
的	皮革	字符串	.

他将画框的箍圈弯曲，并用皮绳将它们交织成网。

['tɪmɪd] [her] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] .

Timid	Hare	looked	on	with	longing	.
胆小	野兔	看起来	在	和	渴望	.

胆小的兔子满怀渴望地望着。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd] [s'nəʊʃuːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][oʊn] [bɪ'fɔːr] ,

She	had	had	snowshoes	of	her	own	before	,
她	有	有	雪鞋	的	她	自己的	前	,

她之前就有了自己的雪鞋。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ['skɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] [fi:ldz] [ɑ:n][ðem; ðəm] ,

and	she	had	enjoyed	skimming	over	the	snow	fields	on	them	,
和	她	有	享受	撇脂	超过	这	雪	字段	在	他们	,

她很喜欢穿着它们在雪地上滑行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɑ:r] [ə'weɪ] - - ['veri] [fɑ:r] [ə'weɪ] .

but	they	were	far	away	-	-	very	far	away	.
但	他们	是	远的	离开	-	-	非常	远的	离开	.

但他们离得很远——非常远。

" [aɪ] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] [meɪk] [sʌm; səm] [ʃu:z] , " [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [toʊld][hɜ:r; hər] , [wen] [hi:; hi]

"	I	will	help	you	make	some	shoes	,	"	Young	Antelope	told	her	,	when	he
"	我	将要	帮助	你	制作	一些	鞋	,	"	年轻的	羚羊	讲述	她	,	什么时候	他

[kɔ:t] [ðə; ði] [lʊk] .

caught	the	look	.
捕捉	这	看	.

"我会帮你做些鞋子，"小羚羊注意到她的眼神后对她说。

" [ju:; jʊ][kæn; kən][du:][ðə; ði] ['i:zi] [pɑ:rt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [du:][ðə; ði][hɑ:rd] .

"	You	can	do	the	easy	part	,	and	I	will	do	the	hard	.
"	你	能	做	这	简单的	部分	,	和	我	将要	做	这	难的	.

"你可以做简单的部分，我来做困难的部分。"

" ['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz] [pli:zd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [dɪd][nɑ:t]['noʊtɪs][hɜ:r; hər] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] .

"	Timid	Hare	was	pleased	because	Young	Antelope	did	not	notice	her	very	often	.
"	胆小	野兔	曾是	高兴	因为	年轻的	羚羊	做过	不是	注意	她	非常	经常	.

胆小的兔子很高兴，因为小羚羊很少注意到她。

[ðə; ði] [s'nəʊʃu:z] [wɜ:r; wər] [su:n] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [lɔŋd] [tu:; tə][traɪ][ðem; ðəm] .

The	snowshoes	were	soon	made	and	the	little	girl	longed	to	try	them	.
这	雪鞋	是	很快	制成	和	这	小的	女孩	渴望	到	尝试	他们	.

雪鞋很快就做好了，小女孩很想穿上它们试试。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][men][ɑ:n][ə; eɪ]['wɪntər] [hʌnt] .

The	very	next	day	Young	Antelope	went	out	with	the	men	on	a	winter	hunt	.
这	非常	下一个	天	年轻的	羚羊	去	出去	和	这	男人	在	一个	冬天	打猎	.

第二天，小羚羊就和男人们一起去进行冬季狩猎了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][lɑ:rdʒ] ['stɔrz] [ʌv; əv] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

There	were	large	stores	of	meat	in	the	village	,
那里	是	大的	商店	的	肉	在	这	村庄	,

村里储存了大量的肉类。

[bʌt; bət][ðə; ði][koʊld][wʌz; wəz] ['bɪtər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [wɔ:rm]['bʌfəloʊ] [roʊbz][wɜ:r; wər] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər]

but	the	cold	was	bitter	and	more	warm	buffalo	robes	were	needed	for
但	这	寒冷的	曾是	苦的	和	更多的	温暖的	水牛	长袍	是	需要	为了

[bedz][ænd; ənd] ['kʌvəlɪts] .

beds	and	coverlets	.
床	和	床罩	.

但是天气非常寒冷，需要更多保暖的野牛皮来做床褥。

[mɔ:r'oʊvər] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði][fɜ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wʌz; wəz] ['hevist] .

Moreover	,	at	this	time	of	the	year	the	fur	of	the	animals	was	heaviest	.
而且	,	在	这	时间	的	这	年	这	毛皮	的	这	动物	曾是	最重	.

此外，每年的这个时候，动物的皮毛也最为沉重。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə][get]['aʊər; ɑ:r] [preɪ] ,

"	It	will	be	easy	to	get	our	prey	,
"	它	将要	是	简单的	到	得到	我们的	猎物	,

"捕获猎物将易如反掌。"

" [bent] [hɔ:rn] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hʌnt] .

"	Bent	Horn	said	to	his	son	the	night	before	the	hunt	.
"	弯曲	喇叭	说	到	他的	儿子	这	夜晚	前	这	打猎	.

“弯角在狩猎前夜对他的儿子说道。”

" [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [snoʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] , [wer] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɪl]

"	There	is	little	snow	on	the	south	slopes	of	the	hills	,	where	the	buffaloes	will
"	那里	是	小的	雪	在	这	南	连续下坡	的	这	丘陵	,	在哪里	这	水牛	将要

[bi:; bi] ['fi:dɪŋ] .

be	feeding	.
是	喂养	.

“山丘南坡几乎没有积雪，水牛会在那里觅食。”

[wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ][sər'praɪz][ænd; ənd][draɪv][ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][aɪs] -

We	can	take	them	by	surprise	and	drive	them	down	into	the	ice	-
我们	能	拿	他们	经过	惊喜	和	驾驶	他们	向下	进入	这	冰	-

['krʌstɪd] [fi:ldz] .

crusted	fields	.
结壳	字段	.

我们可以出其不意地袭击他们，把他们赶到冰封的田野里。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] ['hevi] [ðæt][ðer; ðər] [fi:t] [wɪl] [fɔ:l] [θru:] .

They	are	so	heavy	that	their	feet	will	fall	through	.
他们	是	所以	重的	那	他们的	脚	将要	落下	通过	.

它们太重了，脚会陷下去。

[ðen] [ðə; ði] ['hʌntər] [kæn; kən] [drɔ:] [nɪr] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [swɪft] [s'nəʊʃu:z] ,

Then	the	hunter	can	draw	near	on	his	swift	snowshoes	,
然后	这	猎人	能	画	靠近	在	他的	迅速	雪鞋	,

然后猎人就可以穿着雪鞋迅速靠近了。

[ænd; ənd] [wɪl] [pɪrs] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [preɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] . "

and	will	pierce	the	heart	of	his	prey	with	his	spear	without	trouble	.	"
和	将要	刺穿	这	心	的	他的	猎物	和	他的	矛	没有	麻烦	.	"

他将毫不费力地用长矛刺穿猎物的心脏。

" [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] , " [ðə; ði] [ju:θ] [hæd; həd] [rɪ'plaɪd] .

"	I	will	be	such	a	hunter	on	the	morrow	,	"	the	youth	had	replied	.
"	我	将要	是	这样的	一个	猎人	在	这	明天	,	"	这	青年	有	回复	.

“明天我也会成为一名猎人，”年轻人回答道。

" [maɪ] [spɪr] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['ʃa:pənd] .

"	My	spear	is	already	sharpened	.
"	我的	矛	是	已经	锋利	.

我的长矛已经磨利了。

[ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [deθ] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kri:tʃərz] [ðæt] [prə'vaɪd][ˌju: 'es]

It	shall	bring	death	to	more	than	one	of	the	creatures	that	provide	us
它	将	带来	死亡	到	更多的	比	一	的	这	生物	那	提供	我们

[wɪð; wɪθ] ['kʌmfərt] [θru:] [ðə; ði] [mu:n] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] ,

with	comfort	through	the	moon	of	difficulty	,
和	舒适	通过	这	月亮	的	困难	,

它将给那些在艰难的月光下给我们带来慰藉的生灵带来死亡，而且不止一个。

" [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]['dʒænjueri] .

"	as	he	had	been	taught	to	call	the	month	of	January	.
"	作为	他	有	到过	教授	到	称呼	这	月	的	一月	.

“正如他从小被教导的那样，把一月份称为‘一月’。”

[æz; əz] [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [skɪmd] [ə'lɔ:ŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] [fi:ldz] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

As	Young	Antelope	skimmed	along	over	the	snow	fields	next	morning	,
作为	年轻的	羚羊	脱脂	沿着	超过	这	雪	字段	下一个	早晨	,

第二天早上，小羚羊轻快地掠过雪地。

[hiː; hi] [θɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [æt; ət][hoʊm] .

he	thought	more	than	once	of	the	little	captive	at	home	.
他	想法	更多的	比	一次	的	这	小的	俘虏	在	家	.

他不止一次地想起了家里那个被俘的小俘虏。

" [ʃiː; ʃi] [biˈheivz] [wel] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

"	She	behaves	well	,	"	he	said	to	himself	,
"	她	行为	出色地	,	"	他	说	到	他自己	,

“她表现得很好，”他自言自语道。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['hoʊmˌkiːpər] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz]['oʊldər] .

"	and	she	will	be	a	good	homekeeper	when	she	is	older	.
"	和	她	将要	是	一个	好的	管家	什么时候	她	是	老	.

“她长大后会是一位优秀的家庭主妇。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] - - [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] - - [ðæt] [aɪ] [wɪl] [jet] [tʃuːz] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][maɪ][waɪf] .

It	may	be	-	-	it	may	be	-	-	that	I	will	yet	choose	her	for	my	wife	.
它	可能	是	-	-	它	可能	是	-	-	那	我	将要	然而	选择	她	为了	我的	妻子	.

也许——也许——我最终会选择她做我的妻子。

" [jʌŋ] ['æntɪloʊp] [wʌz; wəz]['oʊnli][ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['θɪŋkɪŋ]

"	Young	Antelope	was	only	sixteen	years	old	,	but	he	was	already	thinking
"	年轻的	羚羊	曾是	仅有的	十六	年	老的	,	但	他	曾是	已经	思维

[ʌv; əv] ['getɪŋ] ['mærid] !

of	getting	married	!
的	获得	已婚	!

“小羚羊只有十六岁，但他已经在考虑结婚了！”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

It	was	the	way	of	his	people	.
它	曾是	这	方式	的	他的	人们	.

这是他们族人的习俗。

[ðə; ði]['gɝːlz] ['mærid] ['iːv(ə)n] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪz] - - ['sʌmtaɪmz] [wen] ['oʊnli] [twelv] [ɔːr]

The	girls	married	even	younger	than	the	boys	-	-	sometimes	when	only	twelve	or
这	女孩们	已婚	甚至	年轻	比	这	男孩们	-	-	有时	什么时候	仅有的	十二	或者

[ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [hæd; həd] [pæst] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

thirteen	years	had	passed	over	their	heads	.
十三	年	有	通过了	超过	他们的	头部	.

女孩们结婚的年龄甚至比男孩们还要小——有时仅仅过了十二三岁就结婚了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [nɑːt][streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] [wʌt] [waɪf]

It	was	therefore	not	strange	that	the	chief's	son	should	be	considering	what	wife
它	曾是	所以	不是	奇怪的	那	这	酋长的	儿子	应该	是	考虑	什么	妻子

[hiː; hi] [wʊd] [tʃuːz] .

he	would	choose	.
他	会	选择	.

因此，酋长的儿子考虑娶哪位妻子也就不足为奇了。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz]['kwaɪət] ,

With	many	of	the	braves	away	on	the	hunt	,	the	village	was	quiet	,
和	许多	的	这	勇士们	离开	在	这	打猎	,	这	村庄	曾是	安静的	,

许多勇士外出狩猎，村子里一片寂静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔːz] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][veɪ'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðer; ðər][wɜːrk] ,

and	the	squaws	took	a	little	vacation	from	their	work	,
和	这	印第安女人	采取	一个	小的	假期	从	他们的	工作	,

于是，这些印第安妇女们暂时放下工作，享受了一段假期。

[æz; əz][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['bɪzi] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'plaɪz] [brɔːt]

as	on	the	morrow	they	must	be	very	busy	caring	for	the	supplies	brought
作为	在	这	明天	他们	必须	是	非常	忙碌的	关怀	为了	这	补给品	带来

[hoʊm] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntərz] .

home	by	the	hunters	.
家	经过	这	猎人	.

明天他们一定非常忙，要照料猎人们带回来的物资。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [swiːt] [græs] [sed] ['kaɪndli] : " ['tɪmɪd] [her] ,

In	the	afternoon	Sweet	Grass	said	kindly	:	"	Timid	Hare	,
在	这	下午	甜的	草	说	亲切地	:	"	胆小	野兔	,

下午，甜草和蔼地说："胆小的兔子，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl][ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɑːrd][ʌv; əv] [leɪt] .

you	have	been	a	good	girl	and	worked	hard	of	late	.
你	有	到过	一个	好的	女孩	和	工作	难的	的	晚的	.

你最近一直很乖，也很努力。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər] [pleɪ] .

You	may	have	the	rest	of	the	day	for	play	.
你	可能	有	这	休息	的	这	天	为了	玩	.

你今天剩下的时间都可以玩。

[traɪ][jʊr; jər] [nuː] [s'nəʊʃuːz] , [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] .

Try	your	new	snowshoes	,	if	you	like	.
尝试	你的	新的	雪鞋	,	如果	你	喜欢	.

喜欢的话，可以试试你的新雪鞋。

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] - - [tuː] [hoʊl] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset] !

"	The	rest	of	the	day	-	-	two	whole	hours	before	sunset	!
"	这	休息	的	这	天	-	-	二	所有的	小时	前	日落	!

"剩下的时间——日落前整整两个小时！"

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

It	seemed	too	good	to	be	true	.
它	似乎	也	好的	到	是	真的	.

这简直好得令人难以置信。

['nevər] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] [sɪns] [ʃiː; ʃi][left][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]

Never	had	such	a	thing	happened	to	the	child	since	she	left	the	home	of
绝不	有	这样的	一个	事物	发生	到	这	孩子	自从	她	左边	这	家	的

[ðə; ði]['mændæn] .

the	Mandans	.
这	曼丹人	.

自从这孩子离开曼丹人的家以来，从未发生过这样的事。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] , ['tɪmɪd] [her] [gɑːt][ðə; ði] [s'nəʊʃuːz] [ænd; ənd][left][ðə; ði] ['tiːpiː] .

Without	wasting	a	moment	,	Timid	Hare	got	the	snowshoes	and	left	the	tepee	.
没有	浪费	一个	片刻	,	胆小	野兔	得到	这	雪鞋	和	左边	这	圆锥形帐篷	.

胆小的兔子一刻也没耽搁，拿上雪鞋离开了帐篷。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'baʊt][hɜːr; hər][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [wʊd] [laɪk]

For	a	moment	she	looked	about	her	to	see	if	any	other	little	girl	would	like
为了	一个	片刻	她	看起来	关于	她	到	看	如果	任何	其他	小的	女孩	会	喜欢

[tuː; tə][dʒɔɪn][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ][skɪm]['oʊvər][ðə; ði] [fiːldz] .

to	join	her	in	a	skim	over	the	fields	.
到	加入	她	在	一个	撇去	超过	这	字段	.

她环顾四周，看看有没有其他小女孩愿意和她一起在田野上滑行。

[bʌt; bət][ɔːl] [siːmd] ['bɪzi] [æt; ət][ðer; ðər] [geɪmz] ,

But	all	seemed	busy	at	their	games	,
但	全部	似乎	忙碌的	在	他们的	游戏	,

但每个人似乎都忙于各自的游戏。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [nɑʊ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [æt; ət][hoʊm][wɪð; wɪθ]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]

and	even	now	she	was	not	enough	at	home	with	any	one	of	them
和	甚至	现在	她	曾是	不是	足够的	在	家	和	任何	一	的	他们

[tu:; tə][æsk][ðem; ðəm][tu:; tə] [li:v] [ðer; ðər] [oʊn] [pleɪ] [ænd; ənd][goʊ][ɔ:f][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ,

to	ask	them	to	leave	their	own	play	and	go	off	with	her	,
到	问	他们	到	离开	他们的	自己的	玩	和	去	离开	和	她	,

即使现在，她和他们中的任何一个都还不够熟络，无法开口请他们放下手中的游戏，跟她一起走。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] .

a	captive	.
一个	俘虏	.

俘虏。

[soʊ] , ['baɪndɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] [ʃu:z] , [ʃi:; ʃi]['stɑ:rtɪd][ɔ:f][ə'loʊn] .

So	,	binding	on	the	shoes	,	she	started	off	alone	.
所以	,	结合	在	这	鞋	,	她	开始	离开	独自的	.

于是，她穿好鞋子，独自出发了。

[wʌt] [fʌn][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [mu:v] [soʊ][fæst][ænd; ənd][soʊ] ['smu:ðli] !

What	fun	it	was	to	move	so	fast	and	so	smoothly	!
什么	乐趣	它	曾是	到	移动	所以	快速地	和	所以	顺利	!

移动得如此快速流畅，真是太有趣了！

[haʊ] [klɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [er] !

How	clear	was	the	air	!
如何	清除	曾是	这	空气	!

空气真清新！

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [blʌd] ['rʌʃɪŋ] ['fri:li] [θru:] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv]

How	delightful	it	was	to	feel	the	blood	rushing	freely	through	every	part	of
如何	愉快	它	曾是	到	感觉	这	血	匆忙	自由	通过	每一个	部分	的

[hɜ:r; hər]['bɑ:di] !

her	body	!
她	身体	!

能感受到血液在她身体的每个部位自由奔涌，真是太令人愉悦了！

[hɜ:r; hər] [tʃi:ks] ['tiŋgld] ['plezntli] ; [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [bi:t] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

Her	cheeks	tingled	pleasantly	;	her	heart	beat	with	joy	.
她	脸颊	刺痛	愉快	;	她	心	打	和	喜悦	.

她双颊泛起愉悦的酥麻感；她的心怦怦直跳。

[maɪl]['æftər][maɪl][ðə; ði][tʃaɪld]['dɑ:rtɪd][ɑ:n][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [ðæt] ['teɪkən]

Mile	after	mile	the	child	darted	on	in	the	opposite	direction	from	that	taken
英里	后	英里	这	孩子	飞镖	在	在	这	对面的	方向	从	那	已采取

[baɪ][ðə; ði] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

by	the	hunters	in	the	morning	.
经过	这	猎人	在	这	早晨	.

孩子一英里又一英里地朝着与猎人们早上行进方向相反的方向飞奔而去。

[soʊ] ['hæpi] , [soʊ] [fri:] [felt][ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] [ʃi:; ʃi][fər'gɑ:t] [haʊ] [fɑ:r][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['trævəlɪŋ] .

So	happy	,	so	free	felt	the	child	that	she	forgot	how	far	she	was	travelling	.
所以	快乐的	,	所以	自由的	毛毡	这	孩子	那	她	忘了	如何	远的	她	曾是	旅行	.

孩子感到无比快乐、无比自由，以至于忘记了自己走了多远的路。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['lɪt(ə)l][roʊlz][ɪn][ðə; ði][lænd] .

Sometimes	there	were	little	rolls	in	the	land	.
有时	那里	是	小的	卷	在	这	土地	.

有时土地上会出现小卷。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [get] [ʌp][hɜ:r; hər] [spi:d] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [ə'proʊtʃt] [ðem; ðəm] ,

She	would	get	up	her	speed	as	she	approached	them	,
她	会	得到	向上	她	速度	作为	她	接近	他们	,

她接近他们时会加快速度，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [fɔːrs] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊl][wɪð; wɪθ] [iːz] .

so	as	to	have	force	enough	to	reach	the	summit	of	a	roll	with	ease	.
所以	作为	到	有	力量	足够的	到	抵达	这	首脑	的	一个	卷	和	舒适	.

以便有足够的力气轻松到达翻滚的最高点。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [fʌn] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə]['træv(ə)l][laɪk][ðə; ði][wɪnd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] !

And	then	what	fun	it	was	to	travel	like	the	wind	down	the	other	side	!
和	然后	什么	乐趣	它	曾是	到	旅行	喜欢	这	风	向下	这	其他	边	!

然后像风一样飞驰到另一边，真是太有趣了!

[ɑːn] , [ɑːn] , [ɑːn] !

On	,	on	,	on	!
在	,	在	,	在	!

继续，继续，继续!

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] , ['tɪmɪd] [her] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr'self] .

and	then	suddenly	,	Timid	Hare	came	to	herself	.
和	然后	突然	,	胆小	野兔	来了	到	她自己	.

然后，胆小的兔子突然回过神来。

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

Where	was	the	village	?
在哪里	曾是	这	村庄	?

村庄在哪里?

[ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ?

In	what	direction	?
在	什么	方向	?

往哪个方向?

[kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][nɑːt] [siː] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] ['sʌmwer] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] ,

Could	she	not	see	smoke	rising	somewhere	behind	her	,
可以	她	不是	看	抽烟	上升	某处	在后面	她	,

难道她没看到身后某处冒起了烟吗?

['telɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fairz] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?

telling	of	the	fires	burning	in	the	homes	of	the	people	?
讲述	的	这	火灾	燃烧	在	这	房屋	的	这	人们	?

讲述人们家中发生的火灾吗?

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] , [tuː; tə] [gaɪd] [hɜːr; hər] [bæk] - - ['oʊnli][sʌm; səm] [fiːldz]

There	was	nothing	,	nothing	,	to	guide	her	back	-	-	only	some	fields
那里	曾是	没有什么	,	没有什么	,	到	指导	她	后退	-	-	仅有的	一些	字段

[ə'pærəntli] [ˌʌn'trɑːdn] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

apparently	untrodden	in	every	direction	.
显然	未踏足的	在	每一个	方向	.

没有任何东西可以指引她回去——只有四面八方似乎无人涉足的田野。

[soʊ] [laɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz]['bɑːdi] [ðæt] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [hæd; həd] ['rerli] [prest] [θruː]

So	light	was	the	little	girl's	body	that	her	shoes	had	rarely	pressed	through
所以	光	曾是	这	小的	女孩们	身体	那	她	鞋	有	很少	按下	通过

[ðə; ði] [krʌst] .

the	crust	.
这	地壳	.

小女孩的身体非常轻盈，以至于她的鞋子很少能踩穿硬壳。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ['wɪntər] [deɪ] [wʌz; wəz] [nɪr] [ɪts][end] .

The	short	winter	day	was	near	its	end	.
这	短的	冬天	天	曾是	靠近	它是	结尾	.

短暂的冬日即将结束。

[ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv][klaʊdz][wʌz; wəz]['gæðərɪŋ][ə'baʊt][ðə; ði]['setɪŋ][sʌn], [ðeɪ][toʊld][ʌv; əv][æn; ən]
A bank of clouds was gathering about the setting sun , they told of an
一个 银行 的 云 曾是 采集 关于 这 环境 太阳 , 他们 讲述 的 一个
[ə'proʊtʃɪŋ][stɔ:rm];
approaching storm ;
接近 风暴 ;

夕阳西下，乌云密布，预示着暴风雨即将来临；

[soʊ]['ɔ:lsoʊ][spoʊk][ðə; ði][tʃɪl][wɪnd][ðæt][blu:][ɪn][ðə; ði]['tʃaɪldz][feɪs].
so also spoke the chill wind that blew in the child's face .
所以 还 辐 这 寒意 风 那 吹 在 这 孩子的 脸 .

吹在孩子脸上的寒风也仿佛在诉说着什么。

[fraɪt][klʌtʃt][æt; ət]['tɪmɪd]['hɛrz][hɑ:rt].
Fright clutched at Timid Hare's heart .
惊吓 紧握 在 胆小 野兔的 心 .

恐惧攫住了胆小兔的心。

[ʃi:; ʃi][θɔ:t][ʌv; əv][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm] - [kɪŋ].
She thought of the power of the storm - king .
她 想法 的 这 力量 的 这 风暴 - 国王 .

她想到了风暴之王的威力。

[hɪr], [ɪn][ðə; ði]['snoʊi]['wɪldərnəs], [ˌaɪ 'ti:][si:md][ðæt][ʃi:; ʃi][mʌst; məst]['perɪʃ].
Here , in the snowy wilderness , it seemed that she must perish .
这里 , 在 这 下雪的 荒野 , 它 似乎 那 她 必须 沦 .

在这片白雪皑皑的荒野中，她似乎注定要丧命。

[wʌz; wəz][ðer; ðər][noʊ][wʌn][tu:; tə][tɜ:rn][tu:; tə][ɪn][ðɪs][taɪm][ʌv; əv]['deɪndʒər]?
Was there no one to turn to in this time of danger ?
曾是 那里 不 一 到 转动 到 在 这 时间 的 危险 ?

在危难之际，难道没有人可以求助吗?

[jes].
Yes .
是的 .

是的。

" [help][ˌem 'i:], [greɪt]['spɪrɪt], " [kraɪd][ðə; ði][tʃaɪld],
" Help me , Great Spirit , " cried the child ,
" 帮助 我 , 伟大的 精神 , " 哭 这 孩子 ,

"救救我，伟大的神灵！"孩子哭喊道。

['lɪftɪŋ][hɜ:r; hər][hændz][tɔ:rdz][ðə; ði][skaɪ][wer][ʃi:; ʃi][bi'li:vd][hi:; hi][dwelt].
lifting her hands towards the sky where she believed He dwelt .
举重 她 双手 向 这 天空 在哪里 她 相信 他 居住 .

她举起双手指向天空，她相信祂就住在那里。

[wɪð; wɪθ][ðæt][kraɪ][keɪm][ə; eɪ]['fi:lɪŋ][ðæt]['sʌmhaʊ][hɜ:r; hər][prer][wʊd][bi:; bi]['ænsər].
With that cry came a feeling that somehow her prayer would be answered .
和 那 哭 来了 一个 感觉 那 不知何故 她 祷告 会 是 回答 .

伴随着那声呼喊，她感到自己的祈祷或许会得到回应。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm]['tɪmɪd][her][rɪ'membər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][sɑ:k][wɪtʃ][ʃi:; ʃi]['ɔ:lweɪz]
And at the same time Timid Hare remembered the little sock which she always
和 在 这 相同的 时间 胆小 野兔 记得 这 小的 短袜 哪个 她 总是
['kærid][ɪn][hɜ:r; hər]['bʊzəm].
carried in her bosom .
携带 在 她 怀 .

与此同时，胆小的兔子想起了她一直放在胸前的那只小袜子。

[ʃiː; ʃi] [prest] [ə; eɪ][hænd] [ə'genst] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rest] .

She	**pressed**	**a**	**hand**	**against**	**the**	**place**	**where**	**it**	**should**	**rest**	**.**
她	按下	一个	手	反对	这	地方	在哪里	它	应该	休息	.

她将一只手按在应该放手的地方。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] .

Yes	**,**	**it**	**was**	**safe**	**.**
是的	,	它	曾是	安全的	.

是的，很安全。

" [waɪt] [mɪŋk][hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	**White**	**Mink**	**had**	**faith**	**in**	**it**	**.**
"	白色的	貂	有	信仰	在	它	.

"白貂对它很有信心。"

[soʊ] [wɪl] [aɪ] , " ['tɪmɪd] [her] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] .

So	**will**	**I**	**,**	**"**	**Timid**	**Hare**	**said**	**to**	**herself**	**.**
所以	将要	我	,	"	胆小	野兔	说	到	她自己	.

"我也会这么做，"胆小的兔子自言自语道。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][hɑːrd] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stoʊn] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði]

Many	**a**	**time**	**during**	**the**	**hard**	**days**	**with**	**The**	**Stone**	**,**	**she**	**had**	**repeated**	**the**
许多	一个	时间	期间	这	难的	天	和	这	石头	,	她	有	重复	这

[seɪm] [wɜːrdz] .

same	**words**	**.**
相同的	字	.

在与"石头"乐队一起度过的艰难岁月里，她曾多次重复同样的话。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː][soʊ] .

It	**had**	**always**	**helped**	**her**	**to**	**do**	**so**	**.**
它	有	总是	帮助	她	到	做	所以	.

这样做一直对她有帮助。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	**now**	**she**	**turned**	**in**	**the**	**direction**	**she**	**hoped**	**was**	**the**	**village**	**of**	**the**
和	现在	她	转向	在	这	方向	她	希望	曾是	这	村庄	的	这
-	,												
Dahcotas	**,**												
-	,												

现在她转身朝着她希望是达科塔人村庄的方向走去。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [fiːt] [felt] [nʌm] .

but	**her**	**feet**	**felt**	**numb**	**.**
但	她	脚	毛毡	麻木的	.

但她的双脚感觉麻木了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə]['trævə(l)] .

It	**was**	**hard**	**to**	**travel**	**.**
它	曾是	难的	到	旅行	.

旅行很困难。

[hɑːrk] !

Hark	**!**
听着	!

听！

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?

what	**was**	**that**	**?**
什么	曾是	那	?

那是什么？

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [menz] [ˈvɔɪsɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ˈʃaʊtɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn]

It	**seemed**	**as**	**though**	**men's**	**voices**	**could**	**be**	**heard**	**shouting**	**to**	**each**	**other**	**in**
它	似乎	作为	尽管	男士	声音	可以	是	听到	喊叫	到	每个	其他	在

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

the	**distance**	**.**
这	距离	.

远处似乎传来男人的喊叫声。

[ðeɪ] [keɪm] [ˈnɪrər] .

They	**came**	**nearer**	**.**
他们	来了	更近	.

他们走近了。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [swiːt] [græs] [hæd; həd] [sent] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [bɔɪz] [aʊt] [ˈæftər]

Could	**it**	**be**	**that**	**Sweet**	**Grass**	**had**	**sent**	**some**	**of**	**the**	**village**	**boys**	**out**	**after**
可以	它	是	那	甜的	草	有	发送	一些	的	这	村庄	男孩们	出去	后

[hɜːr; hər] ?

her	**?**
她	?

会不会是甜草派村里的男孩去追杀她了?

[ˈnɪrər] !

Nearer	**!**
更近	!

更近了!

[ˈnɪrər] !

Nearer	**!**
更近	!

更近了!

[ˈtɪmɪd] [her] [stʊd] [stɪl] , [ˈlɪsnɪŋ] .

Timid	**Hare**	**stood**	**still**	**,**	**listening**	**.**
胆小	野兔	站立	仍然	,	聆听	.

胆小的兔子静静地站着，侧耳倾听。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ˈoʊnli] [ˈhɜːri] !

If	**they**	**would**	**only**	**hurry**	**!**
如果	他们	会	仅有的	匆忙	!

如果他们能快点就好了!

[ʃiː; ʃi] [ˈsʌd(ə)nli] [felt] [ˈdraʊzi] - - [ðə; ði] [snoʊ] - [tʃɪl] [wʌz; wəz] [biˈnʌmɪŋ] [hɜːr; hər] [hoʊl] [ˈbɑːdi] ,

She	**suddenly**	**felt**	**drowsy**	**-**	**-**	**the**	**snow**	**-**	**chill**	**was**	**benumbing**	**her**	**whole**	**body**	**,**
她	突然	毛毡	昏昏欲睡	-	-	这	雪	-	寒意	曾是	麻木	她	所有的	身体	,

她突然感到一阵困倦——雪的寒冷麻痹了她的全身。

[ænd; ənd] [ˈsʌmhaʊ] [ʃiː; ʃi] [noʊ] [lɔːŋgər] [kɛəd] [ˈweðər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɔːr] [nɑːt] .

and	**somehow**	**she**	**no**	**longer**	**cared**	**whether**	**she**	**was**	**found**	**or**	**not**	**.**
和	不知何故	她	不	更长	关心	无论	她	曾是	成立	或者	不是	.

不知为何，她不再在意自己是否会被人找到。

[ʃiː; ʃi] [ˈtɔtəd] , [fel] .

She	**tottered**	**,**	**fell**	**.**
她	摇摇晃晃	,	跌倒	.

她踉跄了一下，摔倒了。

[ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [nuː] ,

The	**next**	**thing**	**she**	**knew**	**,**
这	下一个	事物	她	知道	,

她接下来的记忆是.....

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['laɪɪŋ][ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][kaɪnd][bluː] [aɪz] .

she	was	lying	in	the	arms	of	a	man	with	kind	blue	eyes	.
她	曾是	说谎	在	这	武器	的	一个	男人	和	种类	蓝色的	眼睛	.

她躺在一个有着温柔蓝眼睛的男人怀里。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['smaɪlɪŋ][æt; ət][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [waɪt] !

He	was	smiling	at	her	,	and	he	was	white	!
他	曾是	微笑	在	她	,	和	他	曾是	白色的	!

他正对着她微笑，而且他的皮肤是白色的!

[ə'nʌðər] [mæn] , [waɪt] [laɪk][hɪm'self] , [wʌz; wəz] ['rʌbɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd][legz] .

Another	man	,	white	like	himself	,	was	rubbing	her	arms	and	legs	.
其他	男人	,	白色的	喜欢	他自己	,	曾是	擦	她	武器	和	腿	.

另一名和他一样肤色白皙的男子正在抚摸她的胳膊和腿。

" [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , " [ðə; ði][fɜːrst][mæn][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	All	right	now	,	"	the	first	man	was	saying	to	the	other	.
"	全部	正确的	现在	,	"	这	第一的	男人	曾是	说	到	这	其他	.

“好了，”第一个人对另一个人说。

" [pʊr] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] !

"	Poor	little	thing	!
"	贫穷的	小的	事物	!

“可怜的小家伙！”

[haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi]['evər][get][aʊt] [hɪr] ?

How	did	she	ever	get	out	here	?
如何	做过	她	曾经	得到	出去	这里	?

她是怎么来到这里的?

[ðæt] - ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['dʌz(ə)n][maɪlz][frʌm; frəm] [hɪr] ,

That	Dahcota	village	is	a	good	dozen	miles	from	here	,
那	-	村庄	是	一个	好的	打	英里	从	这里	,

达科塔村离这里足足有十几英里远。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃaɪldz] ['mɔkəsɪnz] [tel] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] . "

and	the	child's	moccasins	tell	that	she	is	of	that	tribe	.	"
和	这	孩子的	鹿皮鞋	告诉	那	她	是	的	那	部落	.	"

孩子的鹿皮鞋表明她属于那个部落。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [weɪst] [noʊ][taɪm][ɪn] ['getɪŋ] ['fɑːrðər] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ɑːr'selvz] , "

"	We	must	waste	no	time	in	getting	farther	away	from	them	ourselves	,	"
"	我们	必须	浪费	不	时间	在	获得	更远	离开	从	他们	我们自己	,	"

[rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

replied	the	other	.
回复	这	其他	.

“我们必须抓紧时间，尽快远离他们，”另一个人回答道。

" ['lɪt(ə)l] [taɪm] [wʊd] [biː; bi]['weɪstɪd][ɪn] ['teɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr][skælps] [ɪf] [ðeɪ] [kɔːt] [juː 'es][ə'loʊn] . "

"	Little	time	would	be	wasted	in	taking	our	scalps	if	they	caught	us	alone	.	"
"	小的	时间	会	是	浪费	在	采取	我们的	头皮	如果	他们	捕捉	我们	独自的	.	"

“如果我们落单被他们抓住，他们会毫不犹豫地割下我们的头皮。”

" [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt] [liːv] [ðɪs] ['helpləs] ['kriːtʃər] , " [sed] [ðə; ði][fɜːrst] ['spiːkər] .

"	But	we	can't	leave	this	helpless	creature	,	"	said	the	first	speaker	.
"	但	我们	不能	离开	这	无助	生物	,	"	说	这	第一的	扬声器	.

“但是我们不能抛弃这个无助的生灵，”第一位发言者说道。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] , [ben] ,

"	Do	you	know	,	Ben	,
"	做	你	知道	,	本	,

“你知道吗，本？”

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi][ə'baʊt][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][maɪ][oʊn]['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] [ɪf] - - " [ðə; ði]['mænz] [vɔɪs]

she	must	be	about	the	age	of	my	own	little	daughter	if	-	-	"	The	man's	voice
她	必须	是	关于	这	年龄	的	我的	自己的	小的	女儿	如果	-	-	"	这	男人的	嗓音

[broʊk] ['sʌd(ə)nli] .

broke	suddenly	.
打破	突然	.

"如果她——"男人的声音突然哽咽了。

" [pʊr] ['feloʊ] - - [jes] , [aɪ][ˌʌndər'stænd] .

"	Poor	fellow	-	-	yes	,	I	understand	.
"	贫穷的	同伴	-	-	是的	,	我	理解	.

"可怜的人——是的，我理解。"

[ju:; jʊ]['nevər] [wɪl] [get]['oʊvər] [ðæt] [bloʊ] .

You	never	will	get	over	that	blow	.
你	绝不	将要	得到	超过	那	吹	.

你永远也无法从那次打击中恢复过来。

[bʌt; bət] , ['ri:əli] , [tɑ:m] , [wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [steɪ] [hɪr] .

But	,	really	,	Tom	,	we	must	not	stay	here	.
但	,	真的	,	汤姆	,	我们	必须	不是	停留	这里	.

但是，汤姆，我们真的不能留在这里。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [meɪ] [bi:; bi][ə'pɑ:n][ˌju: 'es]['eni]['moʊmənt] .

The	savages	may	be	upon	us	any	moment	.
这	野蛮人	可能	是	之上	我们	任何	片刻	.

野蛮人随时可能袭击我们。

[hɪr] , [ju:z] [ðɪs] .

Here	,	use	this	.
这里	,	使用	这	.

用这个。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [brɪŋ] [hɜ:r; hər][tu:; tə] .

It	may	bring	her	to	.
它	可能	带来	她	到	.

这或许会让她.....

" [ðə; ði] ['spi:kər] [held] [aʊt][ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv]['kɔ:rdʒəl] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn] [hu:] [held]['tɪmɪd] [her]

"	The	speaker	held	out	a	bottle	of	cordial	which	the	man	who	held	Timid	Hare
"	这	扬声器	握住	出去	一个	瓶子	的	亲切	哪个	这	男人	WHO	握住	胆小	野兔

[held][tu:; tə][hɜ:r; hər][lɪps] .

held	to	her	lips	.
握住	到	她	嘴唇	.

"演讲者递出一瓶甜酒，抱着胆小野兔的男人把它送到她嘴边。"

[ʃi:; ʃi][traɪd][tu:; tə]['swɑ:loʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [tʃoʊkt] [hɜ:r; hər] .

She	tried	to	swallow	,	but	it	choked	her	.
她	尝试	到	吞	,	但	它	窒息	她	.

她试图吞咽，但却被噎住了。

" [ðer; ðər] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gæsp] , " [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'nʌf] , " [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜ:r'self][ʌp]

"	There	,	"	she	said	with	a	gasp	,	"	it	is	enough	,	"	and	she	lifted	herself	up
"	那里	,	"	她	说	和	一个	喘气	,	"	它	是	足够的	,	"	和	她	抬起	她自己	向上

.

:
.

"好了，"她喘着气说，"够了，"然后她站了起来。

" [gʊd] , " [sed] [bəuθ][men] , [hu:] [nu:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [tʌŋ] .

"	Good	,	"	said	both	men	,	who	knew	a	little	of	the	Indian	tongue	.
"	好的	,	"	说	两个都	男人	,	WHO	知道	一个	小的	的	这	印度	舌头	.

"好，"两个略懂印度语的男人说道。

" [oʊ] , [bʌt; bət][maɪ] [ʃuː] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn] [fraɪt] .

"	Oh	,	but	my	shoe	!	"	cried	the	little	girl	in	fright	.
"	哦	,	但	我的	鞋	!	"	哭	这	小的	女孩	在	惊吓	.

"哦，我的鞋子！"小女孩惊恐地喊道。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [slɪpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ɪts]['juːʒuəl] ['restɪŋ] [pleɪs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [naʊ] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

It	had	slipped	a	little	from	its	usual	resting	place	,	and	she	now	missed	it	.
它	有	滑倒了	一个	小的	从	它是	通常	休息	地方	,	和	她	现在	错过	它	.

它从平时放置的地方滑落了一点，她现在很想念它。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd] ['preri] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [st'reɪndʒəz] ,

In	spite	of	being	alone	on	the	snow	-	covered	prairie	,	with	two	strangers	,
在	尽管如此	的	存在	独自的	在	这	雪	-	涵盖	草原	,	和	二	陌生人	,

尽管独自一人身处白雪皑皑的草原，身边只有两个陌生人，

[hɜːr; hər][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tæləsmən] [waɪt] [mɪŋk][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['kiːpɪŋ] .

her	first	thought	was	of	the	little	talisman	White	Mink	had	given	into	her	keeping	.
她	第一的	想法	曾是	的	这	小的	护符	白色的	貂	有	给定	进入	她	保持	.

她首先想到的是白貂交给她保管的那件小护身符。

[oʊ] ! [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ['presɪŋ] [ə'genst] [hɜːr; hər] [weɪst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['hæpi] [saɪ] .

Oh	!	she	could	feel	it	pressing	against	her	waist	,	and	she	gave	a	happy	sigh	.
哦	!	她	可以	感觉	它	紧迫	反对	她	腰部	,	和	她	给予	一个	快乐的	叹	.

哦！她能感觉到它抵着她的腰，她幸福地叹了口气。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

[ðə; ði][men][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][ðer; ðər] [kæmp] .

the	men	had	decided	that	it	would	be	best	to	take	the	child	to	their	camp	.
这	男人	有	决定	那	它	会	是	最好的	到	拿	这	孩子	到	他们的	营	.

这些人决定最好把孩子带回他们的营地。

[ðə; ði] [rest] [kʊd; kəd][biː; bi] ['setld] ['æftərwərdz] .

The	rest	could	be	settled	afterwards	.
这	休息	可以	是	定居	然后	.

其余问题可以之后再解决。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [trʌst] [jɔːr'self] [tuː; tə][jʊr; jər] [s'nəʊʃuːz] [ə'gen] ?

"	Can	you	trust	yourself	to	your	snowshoes	again	?
"	能	你	相信	你自己	到	你的	雪鞋	再次	?

你还能再次信任你的雪鞋吗?

" [ðə; ði][mæn] [huːm] [hɪz; ɪz] [frend] [kɔːld] [tɑːm] [æskt] [hɜːr; hər]['dʒentli] .

"	the	man	whom	his	friend	called	Tom	asked	her	gently	.
"	这	男人	谁	他的	朋友	称为	汤姆	问	她	轻轻地	.

"他的朋友称之为汤姆的那个人温柔地问她。"

[ʃiː; ʃi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər][kəm'pænjənz] , [ðeɪ]

She	nodded	,	and	with	the	help	of	one	of	her	companions	,	they
她	点头	,	和	和	这	帮助	的	一	的	她	同伴	,	他们

[wɜːr; wər] [baʊnd] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] .

were	bound	on	her	feet	.
是	边界	在	她	脚	.

她点了点头，在一位同伴的帮助下，他们把绷带绑在了她的脚上。

[ə; eɪ] ['bɪskɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] - - [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər]['teɪstɪd][ɪts][laɪk] [bɪ'fɔːr] - -

A	biscuit	was	now	given	her	-	-	she	had	never	tasted	its	like	before	-	-
一个	饼干	曾是	现在	给定	她	-	-	她	有	绝不	尝过	它是	喜欢	前	-	-

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [eɪt] ['griːdɪli] .

and	she	ate	greedily	.
和	她	吃	贪婪地	.

现在有人递给她一块饼干——她以前从未尝过这种味道——她贪婪地吃着。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['swɑːloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrdʒəl] ,

This	was	followed	by	another	swallow	of	the	cordial	,
这	曾是	随后	经过	其他	吞	的	这	亲切	,

随后，他又喝了一口饮料。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrt] .

and	the	little	girl	was	ready	for	the	start	.
和	这	小的	女孩	曾是	准备好	为了	这	开始	.

小女孩已经准备好开始了。

['meni] [maɪlz][wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ,

Many	miles	were	before	her	,
许多	英里	是	前	她	,

她面前还有很长的路要走，

[bʌt; bət][ðə; ði][men]['ɔːf(ə)n] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər][hændz][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [freʃ] ['kɜːrɪdʒ] .

but	the	men	often	took	hold	of	her	hands	to	give	her	fresh	courage	.
但	这	男人	经常	采取	抓住	的	她	双手	到	给	她	新鲜的	勇气	.

但男人们常常握住她的手，给她重新鼓起勇气。

[bɪ'saɪdz] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .

Besides	,	she	was	greatly	excited	.
除了	,	她	曾是	非常	兴奋的	.

此外，她非常兴奋。

[wʌt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ?

What	was	coming	?
什么	曾是	未来	?

接下来会发生什么?

[wɜːr; wər] [ðiːz] [st'reɪndʒəz] ['brɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

Were	these	strangers	bringing	her	back	to	the	village	of	the	Dahcotas	,
是	这些	陌生人	带来	她	后退	到	这	村庄	的	这	-	,

这些陌生人是要把她带回达科塔斯村吗?

[ɔːr] ['gaɪdɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] ['dɪfrənt] ?

or	guiding	her	to	something	far	different	?
或者	指导	她	到	某物	远的	不同的	?

还是引导她走向截然不同的事物?

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [strʌk] [ə; eɪ] [mætʃ] - - [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l]

From	time	to	time	one	of	the	men	struck	a	match	-	-	such	a	wonderful
从	时间	到	时间	一	的	这	男人	击	一个	匹配	-	-	这样的	一个	精彩的

[θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [her] - - [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['taɪni] ['ɪnstrəmənt] [hiː; hi]

thing	it	seemed	to	Timid	Hare	-	-	and	looked	at	a	tiny	instrument	he
事物	它	似乎	到	胆小	野兔	-	-	和	看起来	在	一个	微小的	乐器	他

['kærid] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

carried	in	his	pocket	.
携带	在	他的	口袋	.

不时地，其中一个人划着一根火柴——在胆小的野兔看来，这真是一件奇妙的事情——然后看着他口袋里随身携带的小仪器。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trævəlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

It	seemed	to	tell	him	if	they	were	travelling	in	the	right	direction	.
它	似乎	到	告诉	他	如果	他们	是	旅行	在	这	正确的	方向	.

它似乎能告诉他，他们是否朝着正确的方向前进。

" [haʊ] [waɪz] , " [θɔːt] ['tɪmɪd] [her] , " [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] !

"	How	wise	,	"	thought	Timid	Hare	,	"	the	white	people	must	be	!
"	如何	明智的	,	"	想法	胆小	野兔	,	"	这	白色的	人们	必须	是	!

“白人真聪明啊，”胆小兔心想，“

[pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [men] !

Perhaps	they	are	as	wise	as	the	medicine	men	!
也许	他们	是	作为	明智的	作为	这	药品	男人	!

或许他们和巫医一样睿智！

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] - - [waɪ] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] , [ðoʊ] [hɜːr; hər] [steɪnd] [skɪn]

"	And	she	-	-	why	,	she	was	of	their	own	race	,	though	her	stained	skin
"	和	她	-	-	为什么	,	她	曾是	的	他们的	自己的	种族	,	尽管	她	染色	皮肤

[dɪd] [nɑːt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

did	not	show	it	!
做过	不是	展示	它	!

“而她——她明明是他们的同族人，尽管她满是污渍的皮肤并不能证明这一点！”

[æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] , [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [hænd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [saɪd] .

At	the	thought	,	she	lifted	her	hand	to	her	side	.
在	这	想法	,	她	抬起	她	手	到	她	边	.

想到这里，她抬起手放在身侧。

[jes] , [hɜːr; hər] ['treʒər] [wʌz; wəz] [seɪf] !

Yes	,	her	treasure	was	safe	!
是的	,	她	宝藏	曾是	安全的	!

是的，她的宝藏安全无恙！

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [muːv] [hɜːr; hər] [fiːt] [lɔːŋgər] ,

When	it	seemed	to	the	child	as	if	she	could	not	move	her	feet	longer	,
什么时候	它	似乎	到	这	孩子	作为	如果	她	可以	不是	移动	她	脚	更长	,

当孩子感觉自己再也动不了脚的时候，

[ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] [ʃoʊn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

a	faint	light	shone	out	in	the	distance	.
一个	头晕的	光	闪耀	出去	在	这	距离	.

远处透出微弱的光芒。

[ðə; ði] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [riːtʃt] .

The	camp	of	the	white	men	would	soon	be	reached	.
这	营	的	这	白色的	男人	会	很快	是	达到	.

他们很快就能到达白人的营地。

[wen] [ðə; ði] ['trævələz] [æt; ət][læst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [end][ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt]

When	the	travellers	at	last	arrived	at	the	journey's	end	there	was	great
什么时候	这	旅行者	在	最后的	到达的	在	这	旅程	结尾	那里	曾是	伟大的

[ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men] [huː] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəsli] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv]

excitement	among	the	men	who	were	anxiously	watching	for	the	return	of
激动	之中	这	男人	WHO	是	焦虑地	观看	为了	这	返回	的

[ðer; ðər] [tuː] [kəm'pænjənz] .

their	two	companions	.
他们的	二	同伴	.

当旅行者们终于到达旅程的终点时，焦急等待两位同伴归来的男人们都非常激动。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɪrd] [ðæt] [ðer; ðər] [frendz] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] [weɪ] [ænd; ənd] [bɪn] [ˌoʊvər'kʌm]

They	had	feared	that	their	friends	had	lost	their	way	and	been	overcome
他们	有	害怕	那	他们的	朋友们	有	丢失的	他们的	方式	和	到过	克服

[baɪ][koʊld] ;

by	cold	;
经过	寒冷的	;

他们担心朋友们迷路了，或者被寒冷冻死了;

[ɔːr] [mɔːr] ['prɑːbəb(ə)l] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɔːr] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .

or	more	probable	,	that	they	had	been	killed	or	captured	by	the	Indians	.
或者	更多的	可能	,	那	他们	有	到过	被杀	或者	捕获	经过	这	印度人	.

或者更有可能的是，他们被印第安人杀害或俘虏了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] - ['kʌntri] , - - [ðɪs] [ðeɪ] [nuː] ;

They	were	in	the	Dahcota	country	,	-	-	this	they	knew	;
他们	是	在	这	-	国家	,	-	-	这	他们	知道	;

他们身处达科他地区——这一点他们自己也清楚;

['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðiːz] - [wɜːr; wər] [fɪrs] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [heitid] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

also	that	these	Dahcotas	were	fierce	warriors	and	hated	the	white	men	.
还	那	这些	-	是	凶猛的	战士	和	憎恨	这	白色的	男人	.

此外，这些达科他人都是骁勇善战的战士，他们憎恨白人。

[haʊ] [sər'praɪzd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] [tʃaɪld][wɪð; wɪθ]

How	surprised	they	were	to	see	what	they	thought	was	an	Indian	child	with
如何	惊讶	他们	是	到	看	什么	他们	想法	曾是	一个	印度	孩子	和

[ðer; ðər][kəm'pænjənz] !

their	companions	!
他们的	同伴	!

他们看到同伴们身边跟着一个他们以为是印度小孩的孩子，感到非常惊讶!

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?

How	did	it	happen	?
如何	做过	它	发生	?

它是怎么发生的?

[wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ?

What	was	to	be	done	with	her	?
什么	曾是	到	是	完毕	和	她	?

该如何处置她?

[bʌt; bət] [naʊ] , [æz; əz] ['tɪmɪd] [her] ['ɔːlmoʊst] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrm] ,

But	now	,	as	Timid	Hare	almost	fell	to	the	floor	of	the	warm	,
但	现在	,	作为	胆小	野兔	几乎	跌倒	到	这	地面	的	这	温暖的	,

但现在，胆小的兔子几乎要跌倒在温暖的地板上，

['braɪtli] ['laɪtɪd] [tent] , [ɔːl] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][kwaɪt] [ɪg'zɔːstɪd] .

brightly	lighted	tent	,	all	saw	that	she	was	quite	exhausted	.
明亮地	照明	帐篷	,	全部	锯	那	她	曾是	相当	筋疲力尽的	.

在灯火通明的帐篷里，所有人都看出她非常疲惫。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [fed] , [ænd; ənd]['æftərwərdz] [sliːp] .

She	must	be	fed	,	and	afterwards	sleep	.
她	必须	是	美联储	,	和	然后	睡觉	.

她必须喂食，然后睡觉。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kwestʃən][hɜːr; hər][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

There	would	be	time	enough	to	question	her	next	morning	.
那里	会	是	时间	足够的	到	问题	她	下一个	早晨	.

第二天早上还有足够的时间审问她。

[hɑːt] [suːp] [wʌz; wəz] [brɔːt] , [ænd; ənd]['nevər] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [hæd; həd] ['eniθɪŋ] ['evər]['teɪstɪd]

Hot	soup	was	brought	,	and	never	,	it	seemed	,	had	anything	ever	tasted
热的	汤	曾是	带来	,	和	绝不	,	它	似乎	,	有	任何事物	曾经	尝过

[soʊ] [dɪ'lɪʃəs] [tuː; tə]['tɪmɪd] [her] .

so	delicious	to	Timid	Hare	.
所以	可口的	到	胆小	野兔	.

热汤端了上来，胆小的兔子似乎从未尝过如此美味的汤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [lɔːgz] - - [haʊ] ['plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

And	the	heat	of	the	burning	logs	-	-	how	pleasant	it	was	!
和	这	热	的	这	燃烧	日志	-	-	如何	令人愉快的	它	曾是	!

燃烧的木柴散发出的热量——真是太舒服了！

['tɪmɪd] [her] [wʌz; wəz] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] , [ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]

Timid	Hare	was	too	tired	to	be	afraid	,	or	even	to	think	,	and	even
胆小	野兔	曾是	也	疲劳的	到	是	害怕的	,	或者	甚至	到	思考	,	和	甚至

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [eɪt] ,

as	she	ate	,
作为	她	吃	,

胆小的兔子太累了，连害怕的力气都没有了，甚至连思考的力气都没有了，即使在吃东西的时候也是如此。

[ʃiː; ʃi] [fel] [saʊnd] [ə'sliːp] .

she	fell	sound	asleep	.
她	跌倒	声音	睡着了	.

她很快就睡着了。

[ʃiː; ʃi] [ə'woʊk][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [sɑːk] [leɪ]

She	awoke	next	morning	with	her	hand	clutching	the	place	where	the	sock	lay
她	醒来	下一个	早晨	和	她	手	紧握	这	地方	在哪里	这	短袜	躺

['hɪd(ə)n] ,

hidden	,
隐	,

第二天早上醒来，她发现自己的手还紧紧攥着藏着袜子的地方。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][kaɪnd] [feɪs] ['bendɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] .

and	saw	a	kind	face	bending	over	her	.
和	锯	一个	种类	脸	弯曲	超过	她	.

她看到一张和蔼的脸俯身看着她。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [mæn] [huː] [hæd; həd][held][hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [raʊzd] [frʌm; frəm]

It	belonged	to	the	same	man	who	had	held	her	when	she	roused	from
它	属于	到	这	相同的	男人	WHO	有	握住	她	什么时候	她	唤醒	从

[ðə; ði] [snoʊ] - [tʃɪl] .

the	snow	-	chill	.
这	雪	-	寒意	.

它属于那个在她从雪中醒来时抱着她的男人。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么？

" [hiː; hi] [æskt] ['dʒentli] .
" he asked gently .
" 他 问 轻轻地 .

他轻声问道。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][hænd] .
He pointed to her hand .
他 尖 到 她 手 .

他指了指她的手。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - - [maɪ] [tʃɑːrm] .
" It is - - my charm .
" 它 是 - - 我的 魅力 .

"这就是我的魅力所在。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [gʊd] . "
It is to bring me good . "
它 是 到 带来 我 好的 . "

这会给我带来好处。

" [meɪ] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
" May I see it ?
" 可能 我 看 它 ?

我可以看看吗?

" [ðə; ði]['mænz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][soʊ][kaɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] ['tɪmɪd] [her] [wɪð; wɪθ]['pɜːrfɪkt] [trʌst] .
" The man's voice was so kind that it filled Timid Hare with perfect trust .
" 这 男人的 嗓音 曾是 所以 种类 那 它 已填 胆小 野兔 和 完美的 相信 .

"那人的声音如此和蔼，让胆小的兔子充满了十足的信任。"

" [juː; jʊ] [wɪl] - - [help] [ˌem 'iː] ?
" You will - - help me ?
" 你 将要 - - 帮助 我 ?

你会——帮帮我吗?

" [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['pliːdɪŋ] .
" The child's eyes were full of pleading .
" 这 孩子的 眼睛 是 满的 的 恳求 .

孩子的眼神充满了恳求。

" [jes] , ['lɪt(ə)l][wʌn] .
" Yes , little one .
" 是的 , 小的 一 .

"是的，小家伙。"

" ['sloʊli] ['tɪmɪd] [her] [druː] [fɔːrθ] [ðə; ði] [sɑːk] .
" Slowly Timid Hare drew forth the sock .
" 缓慢地 胆小 野兔 画 前进 这 短袜 .

"胆小的兔子慢慢地掏出了袜子。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['feɪdɪd][ænd; ənd] [sɔɪld] ,
It was faded and soiled ,
它 曾是 褪色 和 脏的 ,

它已经褪色且沾满了污渍。

[jet] [ðə; ði] ['pætərn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][sɪlk][hæd; həd] [bɪn] ['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]['wʊstɪdˌ'wɜːrstɪd][wʌz; wəz]
yet the pattern in which the silk had been woven into the worsted was
然而 这 图案 在 哪个 这 丝绸 有 到过 编织 进入 这 最差 曾是
[kwaɪt] [pleɪn] .
quite plain .
相当 清楚的 .

然而，丝线织入精纺毛线的图案却十分朴素。

" [haʊ] [dɪd] - - [waɪ] , [tel] [ˌem ˈiː][æt; ət][wʌns] [haʊ] [juː; jʊ][gɑːt] [ðɪs] .

"	**How**	**did**	**-**	**-**	**Why**	**,**	**tell**	**me**	**at**	**once**	**how**	**you**	**got**	**this**	**.**
"	如何	做过	-	-	为什么	,	告诉	我	在	一次	如何	你	得到	这	.

"你是怎么得到这个的？——你快告诉我你是怎么得到这个的。"

" [ðə; ði]['mænz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][hæf][stɜːrn] , [hæf] ['pliːdɪŋ] .

"	**The**	**man's**	**voice**	**was**	**half**	**stern**	**,**	**half**	**pleading**	**.**
"	这	男人的	嗓音	曾是	一半	船尾	,	一半	恳求	.

"那人的声音一半是严厉，一半是恳求。"

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - - [soʊ] .

"	**It**	**was**	**-**	**-**	**so**	**.**
"	它	曾是	-	-	所以	.

"就是这样。"

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bɪˈgɪnɪŋ] ['tɪmɪd] [her] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði]['stɔːri][æz; əz] [waɪt] [mɪŋk][hæd; həd][toʊld]

"	**With**	**this**	**beginning**	**Timid**	**Hare**	**repeated**	**the**	**story**	**as**	**White**	**Mink**	**had**	**told**
"	和	这	开始	胆小	野兔	重复	这	故事	作为	白色的	貂	有	讲述

[ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .

it	**to**	**her**	**.**
它	到	她	.

"胆小的兔子就这样把白貂讲给她听的故事又复述了一遍。"

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sɪns] [toʊld][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːr'self] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər][hɑːrd][laɪf][wɪð; wɪθ]

Many	**a**	**time**	**she**	**had**	**since**	**told**	**it**	**to**	**herself**	**during**	**her**	**hard**	**life**	**with**
许多	一个	时间	她	有	自从	讲述	它	到	她自己	期间	她	难的	生活	和

[ðə; ði] [stoʊn] .

The	**Stone**	**.**
这	石头	.

在与"石头"搏斗的艰难岁月里，她曾无数次这样告诫自己。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['stɔːri] - - [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['wʌndər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [stɪl] .

It	**was**	**such**	**a**	**strange**	**story**	**-**	**-**	**so**	**full**	**of**	**wonder**	**to**	**her**	**still**	**.**
它	曾是	这样的	一个	奇怪的	故事	-	-	所以	满的	的	想知道	到	她	仍然	.

那真是一个奇特的故事——至今仍让她感到惊奇不已。

[ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [vɔɪs] ['iːv(ə)n] [naʊ] .

The	**wonder**	**of**	**it**	**was**	**in**	**her**	**voice**	**even**	**now**	**.**
这	想知道	的	它	曾是	在	她	嗓音	甚至	现在	.

即使现在，她语气中仍然带着惊叹之情。

[ðə; ði][mæn] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ][hæf] - [kloʊzd] [aɪz] , [bʌt; bət] ['seɪɪŋ] ['nevər][ə; eɪ][wɜːrd] [tɪl] [ʃiː; ʃi]

The	**man**	**listened**	**with**	**half**	**-**	**closed**	**eyes**	**,**	**but**	**saying**	**never**	**a**	**word**	**till**	**she**
这	男人	听着	和	一半	-	关闭	眼睛	,	但	说	绝不	一个	单词	直到	她

['fɪnɪʃt] .

finished	**.**
完成的	.

那人半闭着眼睛听着，一言不发，直到她说完。

[ðen] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] :

Then	**,**	**as**	**in**	**a**	**dream**	**,**	**he**	**said**	**in**	**a**	**low**	**tone**	**:**
然后	,	作为	在	一个	梦	,	他	说	在	一个	低的	语气	:

然后，他仿佛在梦中一般，低声说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ]['beɪbiːz] [sɑːk] - - [ðə; ði] ['pætərn] [ɪz][wʌn] [plænd] [baɪ][maɪ] [dɪr] [waɪf] ['ælɪs] [huː] [daɪd]

"	**It**	**is**	**my**	**baby's**	**sock**	**-**	**-**	**the**	**pattern**	**is**	**one**	**planned**	**by**	**my**	**dear**	**wife**	**Alice**	**who**	**died**
"	它	是	我的	婴儿的	短袜	-	-	这	图案	是	一	计划	经过	我的	亲爱的	妻子	爱丽丝	WHO	死亡

[aʊt] [ɑːn] [ðɪs] ['loʊnli] ['preri] .

out	**on**	**this**	**lonely**	**prairie**	**.**
出去	在	这	孤独	草原	.

"这是我孩子的袜子——图案是我亲爱的妻子爱丽丝设计的，她在这片荒凉的草原上去世了。"

[ænd; ənd] [ðen] - - [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] ['prɪz(ə)nər] ,

And	then	-	-	the	sudden	attack	of	the	Dahcotas	-	-	and	I	made	prisoner	,
和	然后	-	-	这	突然	攻击	的	这	-	-	-	和	我	制成	囚犯	,

然后——达科他人突然发动袭击——我被俘虏了，

[waɪl] [maɪ]['beɪbi] ['ælɪs] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd][tu:; tə] ['perɪʃ] .

while	my	baby	Alice	was	left	behind	to	perish	.
尽管	我的	婴儿	爱丽丝	曾是	左边	在后面	到	沦	.

而我的宝贝女儿爱丽丝却被留下来等死。

['æftərwərdz] [aɪ][wʌz; wəz] ['reskju:d] , [ðoʊ] [aɪ] [kɛəd] ['lɪt(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv] . "

Afterwards	I	was	rescued	,	though	I	cared	little	to	live	.	"
然后	我	曾是	获救	,	尽管	我	关心	小的	到	居住	.	"

后来我获救了，但我对活命已经没什么兴趣了。

" [bʌt; bət][tʃaɪld] , [tʃaɪld] , " [hi:; hi][bɜ:rst][aʊt] , " [ðoʊ] [jʊr; jər] [aɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] ,

"	But	child	,	child	,	"	he	burst	out	,	"	though	your	eyes	have	the	same	color	,
"	但	孩子	,	孩子	,	"	他	爆裂	出去	,	"	尽管	你的	眼睛	有	这	相同的	颜色	,

“但是孩子，孩子，”他突然说道，“虽然你的眼睛颜色一样，

[ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][maɪ] [dɪr] [waɪf] , [jʊr; jər][skɪn][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red]

the	same	expression	as	those	of	my	dear	wife	,	your	skin	is	that	of	the	red
这	相同的	表达	作为	那些	的	我的	亲爱的	妻子	,	你的	皮肤	是	那	的	这	红色的

['pi:p(ə)l] . "

people	.	"
人们	.	"

和我亲爱的妻子一样，你的肤色是红种人的肤色。

" [aɪ] [steɪnd] [ˌaɪ 'ti:] - - [ðə; ði] [stoʊn] [meɪd] [ˌem 'i:] - - [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔ:] [swi:t] [graes] [laɪkt]

"	I	stained	it	-	-	The	Stone	made	me	-	-	and	when	I	saw	Sweet	Grass	liked
"	我	染色	它	-	-	这	石头	制成	我	-	-	和	什么时候	我	锯	甜的	草	喜欢

[ˌem 'i:] [best] [soʊ] ,

me	best	so	,
我	最好的	所以	,

“我染上了它的色彩——石头造就了我——当我看到甜草最喜欢我时，

[aɪ] [pʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kʌlər] [ə'gen] [ænd; ənd] [jet] [ə'gen] . "

I	put	on	the	color	again	and	yet	again	.	"
我	放	在	这	颜色	再次	和	然而	再次	.	"

我一遍又一遍地涂上颜色。

" [gɑ:d][bi:; bi] [preɪzd] !

"	God	be	praised	!
"	上帝	是	赞扬	!

赞美上帝！

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] [hu:] , [aɪ] [θɔ:t] , [wʌz; wəz] [lɔ:st] [fər'evər] .

I	have	found	my	darling	who	,	I	thought	,	was	lost	forever	.
我	有	成立	我的	亲爱的	WHO	,	我	想法	,	曾是	丢失的	永远	.

我找到了我心爱的人，我原以为她已经永远失去了。

" [ðə; ði][mæn] ['lɪftɪd] ['tɪmɪd] [her] [ænd; ənd] [klɑ:spt] [hɜ:r; hər] ['tendərli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .

"	The	man	lifted	Timid	Hare	and	clasped	her	tenderly	in	his	arms	.
"	这	男人	抬起	胆小	野兔	和	紧握	她	温柔地	在	他的	武器	.

“那人抱起胆小的兔子，温柔地将她搂在怀里。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] - - [wel] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ['restɪd] [ðer; ðər]['kɑ:ntent][ænd; ənd] ['hæpi] .

And	she	-	-	well	,	the	little	girl	rested	there	content	and	happy	.
和	她	-	-	出色地	,	这	小的	女孩	休息	那里	内容	和	快乐的	.

而她——嗯，小女孩就那样安然快乐地休息着。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɪk'splɔːrɪŋ] ,

The	next	minute	the	rest	of	the	party	who	had	been	out	exploring	,
这	下一个	分钟	这	休息	的	这	派对	WHO	有	到过	出去	探索	,

下一分钟，其余外出探险的同伴们也赶到了。

['entərd] [ðə; ði][tent][wɪð; wɪθ][wɜːrd][ðæt][ðə; ði][stɑːrt][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][wʌns] .

entered	the	tent	with	word	that	the	start	must	be	made	at	once	.
进入	这	帐篷	和	单词	那	这	开始	必须	是	制成	在	一次	.

他带着命令进入帐篷，命令说必须立即出发。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] ['lɪftɪd] ; [ðə; ði] [snoʊ] [maɪt] [nɑːt] [bɪ'gɪn] ['fɔːlɪŋ]

The	clouds	of	the	night	before	had	lifted	;	the	snow	might	not	begin	falling
这	云	的	这	夜晚	前	有	抬起	;	这	雪	可能	不是	开始	坠落

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] ,

for	several	hours	,
为了	一些	小时	,

昨夜的云层已经散去；雪可能还要几个小时才会开始下。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tɔːrdz] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]

and	the	most	must	be	made	of	the	morning	towards	reaching	a	larger
和	这	最多	必须	是	制成	的	这	早晨	向	到达	一个	更大的

[kæmp] [wer] [sledʒ] [wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] [tɔːrdz] [ə; eɪ][fɜːr]['steɪʃ(ə)n] .

camp	where	sledges	would	carry	them	a	long	ways	towards	a	fur	station	.
营	在哪里	雪橇	会	携带	他们	一个	长的	方式	向	一个	毛皮	车站	.

必须充分利用上午的时间，到达一个更大的营地，在那里用雪橇将他们运送到很远的地方，到达毛皮站。

[greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wen] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ðæt]

Great	was	the	joy	of	the	others	when	they	learned	the	good	fortune	that
伟大的	曾是	这	喜悦	的	这	其他的	什么时候	他们	学习	这	好的	财富	那

[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [frend] ,

had	come	to	their	friend	,
有	来	到	他们的	朋友	,

当其他人得知朋友的好运时，都欣喜若狂。

[ænd; ənd] ['meri] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪts] [wei] ['ɑːnwərd] .

and	merry	was	the	whole	party	as	it	made	its	way	onward	.
和	欢乐	曾是	这	所有的	派对	作为	它	制成	它是	方式	向前	.

一行人一路欢声笑语。

[jes] , ['tɪmɪd] [her] , [ɔːr] ['rædər] ['ælɪs] , [naʊ] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði] [swɪft] [fɔːn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ,

Yes	,	Timid	Hare	,	or	rather	Alice	,	now	more	like	the	Swift	Fawn	she	had	been	,
是的	,	胆小	野兔	,	或者	相当	爱丽丝	,	现在	更多的	喜欢	这	迅速	讨好	她	有	到过	,

是的，胆小的兔子，或者更确切地说，是爱丽丝，现在更像她以前那样敏捷的小鹿了。

[wʌz; wəz] ['meri] [tuː] .

was	merry	too	.
曾是	欢乐	也	.

他也很高兴。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪf] [ðæt] [wʊd]

But	as	she	went	on	her	way	to	the	new	and	beautiful	life	that	would
但	作为	她	去	在	她	方式	到	这	新的	和	美丽的	生活	那	会

[suːn] [biː; bi][hɜːrz] ,

soon	be	hers	,
很快	是	她的	,

但当她踏上通往即将到来的美好新生活的旅程时，

[ʃiː; ʃi] ['bɛgd] [hɜːr; hər]['fɑːðər][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [bæk] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]

she	**begged**	**her**	**father**	**to**	**take**	**her**	**back**	**by**	**-**	**and**	**-**	**by**	**for**	**a**	**visit**	**to**
她	乞求	她	父亲	到	拿	她	后退	经过	-	和	-	经过	为了	一个	访问	到

[hɜːr; hər]['fɑːstər] - ['perənts][ænd; ənd][bɪg] [muːs] [ɪn][ðə; ði]['mændæn] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] .

her	**foster**	**-**	**parents**	**and**	**Big**	**Moose**	**in**	**the**	**Mandan**	**village**	**on**	**the**	**river**	**.**
她	促进	-	父母	和	大的	驼鹿	在	这	曼丹	村庄	在	这	河	.

她恳求父亲过段时间带她回去探望她的养父母和住在河边曼丹村的大麋鹿。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['prɑːmɪst] ['glædli] .

And	**he**	**promised**	**gladly**	**.**
和	他	承诺	乐意	.

他欣然答应了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神